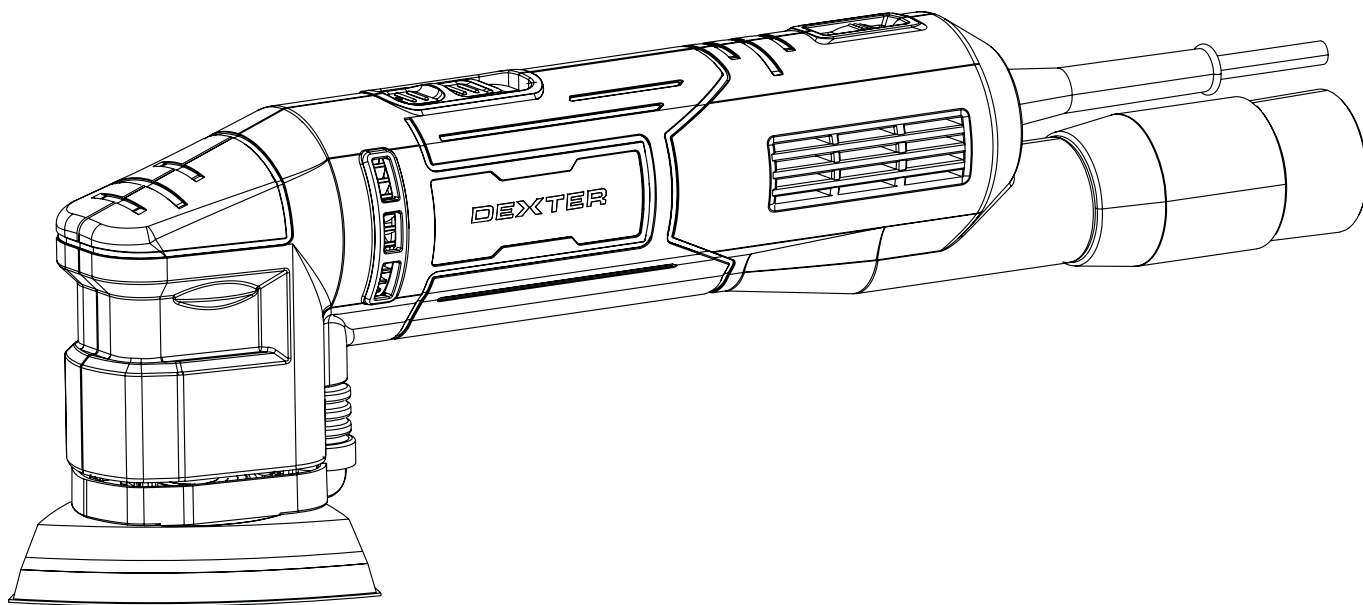


# DEXTER

**5**  
YEAR  
Guarantee\*

## Delta sander

300DSD2.5



**FR** Ponceuse  
Delta

**ES** Lijadora delta

**PT** Lixadeira  
Delta

**IT** Levigatrice a  
delta

**EL** Τριβείο δέλτα

**PL** Szlifierka  
delta

**UA** Трикутна

шліфувальна  
машина

**RO** Șlefuitor Delta

**EN** Delta sander



EAN CODE: 3276007931297

**FR** Manueld'instructions

**ES** Manual de Instrucciones

**PT** Manual de Instruções

**IT** Manuale di istruzioni

**EL** Εγχειρίδιο Οδηγιών

**PL** Instrukcja Obsługi

**UA** Інструкція з  
Експлуатації

**RO** Manual de Instrucțiuni

**EN** Instructions manual

FR Traduction des instructions originales ES Traducción de las Instrucciones originales PT Tradução das Instruções originais IT Traduzione delle istruzioni originali  
EL Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών PL Tłumaczenie instrukcja oryginalna UA Переклад оригінальної інструкції RO Traducerea instrucțiunilor originale  
EN Original instructions

2024/1 - V01

**FR**

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction.

Si vous avez besoin d'aide l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.

**ES**

Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción.

Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.

**PT**

Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação.

Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.

**IT**

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione.

Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.

**EL**

Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.

Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας

**PL**

Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania.

W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.

**UA**

Дякуємо вам за покупку цього виробу. Ми радимо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.

Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам

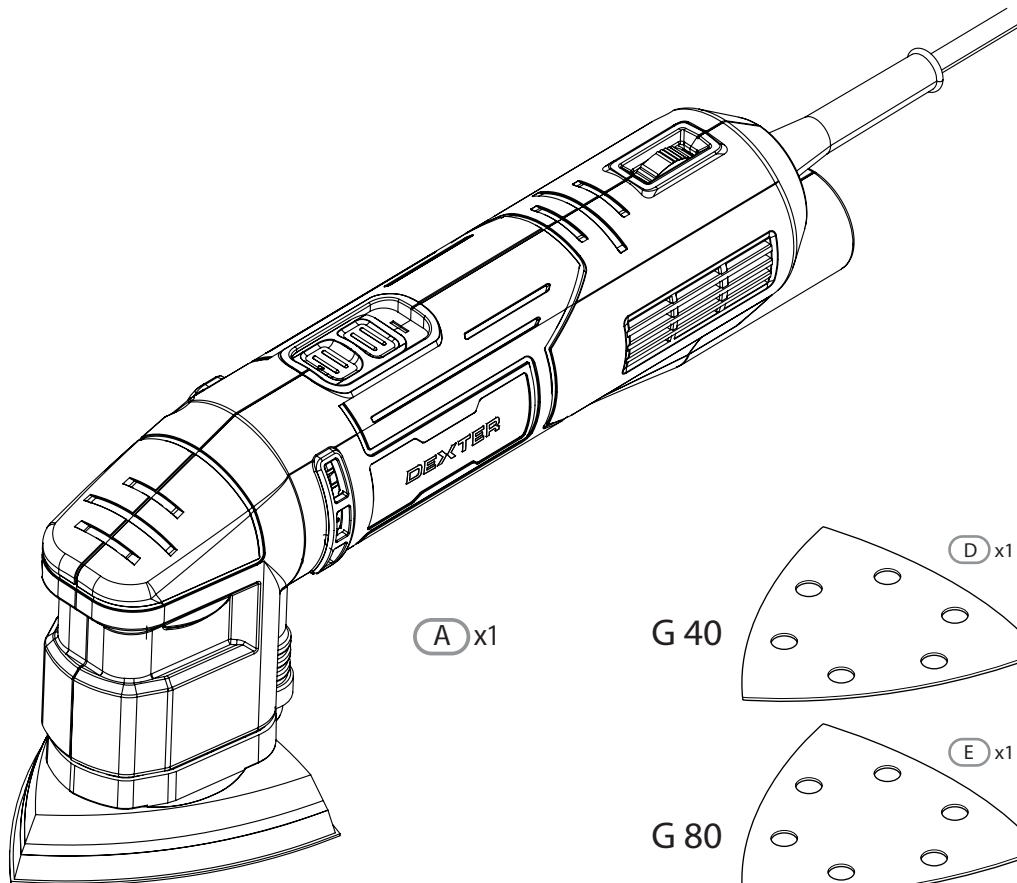
**RO**

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală.

Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asigura

**EN**

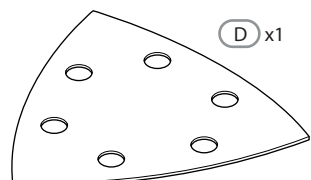
Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction. If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.



(A) x1

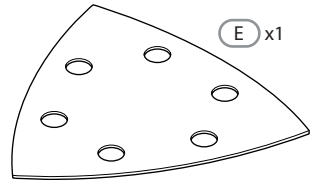
G 40

(D) x1



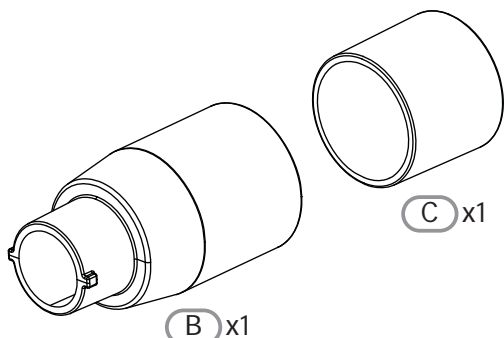
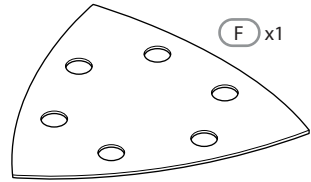
G 80

(E) x1



G 120



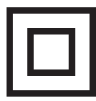









(F) x1



(B) x1

(C) x1

## SYMBOLES

	Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.
	Conformément aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes.
	Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise de terre.
	Indique un risque de blessures ou de dommages à l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.
	Indique un risque de choc électrique.
	Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans les lieux de recyclage appropriés.
	Débrancher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise électrique si elle est endommagée ainsi que pendant les opérations d'entretien.
	Porter un équipement de protection oculaire.
	Porter un masque anti-poussière.
	Portez un équipement de protection auditive.
	Portez des chaussures de sécurité.
	Portez des gants de protection.

## SOMMAIRE

1. UTILISATION PRÉVUE DE LA PONCEUSE DELTA
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
3. DESCRIPTION
4. DONNÉES TECHNIQUES
5. AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL
6. OPERATION


7. ENTRETIEN
8. RÉOLUTION DE PROBLÈMES
9. PROTÉGER NOTRE ENVIRONNEMENT
10. GARANTIE
11. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES
12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

## 1. UTILISATION PRÉVUE DE LA PONCEUSE DELTA

Cette machine est destinée au ponçage du bois, des surfaces peintes, des plastiques souples et des métaux. N'utilisez pas les accessoires de la machine pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus ! Toutes les autres applications sont expressément interdites.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

 **AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- A. Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- B. Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- C. Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- A. Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- B. Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- C. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- D. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- E. Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- F. Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- A. Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- B. Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- C. Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- D. Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- E. Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- F. S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- G. Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- H. Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- A. Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- B. Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- C. Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- D. Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- E. Observer la maintenance des outils électrisés et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, de pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.**
- F. Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- G. Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- H. Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### 5) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- A. Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

#### RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA PONCEUSE



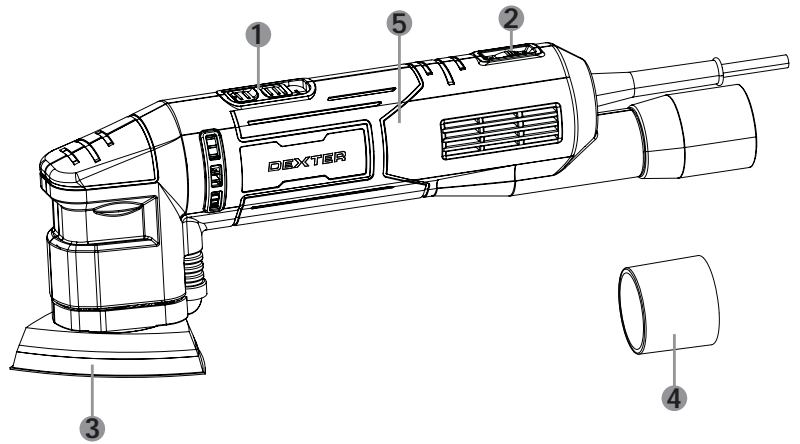
**AVERTISSEMENT!** Le contact ou l'inhalation de poussières toxiques ou nocives générées par le ponçage de surfaces peintes avec une peinture contenant du plomb, de surfaces de bois ou de métal peut mettre en danger la santé de l'opérateur et des autres personnes présentes. Il convient de prendre des précautions particulières pour vous protéger contre ces poussières, notamment :

- En plus d'utiliser un dispositif d'extraction des poussières et de veiller à ce que la zone de travail soit bien aérée, toutes les personnes pénétrant dans la zone de travail doivent porter un masque homologué spécialement conçu pour protéger des poussières toxiques/nocives.
- Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas entrer dans la zone de travail.
- Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans la zone de travail. Tout bâtiment datant d'avant 1960 peut comporter des peintures contenant du plomb sur des surfaces en bois ou en métal. Si vous pensez que l'élément à traiter contient du plomb, demandez l'avis d'un professionnel.
- Certains produits en bois et en matériaux dérivés du bois, notamment les panneaux de fibres à densité moyenne (MDF), peuvent produire des poussières dangereuses pour la santé. Nous vous recommandons d'utiliser un masque facial homologué avec filtres remplaçables lors de l'utilisation de cet outil, en plus de l'utilisation d'un dispositif d'extraction des poussières.
- En cas d'utilisation de la ponceuse avec du métal, prenez garde aux étincelles qui peuvent enflammer la poussière dans le dispositif d'extraction des poussières ou l'aspirateur.
- Cette ponceuse est conçue pour être utilisée à deux mains. Adoptez une posture stable et veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec la machine ou ne s'accroche pas à d'autres objets, ce qui empêcherait la fin de la passe de ponçage.
- Avant de commencer à poncer, retirez les objets étrangers de la pièce à travailler, par exemple les clous et les vis.
- Ne l'utilisez pas pour le ponçage à l'eau, uniquement pour le ponçage à sec.
- Dans la mesure du possible, fixez les petites pièces pour éviter qu'elles ne se déplacent sous la ponceuse. Fixez la pièce (une pièce serrée à l'aide de dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue plus solidement qu'à la main).
- Ne forcez pas la ponceuse, laissez l'outil faire le travail à une vitesse raisonnable. Si vous exercez une pression trop importante, l'outil sera en surcharge et le moteur ralentira, ce qui rendra le ponçage inefficace et entraînera éventuellement des dommages au moteur de la ponceuse.
- Ne continuez pas à poncer si le papier abrasif est usé, déchiré ou très encrassé.
- Ne touchez pas le papier abrasif en mouvement.
- Portez en toutes circonstances un équipement de protection auditive.

La température idéale de fonctionnement se situe entre 20 °C et 25 °C.

### 3. DESCRIPTION

1. Interrupteur de mise en MARCHE/ARRÊT
2. Contrôleur de vitesse
3. Plateau de ponçage
4. Tuyau d'extraction des poussières
5. Poignée à prise souple



### 4. DONNÉES TECHNIQUES

Désignation du type	Ponceuse Delta 300DSD2.5
Tension nominale	220-240V~50Hz
Tension nominale de sortie	300 W
Vitesse à vide	6 000-11 000/min
Base de ponçage	93x93x93 mm
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$	85 dB(A) ( $K_{pA} = 3$ dB(A))
Niveau de puissance acoustique $L_{wA}$	93 dB(A) ( $K_{wA} = 3$ dB(A))
Valeur totale des vibrations	2,5 m/s <sup>2</sup> ( $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> )

#### NOTE :

- Il est recommandé à l'opérateur de porter une protection auditive.
- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils ;
- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.



#### AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner ; et
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

Selon l'utilisation réelle du produit, les valeurs de vibration peuvent différer du total déclaré ! Adoptez des mesures appropriées pour vous protéger contre les expositions aux vibrations ! Tenez compte de l'ensemble du processus de travail, y compris les périodes pendant lesquelles le produit fonctionne à vide ou est éteint ! Les mesures appropriées comprennent, entre autres, l'entretien et le soin réguliers du produit et des outils d'application, le maintien des mains au chaud, des pauses périodiques et une planification appropriée des processus de travail !

- Il est recommandé à l'opérateur de porter une protection auditive.

### 5. AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL



**AVERTISSEMENT : L'appareil doit être débranché du secteur avant sa mise en service.**

#### Fixation et remplacement du papier abrasif

Assurez-vous toujours que la machine est éteinte et que la fiche est retirée de la prise électrique avant d'effectuer un réglage.

1. Sélectionnez la qualité de papier abrasif requise.
2. Retirez toute poussière ou débris de la fixation auto-agrippante de la base.

3. Pour fixer le papier abrasif à fixation auto-agrippante, il suffit d'aligner les trous du papier abrasif sur ceux de la base de ponçage et d'appuyer fermement pour le mettre en place.

4. Pour retirer le papier abrasif, décollez-le de la base.



**AVERTISSEMENT : Ne continuez pas à utiliser la ponceuse avec un papier abrasif usé ou endommagé.**



**AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le même papier abrasif pour le bois et le métal. Les particules métalliques s'incrusteront dans le papier abrasif et abîment les surfaces en bois.**



**AVERTISSEMENT : Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération de votre outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire les poussières à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique peut occasionner un danger électrique.**

### Montage du tuyau d'extraction de la poussière



**AVERTISSEMENT : Toujours brancher le dispositif d'extraction de la poussière lors du ponçage.**

Nous vous recommandons d'utiliser en permanence un dispositif d'extraction des poussières. Il suffit de glisser le tuyau d'aspiration de la poussière sur l'orifice d'aspiration afin de pouvoir raccorder un système d'aspiration de la poussière ou un aspirateur adapté à l'outil. Veillez à ce que les orifices d'extraction de la poussière de la base de ponçage ne soient pas obstrués.

## 6. FONCTIONNEMENT

### Sélection de la vitesse

Le variateur de vitesse permet de sélectionner la vitesse d'oscillation (également en cours de fonctionnement).

Tournez le régulateur de vitesse pour choisir la vitesse appropriée. La vitesse optimale dépend du matériau et doit être déterminée par un essai pratique.

Niveau 1 : lent Niveau 6 : rapide

### Mise en marche et arrêt

Tenez fermement l'outil pour contrôler la torsion de l'outil.

Pour prolonger la durée de vie de l'outil, ne le surchargez jamais.



**AVERTISSEMENT : Avant de brancher l'outil sur le secteur, vérifiez toujours que l'interrupteur de la gâchette fonctionne correctement.**

Pour allumer la scie, appuyez vers l'avant sur l'interrupteur de mise en marche/arrêt. Pour l'éteindre (OFF), appuyez vers l'arrière sur l'interrupteur.

### Ponçage

Cette ponceuse convient pour la plupart des travaux de ponçage sur des matériaux tels que le bois, le plastique, le métal et les surfaces peintes.



**AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet outil sur du plâtre.**

Portez des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière.

Dans la mesure du possible, fixez les petites pièces à poncer pour éviter qu'elles ne bougent pendant le ponçage.

Abaissez la ponceuse pour la mettre en contact avec la pièce à poncer sans appuyer, puis allumez la ponceuse.

Déplacez lentement la ponceuse sur la surface de la pièce dans un mouvement circulaire ou incurvé, en exerçant une pression régulière et modérée.

S'il y a quand même des rayures sur la pièce travaillée après le ponçage, essayez de régler le problème de l'une des manières suivantes :

- revenez à un grain plus grossier et ponchez les marques avant de recommencer avec le choix initial, ou
- essayez d'utiliser une nouvelle feuille abrasive du même grain pour éliminer les marques indésirables avant de passer à un grain plus fin et de terminer le travail.

## 7. ENTRETIEN



Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer toute opération de réglage ou d'entretien. Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger. Débranchez immédiatement l'outil si le cordon d'alimentation est endommagé.

Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie.

Si les brosses en carbone doivent être remplacées, le faire faire par un réparateur qualifié (toujours remplacer les deux brosses en même temps).

### Nettoyage

N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique sont susceptibles d'être détériorées par de nombreux types de solvants vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, les poussières de carbone, etc.

### Lubrification

Tous les roulements sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour l'ensemble de la durée de vie de l'outil dans des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

## 8. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Les dysfonctionnements supposés sont souvent dus à des problèmes que l'utilisateur peut régler lui-même. Par conséquent, inspectez l'outil en vous reportant à cette rubrique. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**AVERTISSEMENT! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations que celles décrites dans le manuel d'instructions ! Si vous n'arrivez pas à régler le problème par vous-même, toutes les autres opérations d'inspection, de maintenance ou de réparation ne doivent être effectuées que par un centre de réparation agréé ou un spécialiste de qualifications similaires !**

Problème	Causes probables	Solution
<b>Le produit ne démarre pas</b>	Pas de branchement à l'alimentation électrique	Brancher à l'alimentation électrique
	La fiche ou le cordon d'alimentation est défectueux	Faire vérifier par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique du produit	Faire vérifier par un électricien spécialisé
<b>Le produit n'atteint pas sa puissance maximale</b>	La rallonge ne convient pas à l'utilisation de ce produit	Utiliser une rallonge appropriée
	La tension de l'alimentation électrique (par exemple, du générateur) est trop basse	Brancher à une autre source d'alimentation
	Les sorties d'air sont obstruées	Nettoyer les sorties d'air
<b>Performance non satisfaisante</b>	La bande de ponçage est usée.	La remplacer par une chaîne neuve
	La bande de ponçage ne convient pas au matériau de la pièce à travailler.	Utiliser un papier abrasif approprié
<b>La feuille abrasive n'adhère pas correctement</b>	Nettoyez le tampon à l'aide d'une brosse	Remplacez-le par un neuf
<b>Le tampon s'use rapidement</b>	Assurez-vous que toute la surface du tampon est en contact avec la surface à poncer afin de répartir la puissance de ponçage sur l'ensemble du tampon	Faites tourner le tampon à la main Remplacez le tampon

## 9. PROTÉGER NOTRE ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les dans les déchèteries prévues à cet effet. Contactez les autorités locales ou les magasins pour obtenir des conseils sur le recyclage.

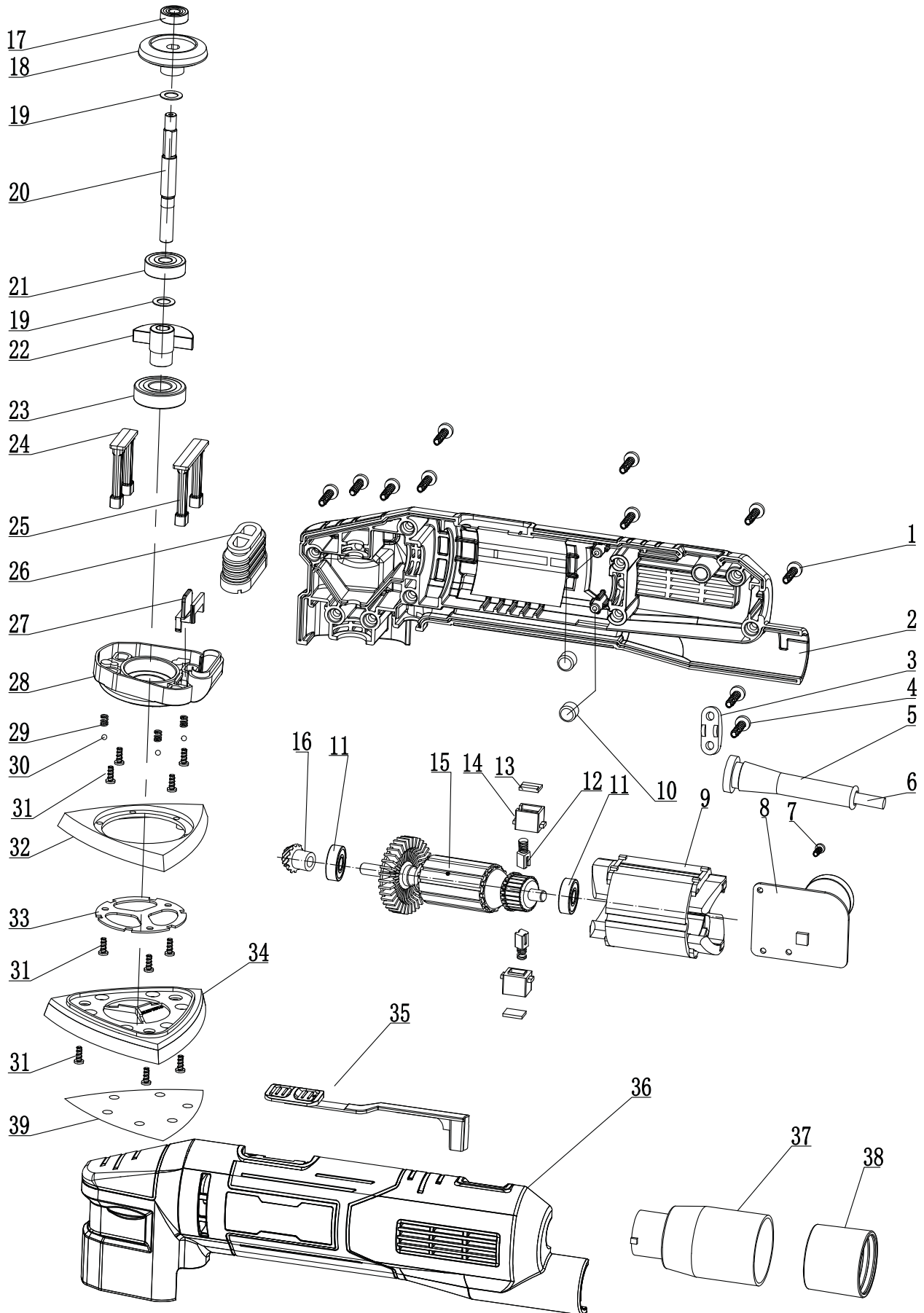
La présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut avoir des effets sur l'environnement et la santé humaine.

Pour sa mise au rebut, cet outil peut également être retourné à la quincaillerie ou au vendeur (ou au revendeur Dexter Power).

## 10. GARANTIE



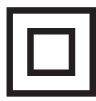









1. Les produits Dexter Power sont conçus selon les standards de qualité des produits de bricolage les plus exigeants. Dexter Power offre une garantie de 24 mois sur cette ponceuse Delta (modèle n° 300DSD2.5), à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel pouvant survenir. Aucune autre réclamation n'est possible, de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, concernant les personnes et/ou les matériaux. Les produits Dexter Power ne sont pas destinés à un usage professionnel.
2. En cas de problème ou de défaut, il est conseillé de toujours contacter votre vendeur Dexter Power en premier lieu. Dans la plupart des cas, le vendeur Dexter Power sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut.
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.
4. Les défauts résultant d'une utilisation inappropriée ou de l'usure ne sont pas couverts par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.
5. Votre demande de garantie peut être traitée uniquement si :
  - La preuve de la date d'achat peut être fournie sous la forme d'un reçu.
  - Aucune réparation et/ou remplacement de pièces n'a été effectué par des tiers.
  - L'outil n'a pas fait l'objet d'une utilisation inappropriée (surcharge de la machine ou montage d'accessoires non homologués).
  - Il n'y a pas eu de détérioration due à des influences externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des cailloux.
  - Il n'y a pas eu de dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
  - Il n'y a pas eu de cas de force majeure de notre part.
  - Une description de la plainte est jointe.
6. Les dispositions relatives à la garantie s'appliquent conjointement avec nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux à renvoyer à Dexter Power via un revendeur Dexter Power seront collectés par Dexter Power à condition que le produit soit correctement emballé. Si les produits défectueux sont envoyés directement à Dexter Power par le consommateur, Dexter Power ne pourra traiter ces produits que si le consommateur prend en charge les frais d'expédition.
8. Les produits livrés dans un emballage non adapté ne seront pas acceptés par Dexter Power.
9. Les défauts apparaissant après utilisation sur le plâtre ne sont pas couverts par la garantie.

# 11. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Vis auto-taraudeuse	9	22	Contrepoids	1
2	Partie droite du boîtier	1	23	Palier 6001-2RS	1
3	Serre-câble	1	24	Petite barre d'appui	1
4	Vis auto-taraudeuse	2	25	Grande barre d'appui	1
5	Protège-cordon	1	26	Tube en caoutchouc	1
6	Cordon	1	27	Garde-poussière	1
7	Vis auto-taraudeuse	1	28	Réception arbre	1
8	Circuit imprimé à vitesse variable	1	29	Ressort	3
9	Stator	1	30	Bille en acier	3
10	Capuchon en caoutchouc	2	31	Vis auto-taraudeuse	10
11	Palier 607 2RS	2	32	Plaque de montage	1
12	Brosse en carbone	2	33	Plaquette de disque	1
13	Couvercle du porte-charbons	2	34	Plaque d'appui	1
14	Support du porte-charbons	2	35	Interrupteur à glissière	1
15	Rotor	1	36	Partie gauche du boîtier	1
16	Petit engrenage conique	1	37	Adaptateur pour aspirateur	1
17	Palier 696 2Z	1	38	Manchon intérieur de l'adaptateur pour aspirateur	1
18	Grand engrenage conique	1	39-1	Papier abrasif G40	1
19	Entretoise	2	39-2	Papier abrasif G80	1
20	Arbre	1	39-3	Papier abrasif G120	1
21	Palier 627 2Z	1			

## SÍMBOLOS

	El usuario deberá leer atentamente el manual de instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones.
	En conformidad con las normas básicas de seguridad aplicables de las directivas europeas.
	Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con toma de tierra.
	Indica riesgo de lesiones personales o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.
	Indica peligro de descarga eléctrica.
	Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos o desechados deberán recogerse en los lugares de reciclaje adecuados.
	Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si el cable estuviera dañado y durante el mantenimiento.
	Utilice protección ocular.
	Utilice una mascarilla antipolvo.
	Utilice protección auditiva.
	Utilice calzado de protección.
	Utilice guantes de protección.

## ÍNDICE


1. USO PREVISTO DE LA LIJADORA TRIANGULAR
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
3. DESCRIPCIÓN
4. DATOS TÉCNICOS
5. ANTES DE PONER EL EQUIPO EN FUNCIONAMIENTO
6. FUNCIONAMIENTO
7. MANTENIMIENTO
8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
9. PROTEGER NUESTRO MEDIO AMBIENTE
10. GARANTÍA
11. DESPIECE CON LISTA DE PIEZAS
12. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

## 1. USO PREVISTO DE LA LIJADORA TRIANGULAR

Esta máquina está concebida para el lijado de madera, superficies pintadas, plásticos blandos y metales. No utilice los accesorios de la máquina para trabajos distintos de aquellos para los que han sido designados. Queda expresamente excluida cualquier otra aplicación.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

### 1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- A. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.
- B. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas como, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar la ignición del polvo o los gases.
- C. Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- A. Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- B. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos.** El riesgo de sufrir descargas eléctricas aumentará si su cuerpo hace de conductor a tierra o a masa.
- C. No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o de humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- D. No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta, tirar de ella ni desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- E. Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, emplee un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- F. Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- A. Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones.
- B. Utilice un equipo de protección individual (EPI). Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- C. Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla.** Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor activado podría causar accidentes.
- D. Retire cualquier llave de ajuste u otro tipo de llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones.
- E. No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto le permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- F. Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.
- G. Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y eliminación del polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada.** El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con este.

**H. No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.


#### 4) USO Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- A. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta llevará a cabo la tarea mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- B. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.
- C. Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.
- D. Almacene fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no se usen. No permita utilizar la herramienta eléctrica a las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- E. Encárguese del mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- F. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.
- G. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que vaya a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- H. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### 5) SERVICIO

- A. Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

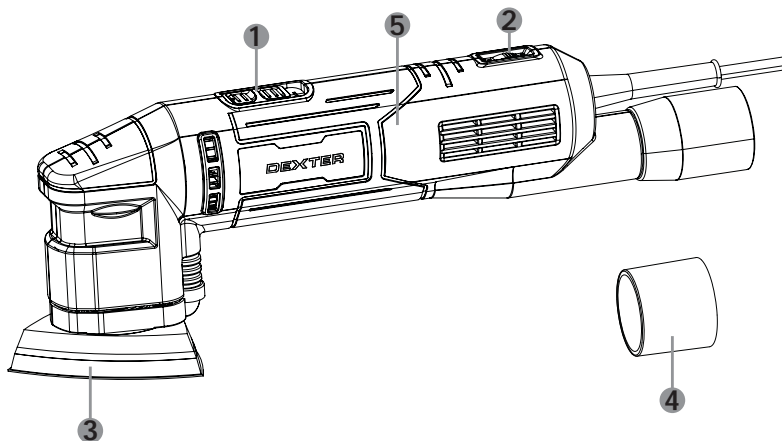
#### NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES RELATIVAS A LA LIJADORA

 **¡ADVERTENCIA!** El contacto o la inhalación de polvos nocivos o tóxicos procedentes del lijado de superficies, maderas y metales pintadas con pinturas con plomo puede poner en peligro la salud del operario y de las personas cercanas. Tenga un cuidado especial para protegerse contra estos polvos, incluyendo lo siguiente:

- Todas las personas que penetren en la zona de trabajo deberán llevar una máscara homologada especialmente diseñada para la protección frente a polvos nocivos o tóxicos, además de usar la instalación de extracción de polvo y mantener el área de trabajo perfectamente ventilada.
  - Los niños y las mujeres embarazadas no deberán entrar en la zona de trabajo.
  - No coma, beba ni fume en el área de trabajo. Los edificios anteriores a 1960 podrían tener pintura con contenido de plomo en las superficies de madera o metálicas. Si sospechara que una pieza de trabajo contiene plomo, solicite asesoramiento profesional.
  - Algunas maderas y algunos productos de tipo madera, especialmente los tableros de fibra de densidad media (MDF), pueden producir polvos peligrosos para la salud. Por lo tanto, se recomienda que, además de utilizar el correspondiente sistema de extracción de polvo, se utilice también una máscara de protección facial homologada que cuente con filtros sustituibles al usar esta herramienta.
  - Cuando utilice la lijadora sobre metal, sea consciente de que las chispas podrían prender el polvo del interior del sistema de extracción del polvo o aspirador.
  - Esta lijadora está diseñada para trabajar con las dos manos. Adopte una postura estable y asegúrese de que el cable de red no pueda entrar en contacto con la máquina ni quedar atrapado en otros objetos e impedir la finalización del pase de lijado.
  - Asegúrese de haber retirado cualquier objeto extraño, como pueden ser clavos y tornillos, de la pieza de trabajo antes de iniciar el lijado.
  - No utilice la lijadora para el lijado en húmedo; úsela únicamente en seco.
  - Cuando sea posible, fije las piezas de trabajo más pequeñas para evitar que se muevan bajo la lijadora. Fije la pieza de trabajo (una pieza amordazada con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco estará sujeta de modo más seguro que a mano).
  - No fuerce la lijadora; deje que la herramienta realice el trabajo a una velocidad razonable. Se producirá sobrecarga si se ejerce demasiada presión y el motor se ralentiza, lo que provocará un lijado ineficaz y posibles daños al motor de la lijadora.
  - No continúe utilizando papel de lija gastado, rasgado o que se atasque mucho.
  - No toque el papel de lija en movimiento.
  - Emplee siempre protección auditiva.
- La temperatura ideal de funcionamiento es de 20 °C a 25 °C.

### 3. DESCRIPCIÓN

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Regulador de velocidad
3. Placa base de lijado
4. Tubo de extracción del polvo
5. Empuñadura blanda



### 4. DATOS TÉCNICOS

<b>Designación de tipo</b>	<b>Lijadora triangular 300DSD2.5</b>
<b>Tensión nominal</b>	220-240V~50Hz
<b>Potencia nominal</b>	300 W
<b>Velocidad sin carga</b>	6000-11000 rpm
<b>Base de lijado</b>	93x93x93 mm
<b>Nivel de presión acústica de emisión <math>L_{pA}</math></b>	85 dB(A) ( $K_{pA} = 3$ dB(A))
<b>Nivel de potencia acústica <math>L_{WA}</math></b>	93 dB(A) ( $K_{WA} = 3$ dB(A))
<b>Valor total de emisión de vibraciones</b>	2,5 m/s <sup>2</sup> ( $K=1,5$ m/s <sup>2</sup> )

#### NOTA:

- Se recomienda que el operario utilice protección auditiva.
- Los valores totales declarados de vibración y los valores declarados de emisión de ruido se han medido en conformidad con un método de comprobación estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.
- Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.



#### ADVERTENCIA:

- Las emisiones de vibraciones y de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica podrían diferir de los valores declarados en función de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo procesadas.
- Deberán identificarse medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación).

Dependiendo del uso real del producto, los valores de vibraciones podrían diferir del total declarado. Adopte las medidas adecuadas para protegerse de la exposición a las vibraciones. Tenga en cuenta todo el proceso de trabajo, incluidos los períodos en los que el producto funciona sin carga o está apagado. Las medidas adecuadas incluyen, entre otras, el mantenimiento y el cuidado regulares del producto y de las herramientas de aplicación, mantener las manos calientes, realizar pausas periódicas y planificar adecuadamente los procesos de trabajo.

- Se recomienda que el operario utilice protección auditiva.

### 5. ANTES DE PONER EL EQUIPO EN FUNCIONAMIENTO



**ADVERTENCIA:** El dispositivo deberá estar desconectado de la corriente antes de ponerlo en funcionamiento.

#### Fijación y cambio del papel de lija

Asegúrese siempre de que la máquina esté apagada y el enchufe retirado de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste.

1. Seleccione el grado requerido de papel de lija.
2. Retire cualquier polvo o restos del sistema autoadherente de la base.
3. Para acoplar el papel de lija de tipo autoadherente, simplemente alinee los orificios del papel de lija con los orificios de la base de lijado y presione firmemente para introducirlo en su sitio.

4. Para retirar el papel de lija, despéguelo de la base.



**ADVERTENCIA:** No continúe utilizando la lijadora con un papel de lija que esté excesivamente gastado o dañado.



**ADVERTENCIA:** No utilice el mismo papel de lija para madera y metal. Las partículas metálicas se incrustarán en el papel de lija y producirán abrasiones en una superficie de madera.



**ADVERTENCIA:** Limpie los respiraderos de su herramienta eléctrica periódicamente. El ventilador del motor extraerá el polvo del interior de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico podría causar peligros eléctricos.

### Montaje del tubo de extracción del polvo



**ADVERTENCIA:** Conecte siempre la extracción del polvo cuando lije.

Le recomendamos utilizar siempre el dispositivo de extracción de polvo. Simplemente deslice el tubo de extracción del polvo sobre el puerto de extracción del polvo para permitir conectar a la herramienta un sistema de extracción del polvo o un aspirador adecuado. Mantenga siempre libres de cualquier obstrucción los orificios de extracción del polvo de la base de lijado.

## 6. FUNCIONAMIENTO

### Selección de la velocidad

El índice de oscilación puede seleccionarse con el controlador de la velocidad (también durante el funcionamiento).

Gire el controlador de velocidad para seleccionar la velocidad adecuada. La velocidad óptima depende del material, y deberá determinarse llevando a cabo una prueba práctica.

Etapa 1: lento Etapa 6: rápido

### Encendido y apagado

Sujete firmemente la herramienta para controlar la rotación de la misma.

Para prolongar la vida útil de la herramienta, no la sobrecargue nunca.



**ADVERTENCIA:** Antes de enchufar la herramienta a la toma de corriente, compruebe siempre que el gatillo funciona correctamente.

Para encender la herramienta, empuje el interruptor de encendido/apagado hacia adelante. Para apagarla, empuje el interruptor hacia atrás.

### Lijado

La lijadora puede utilizarse para la mayoría de operaciones de lijado en materiales como pueden ser madera, plástico, metal y superficies pintadas.



**ADVERTENCIA:** No utilice esta máquina sobre yeso.

Emplee unas gafas de seguridad y una máscara antipolvo.

Siempre que sea posible, utilice los medios necesarios para sujetar aquellas piezas más pequeñas y evitar que se desplacen bajo la acción de la lijadora.

Sin ejercer presión, acerque la lijadora a la pieza de trabajo hasta que haga contacto y encienda la lijadora a continuación.

Deslice la lijadora lentamente sobre la superficie de la pieza de trabajo con un movimiento circular o curvado y una presión uniforme y moderada.

Si aún quedaran arañazos sobre la superficie de trabajo tras el lijado, pruebe cualquiera de las acciones siguientes:

- Vuelva a colocar un papel de lija de grano más grueso y lije las marcas antes de recomenzar con la opción original; o
- Pruebe a utilizar una nueva hoja de lija del mismo grano para eliminar las marcas no deseadas antes de progresar a un grano más fino y finalizar el trabajo.

## 7. MANTENIMIENTO



Desconecte siempre el dispositivo antes de llevar a cabo cualquier operación de ajuste o mantenimiento. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio técnico para evitar peligros.

Desconecte de la toma de corriente de inmediato si el cable de alimentación estuviera dañado.

Asegúrese de no exponer esta herramienta a la lluvia.

Si fuera necesario sustituir las escobillas de carbono, encargue dicha operación a un técnico de servicio cualificado (sustituya siempre las dos escobillas a la vez).

### Limpieza

No utilice disolventes cuando limpie las piezas de plástico de la herramienta. La mayoría de las piezas de plástico son susceptibles de sufrir daños por diferentes tipos de disolventes comerciales y podrían resultar dañadas por su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo de carbono, etc.

### Lubricación

Todos los rodamientos de esta herramienta están lubricados con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para toda la vida útil de la unidad en condiciones normales de uso, por lo que no es necesaria ninguna lubricación adicional.

## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los funcionamientos anómalos sospechosos se deben a menudo a causas que los usuarios pueden solucionar por sí mismos. Por este motivo, le pedimos que verifique el producto ateniéndose a las indicaciones incluidas en este apartado. En la mayoría de los casos, el problema podrá resolverse rápidamente.



**¡ADVERTENCIA! ¡Lleve a cabo únicamente los pasos descritos en las presentes instrucciones! Cualquier trabajo de inspección, mantenimiento y reparación adicional deberá ser efectuado por un centro de servicio autorizado o un especialista de cualificación similar si no pudiera resolver el problema por su cuenta.**

Problema	Causa probable	Solución
<b>El producto no se pone en marcha</b>	No está conectado a la alimentación	Conecte a la alimentación
	El cable de alimentación o el enchufe es defectuoso	Comprobación por parte de un electricista especializado
	Otro fallo eléctrico en el producto	Comprobación por parte de un electricista especializado
<b>El producto no alcanza la potencia máxima</b>	El cable alargador no es adecuado para el funcionamiento de este producto	Utilice un cable alargador adecuado
	La fuente de alimentación (p. ej., generador) tiene un voltaje demasiado bajo	Conecte a otra fuente de alimentación
	Las aberturas de ventilación están bloqueadas	Limpie las aberturas de ventilación
<b>Resultado no satisfactorio</b>	La hoja de lija está gastada	Reemplácela por una nueva
	La hoja de lija no es adecuada para el material de la pieza de trabajo	Utilice papel de lija apropiado
<b>La hoja de lija no se adhiere adecuadamente</b>	Limpie la almohadilla con una brocha	Reemplácela por una nueva
<b>La almohadilla se deteriora rápidamente</b>	Asegúrese de que la superficie completa de la almohadilla esté en contacto con la superficie a lijar para distribuir la potencia de lijado sobre la totalidad de la almohadilla	Gire la almohadilla a mano Sustituya la almohadilla

## 9. PROTEGER NUESTRO MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en los puntos limpios especiales para dicho efecto. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener consejos sobre el reciclaje.

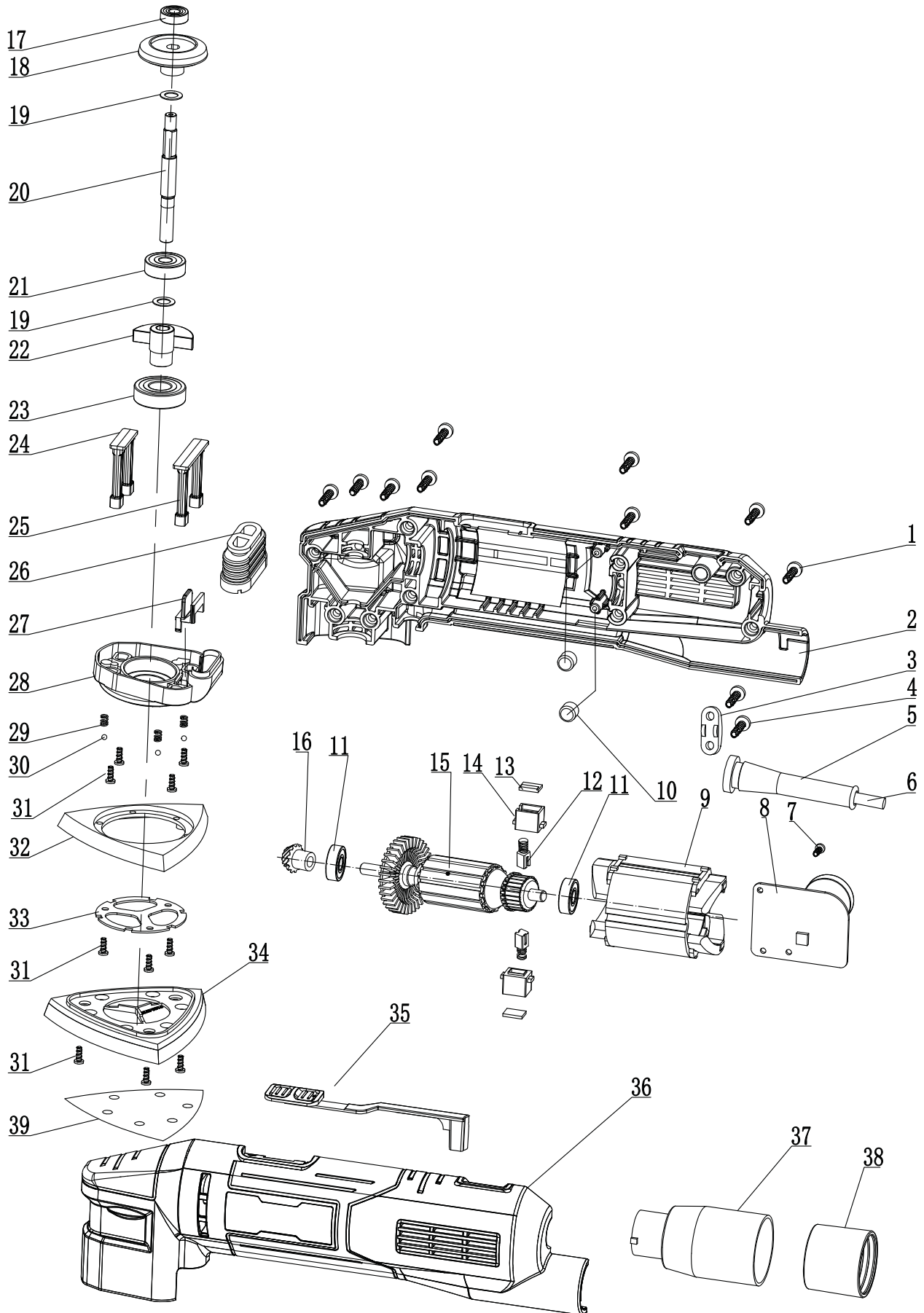
Efectos potenciales nocivos sobre el medioambiente y la salud humana como resultado de la presencia de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.

Para desecharla, esta herramienta también podrá devolverse a la tienda o al vendedor (o a un distribuidor de Dexter Power).

## 10. GARANTÍA



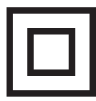









1. Los productos Dexter Power están diseñados con los más altos estándares de calidad para el bricolaje. Dexter Power ofrece una garantía de 24 meses para esta lijadora triangular (modelo n.º 300DSD2.5) a partir de la fecha de compra. Dicha garantía se aplica a todos los defectos de materiales y fabricación que pudieran surgir. No serán posibles otras reclamaciones, de cualquier naturaleza, directas o indirectas, relativas a personas o materiales. Los productos Dexter Power no están concebidos para uso profesional.
2. En caso de un problema o defecto, deberá consultar siempre en primer lugar a su distribuidor de Dexter Power. En la mayoría de los casos, el distribuidor de Dexter Power podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no prolongarán el período de garantía original.
4. La garantía no cubre los defectos derivados del uso o el desgaste inapropiados. Entre otras cosas, esto se refiere a interruptores, conmutadores de circuitos de protección y motores, en caso de desgaste.
5. Su reclamación sobre la garantía solo podrá tramitarse si:
  - La fecha de compra puede acreditarse mediante un recibo.
  - No se hubieran llevado a cabo reparaciones ni cambios de piezas por parte de terceros.
  - No se hubiera sometido la herramienta a un uso inadecuado (sobrecarga de la máquina o uso de accesorios no homologados).
  - No existieran daños causados por factores externos u objetos extraños, como arena o piedras.
  - No existieran daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de uso.
  - No existiera ningún caso de fuerza mayor por nuestra parte.
  - Se adjuntara una descripción de la reclamación.
6. Las estipulaciones de la garantía se aplicarán en combinación con nuestras condiciones de venta y entrega.
7. Las herramientas defectuosas que se devuelvan a Dexter Power a través del distribuidor de Dexter Power serán aceptadas por Dexter Power siempre que el producto esté embalado adecuadamente. Si los productos defectuosos fueran enviados directamente a Dexter Power por el consumidor, Dexter Power únicamente podrá procesar dichos productos si el consumidor corre con los gastos de envío.
8. Los productos que se entreguen mal embalados no serán aceptados por Dexter Power.
9. Los defectos que se produzcan tras el uso sobre superficies de yeso no estarán cubiertos por la garantía.

# 11. DESPIECE CON LISTA DE PIEZAS



<b>N.º</b>	<b>Descripción</b>	<b>Cant.</b>	<b>N.º</b>	<b>Descripción</b>	<b>Cant.</b>
1	Tornillo autorroscante	9	22	Contrapeso	1
2	Carcasa derecha	1	23	Rodamiento 6001-2RS	1
3	Sujetacable	1	24	Barra de soporte pequeña	1
4	Tornillo autorroscante	2	25	Barra de soporte grande	1
5	Protector del cable	1	26	Tubo de goma	1
6	Cable	1	27	Protección antipolvo	1
7	Tornillo autorroscante	1	28	Soporte de eje	1
8	PCB de velocidad variable	1	29	Muelle	3
9	Estátor	1	30	Bola de acero	3
10	Tapón de goma	2	31	Tornillo autorroscante	10
11	Rodamiento 607 2RS	2	32	Placa de montaje	1
12	Escobilla de carbono	2	33	Almohadilla del disco	1
13	Tapa de portaescobillas	2	34	Placa de suela	1
14	Soporte de portaescobillas	2	35	Interruptor deslizante	1
15	Rotor	1	36	Carcasa izquierda	1
16	Engranaje cónico pequeño	1	37	Adaptador de aspiración	1
17	Rodamiento 696 2Z	1	38	Manguito interior de adaptador de aspiración	1
18	Engranaje cónico grande	1	39-1	Papel abrasivo G40	1
19	Espaciador	2	39-2	Papel abrasivo G80	1
20	Eje	1	39-3	Papel abrasivo G120	1
21	Rodamiento 627 2Z	1			

## SÍMBOLOS

	Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.
	Máquina de classe II - Duplo isolamento - Não necessita de ficha com ligação à terra.
	Indica o risco de ferimentos pessoais ou danos na ferramenta em caso de incumprimento das instruções deste manual.
	Indica perigo de choque elétrico.
	Os aparelhos elétricos ou eletrónicos avariados e/ou fora de uso devem ser recolhidos nos locais de reciclagem adequados.
	Desligue imediatamente a ficha da rede eléctrica se o cabo ficar danificado e durante a manutenção.
	Utilize proteção ocular.
	Utilize máscara contra o pó.
	Utilize proteção de ouvidos.
	Utilize calçado de proteção
	Utilize luvas de proteção.

## ÍNDICE

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DA LIXADEIRA DELTA
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
3. DESCRIÇÃO
4. DADOS TÉCNICOS
5. ANTES DE COLOCAR O EQUIPAMENTO EM FUNCIONAMENTO
6. FUNCIONAMENTO
7. MANUTENÇÃO
8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
9. PROTEJA O NOSSO AMBIENTE
10. GARANTIA
11. VISTA EXPANDIDA COM LISTA DAS PEÇAS
12. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

## 1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DA LIXADEIRA DELTA

Esta máquina destina-se a lixar madeira, superfícies pintadas, plásticos macios e metais. Não utilize os acessórios da máquina para trabalhos diferentes daqueles para os quais foram concebidos! Todas as outras aplicações estão expressamente excluídas.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA

 **AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O descumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada com ligação à rede de alimentação elétrica (com fios) ou operada com a bateria (sem fios).

### 1) SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- A. Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- B. Não manuseie as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como no caso da presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.
- C. Mantenha as crianças e os transeuntes afastados quando estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.** As distrações podem causar a perda do controlo.

### 2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- A. As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco de choque elétrico.
- B. Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou em contacto com dispositivos aterrados.
- C. Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições de humidade.** O contacto da ferramenta elétrica com a água aumenta o risco de choque elétrico.
- D. Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, rebordos afiados ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- E. Quando estiver a operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- F. Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### 3) SEGURANÇA PESSOAL

- A. Mantenha-se atento, tenha cuidado com o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- B. Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** Os equipamentos de proteção, tais como máscara antipoeira, calçados de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção para os ouvidos, utilizados em condições adequadas, reduzirão a possibilidade de ferimentos.
- C. Previna arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar à energia ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado é propício a acidentes.
- D. Remova qualquer chave inglesa ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de torque ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- E. Não se debruce sobre a peça. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- F. Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento.** As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- G. Se existirem dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, garantir que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização de instalações de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com poeiras.
- H. Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente das ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.


#### 4) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- A. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho da melhor forma e da maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- B. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de ligar e desligar não funcionar corretamente.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- C. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria, se removível, da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.
- D. Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem a devida formação.
- E. Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- F. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com uma manutenção adequada têm menos probabilidade de se prenderem e são mais fáceis de controlar.
- G. Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas, etc. de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.
- H. Mantenha as pegas e alças de suporte da ferramenta secos, limpos e não oleosos.** As pegas e as superfícies de apreensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas..

#### 5) MANUTENÇÃO

- A. A manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico qualificado com recurso apenas de peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

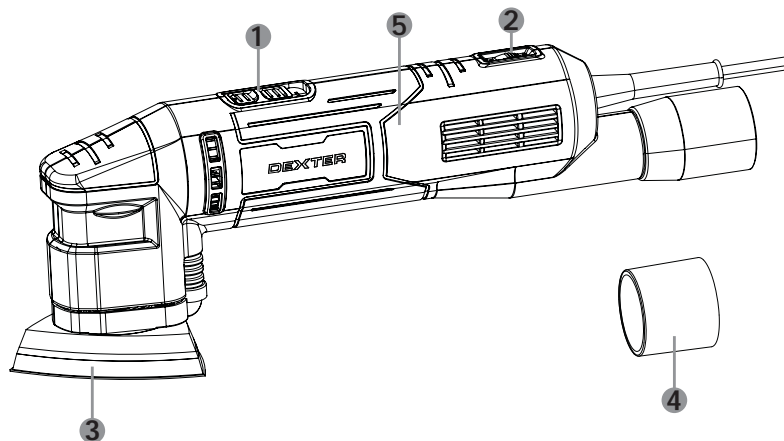
#### NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS RELATIVAS À LIXADEIRA

 **AVISO!** O contacto ou a inalação de poeiras nocivas/tóxicas resultantes do lixamento de superfícies pintadas, madeiras e metais pode colocar em perigo a saúde do operador e das pessoas que estejam nas proximidades. Tome muito cuidado ao se proteger contra estas poeiras, incluindo o que segue:

- Todas as pessoas que entram na área de trabalho devem usar uma máscara aprovada, especialmente concebida para a proteção antipoeiras nocivas/tóxicas, além de utilizarem a instalação de extração de poeiras e manterem a área de trabalho bem ventilada.
  - Crianças e mulheres grávidas não devem entrar na área de trabalho.
  - Não coma, beba ou fume na área de trabalho. Qualquer edifício construído antes de 1960 pode conter tinta com chumbo em superfícies de madeira ou metal. Se suspeitar que uma peça de trabalho contenha chumbo, procure aconselhamento profissional.
  - Algumas madeiras e produtos tipo madeira, especialmente o MDF (Medium Density Fibreboard), podem produzir pó que podem ser perigosos para a saúde. Recomendamos que use uma máscara para o rosto aprovada, com filtros que podem ser substituídos ao usar esta máquina, além da utilização do acessório de extração da poeira.
  - Ao utilizar a lixadeira com metal, tenha em atenção que as faíscas podem incendiar o pó do sistema de extração ou do aspirador.
  - Esta lixadeira foi concebida para ser utilizada com duas mãos. Adote uma posição estável e certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com a máquina ou fica preso noutros objetos que impeçam a passagem da lixa e a conclusão do trabalho.
  - Certifique-se de que removeu objetos estranhos, como pregos e parafusos, da peça em que está a trabalhar antes de começar a lixar.
  - Não utilize a lixadora para lixar com água, apenas para lixar a seco.
  - Sempre que possível, fixe as peças mais pequenas em que está a trabalhar de modo a evitar que se desloquem sob a lixadora. Fixe a peça de trabalho (uma peça de trabalho fixada com dispositivos de fixação ou num torno é mantida com mais segurança do que com a mão).
  - Não force a lixadeira; deixe a ferramenta fazer o trabalho a uma velocidade razoável. Haverá sobrecarga se for aplicada demasiada pressão sobre a peça e o motor abrandar, resultando num lixamento ineficaz e possíveis danos no motor da lixadeira.
  - Não continue a utilizar papel de lixa gasto, rasgado ou muito obstruído.
  - Não toque no papel de lixa em movimento.
  - Utilize sempre uma proteção auditiva.
- A temperatura de trabalho ideal situa-se entre 20°C e 25°C.

### 3. DESCRIÇÃO

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Controlador de velocidade
3. Placa de base para lixar
4. Tubo de extração do pó
5. Pega macia



### 4. DADOS TÉCNICOS

<b>Designação do tipo</b>	<b>Lixadeira Delta 300DSD2.5</b>
<b>Tensão nominal</b>	220-240V~50Hz
<b>Saída nominal</b>	300 W
<b>Velocidade sem carga</b>	6000-11000 / min
<b>Base de lixamento</b>	93x93x93mm
<b>Nível de pressão de emissão sonora <math>L_{pA}</math></b>	85 dB(A) ( $K_{pA} = 3dB(A)$ )
<b>Nível de potência sonora <math>L_{WA}</math></b>	93 dB(A) ( $K_{WA} = 3dB(A)$ )
<b>Valor total da vibração</b>	2.5 $m/s^2$ ( $K=1,5m/s^2$ )

#### NOTA:

- Recomendação para que o operador use proteção auditiva.
- Os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;
- Os valores totais declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.



#### AVISO:

- As emissões de vibrações e de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada e, em especial, do tipo de peça a trabalhar.
- Identifique medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo).

Dependendo da utilização efetiva do produto, os valores de vibração podem diferir do total declarado! Adote medidas adequadas para se proteger contra as exposições às vibrações! Considere todo o processo de trabalho, incluindo os períodos em que o produto está a funcionar sem carga ou desligado! As medidas adequadas incluem, entre outras, a manutenção e o cuidado regulares do produto e das ferramentas de aplicação, a manutenção das mãos quentes, pausas periódicas e o planeamento adequado do processo de trabalho!

- Recomendação para que o operador use proteção auditiva.

### 5. ANTES DE COLOCAR O EQUIPAMENTO EM FUNCIONAMENTO



**AVISO: O dispositivo deve ser desligado da rede elétrica antes de ser colocado em funcionamento.**

#### Fixação e substituição da lixa

Certifique-se sempre de que a máquina está desligada e que a ficha foi retirada da tomada antes de fazer quaisquer ajustes.

1. Selecione o grão da folha da lixa.
2. Remova qualquer pó ou detritos do gancho e da argola da base.

3. Para fixar a lixa do tipo gancho e argola, basta alinhar os orifícios da lixa com os orifícios da base da lixa e pressionar firmemente no local.

4. Para remover a folha de lixa, solte-a da base.



**AVISO: Não continue a utilizar a lixadora com uma folha de lixa que esteja demasiado gasta ou danificada.**



**AVISO: Não utilize a mesma folha de lixa para madeira ou metal. Partículas de metal ficam incrustadas na folha de lixa e vão arranhar uma superfície de madeira.**



**AVISO: Limpe regularmente as saídas de ar da sua ferramenta elétrica. O ventilador do motor puxa o pó para dentro da caixa e a acumulação excessiva de pó metálico pode causar riscos elétricos.**

### Montagem do tubo de extração de pó



**AVISO: Ligue sempre o extrator de pó ao lixar.**

Recomendamos que use sempre um acessório para a extração do pó. Basta deslizar o tubo de extração de pó para a porta de extração de pó a fim de permitir a ligação de um sistema de extração de pó ou de um aspirador adequado à ferramenta. Mantenha os orifícios de extração de pó na base de lixamento sempre livres de obstruções.

## 6. FUNCIONAMENTO

### Seleção da velocidade

Com o regulador de velocidade, a velocidade de oscilação pode ser selecionada (mesmo durante o funcionamento).

Rode o regulador de velocidade para selecionar a velocidade adequada. A velocidade ideal depende do material e deve ser determinada realizando um teste prático.

Fase 1: lenta Fase 6: rápida

### Ligar e desligar

Segure a ferramenta com firmeza para controlar a sua torção.

Para prolongar a vida útil da ferramenta, nunca a sobrecarregue.



**AVISO: Antes de ligar a ferramenta ao ponto de alimentação, verifique sempre se o interruptor de ativação funciona corretamente.**

Para ligar a ferramenta, empurre o interruptor de ligar/desligar para a frente. Para desligá-la, empurre o interruptor para trás.

### Lixamento

A lixadeira pode ser usada para a maior parte das operações de lixamento de materiais como madeira, plástico, metal e superfícies pintadas.



**AVISO! Não utilize esta máquina em gesso.**

Utilize óculos de proteção e máscara antipoeira.

Sempre que possível, fixe as peças mais pequenas a serem trabalhadas, para evitar que se movam durante o lixamento.

Baixe a lixadeira até entrar em contacto com a peça a ser trabalhada, sem pressão, e depois ligue a lixadeira.

Mova a lixadora lentamente sobre a superfície da peça de trabalho num movimento circular ou curvo com uma pressão uniforme e moderada.

Se depois de lixar ainda houver riscos no seu trabalho, tente:

- Volte a um grão mais grosso e lixe as marcas antes de recomeçar com a escolha original ou,
- Tente utilizar uma nova lixa com o mesmo grão para eliminar as marcas indesejáveis antes de avançar para um grão mais fino e terminar o trabalho.

## 7. MANUTENÇÃO



Sempre desligue o aparelho antes de realizar qualquer ajuste ou operação de manutenção. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de manutenção, a fim de evitar riscos.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, desligue-o imediatamente da corrente elétrica.

Tenha cuidado para não expor esta ferramenta à chuva.

Se as escovas de carvão tiverem de ser substituídas, peça a um técnico qualificado para o fazer (substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo).

### Limpeza

Evite usar solventes quando limpar peças de plástico. A maioria das peças de plástico são suscetíveis de serem danificadas quando forem utilizados vários tipos de solventes comerciais, danificando a sua utilização. Use panos limpos para retirar a sujidade, o pó etc.

### Lubrificação

Todos os rolamentos desta ferramenta são lubrificados com uma quantidade suficiente de lubrificante de alta qualidade para a vida útil do aparelho em condições normais de funcionamento. Não é necessária qualquer lubrificação adicional.

## 8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A suspeita de avarias deve-se frequentemente a causas que os utilizadores conseguem solucionar por si próprios. Assim, consulte esta secção para verificar o produto. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



**AVISO! Realize apenas as etapas descritas neste manual! Todos os outros trabalhos de inspeção, manutenção e reparação devem ser efetuados por um centro de assistência autorizado ou por um especialista com qualificações semelhantes, se não conseguir resolver o problema sozinho!**

Problema	Causa provável	Solução
O produto não arranca	Não está ligado à fonte de alimentação	Ligue-o à fonte de alimentação
	Cabo ou ficha com defeito	Verifique junto de um electricista especializado
	Outro defeito elétrico no produto	Verifique junto de um electricista especializado
O produto não atinge a potência máxima	O cabo de extensão não é adequado para funcionar com este produto	Utilize um cabo de extensão adequado
	A fonte de alimentação (p. ex., gerador) tem uma tensão demasiado baixa	Ligue o aparelho a outra fonte de alimentação
	As aberturas de ar estão bloqueadas	Limpe as aberturas de ar
Resultado insatisfatório	A cinta de lixa está gasta	Substitua por uma nova
	A cinta de lixa não é adequada para o material da peça a ser trabalhado	Utilize uma lixa adequada
A lixa não adere adequadamente	Limpe o disco com uma escova	Substitua-a por uma nova
O disco está a se deterior rapidamente	Certifique-se de que toda a superfície do disco está em contacto com a superfície a ser lixada para distribuir a potência de lixamento por todo o disco	Gire o disco com a mão Substitua o disco

## 9. PROTEJA O NOSSO AMBIENTE



Os produtos elétricos não devem ser deitados fora juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os nos centros de eliminação especiais previstos para este efeito. Contacte as autoridades locais ou o armazém para obter conselhos sobre reciclagem.

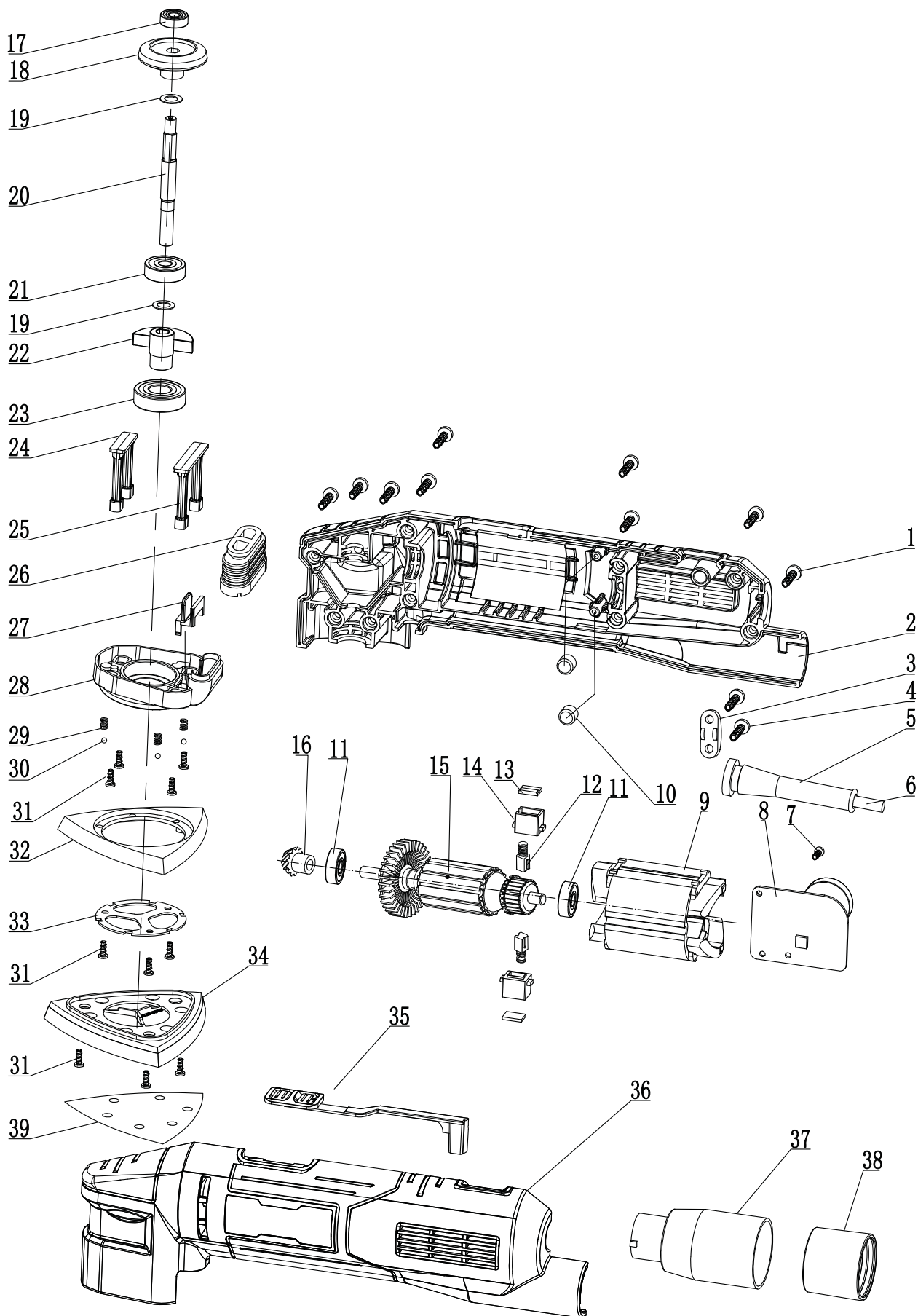
Potenciais efeitos sobre o ambiente e a saúde humana resultantes da presença de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para a sua eliminação, esta ferramenta também pode ser devolvida à loja de ferragens ou ao vendedor (ou ao revendedor Dexter Power).

## 10. GARANTIA



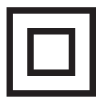









1. Os produtos da Dexter Power são concebidos de acordo com os mais elevados padrões de qualidade DIY. A Dexter Power oferece uma garantia de 24 meses para esta lixadeira Delta (modelo nº 300DSD2.5) a partir da data de compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e de fabrico que possam surgir. Não são possíveis quaisquer outras reclamações, de qualquer natureza, diretas ou indiretas, relacionadas com pessoas e/ou materiais. Os produtos da Dexter Power não são destinados a uma utilização profissional.
2. Em caso de problema ou defeito, deve sempre consultar primeiramente o seu revendedor Dexter Power. Na maior parte dos casos, o revendedor Dexter Power poderá resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou a substituição de peças não prolongam o período de garantia original.
4. Os defeitos resultantes de uma utilização incorreta ou de desgaste não estão cobertos pela garantia. Isto se aplica, entre outras coisas, a interruptores, interruptores de circuitos de proteção e motores, em caso de desgaste.
5. O seu pedido de garantia apenas pode ser processado se:
  - For apresentada uma prova da data de compra sob a forma de um recibo
  - Não tiverem sido efetuadas quaisquer reparações e/ou substituições por terceiros
  - A ferramenta não tiver sido sujeita a uma utilização incorreta (sobrecarga da máquina ou montagem de acessórios não autorizados).
  - Não existirem danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
  - Não existirem danos causados pela inobservância das instruções de segurança e das instruções de utilização.
  - Não existir qualquer motivo de força maior da nossa parte.
  - For incluída uma descrição da queixa.
6. As estipulações de garantia aplicam-se em combinação com os nossos termos de venda e entrega.
7. As ferramentas defeituosas a serem devolvidas à Dexter Power através do revendedor Dexter Power serão recolhidas pela Dexter Power desde que o produto esteja devidamente embalado. Se os produtos defeituosos forem enviados diretamente para a Dexter Power pelo consumidor, a Dexter Power só poderá processá-los se o consumidor pagar os custos de envio.
8. Os produtos que forem entregues mal embalados não serão aceites pela Dexter Power.
9. Os defeitos que vierem a ocorrer depois da utilização em gesso não são cobertos pela garantia.

# 11. VISTA EXPANDIDA COM LISTA DAS PEÇAS



N.º	Descrição	Qtd	N.º	Descrição	Qtd
1	Parafuso de rosca	9	22	Contrapeso	1
2	Revestimento direito	1	23	Rolamento 6001-2RS	1
3	Braçadeira de cabo	1	24	Barra de suporte pequena	1
4	Parafuso de rosca	2	25	Barra de suporte grande	1
5	Proteção do cabo	1	26	Tubo de borracha	1
6	Cabo	1	27	Proteção contra poeira	1
7	Parafuso de rosca	1	28	Suporte do eixo	1
8	Velocidade PCB variável	1	29	Mola	3
9	Estator	1	30	Esfera de aço	3
10	Tampa de borracha	2	31	Parafuso de rosca	10
11	Rolamento 607- 2RS	2	32	Placa de montagem	1
12	Escova de carbono	2	33	Almofada do disco	1
13	Tampa do porta-escovas	2	34	Placa da sola	1
14	Suporte do porta-escovas	2	35	Interruptor deslizante	1
15	Rotor	1	36	Caixa esquerda	1
16	Engrenagem cónica pequena	1	37	Adaptador para o aspirador	1
17	Rolamento 696- 2Z	1	38	Capa interna do adaptador para o aspirador	1
18	Engrenagem cónica grande	1	39-1	Papel abrasivo G40	1
19	Espaçador	2	39-2	Papel abrasivo G80	1
20	Eixo	1	39-3	Papel abrasivo G120	1
21	Rolamento 627- 2Z	1			

## SIMBOLI

	Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.
	Conformità alle norme di sicurezza essenziali applicabili delle direttive europee.
	Macchina di classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria alcuna spina con messa a terra.
	Indica il rischio di infortuni o danni all'utensile in caso di mancato rispetto delle istruzioni fornite nel presente manuale.
	Indica il rischio di scosse elettriche.
	Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o dismesse devono essere conferite presso gli appositi centri di riciclo.
	Scollegare immediatamente la spina dalla rete elettrica nel caso in cui il cavo sia danneggiato e durante la manutenzione.
	Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.
	Indossare una maschera antipolvere.
	Indossare protezioni acustiche.
	Indossare calzature antinfortunistiche.
	Indossare guanti protettivi.

## INDICE

1. USO PREVISTO DELLA LEVIGATRICE A DELTA  
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA  
3. DESCRIZIONE  
4. SPECIFICHE TECNICHE  
5. PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE  
L'APPARECCHIATURA


6. MESSA IN FUNZIONE  
7. MANUTENZIONE  
8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI  
9. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE  
10. GARANZIA  
11. VISTA ESPLOSA CON ELENCO DEI COMPONENTI  
12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ MARCHIO CE

## 1. USO PREVISTO DELLA LEVIGATRICE A DELTA

Questa macchina è progettata per la levigatura di legno, superfici verniciate, materiali plastici e metalli teneri. Non utilizzare gli accessori della macchina per lavori diversi da quelli per i quali sono stati progettati! Ogni altro impiego è espressamente vietato.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE

 **AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettROUTENSILE. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito comporta il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni.

### CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Il termine «elettROUTENSILE» utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

### 1) SICUREZZA NELL'AREA DI LAVORO

- A. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- B. Non usare elettROUTENSILI in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettROUTENSILI generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- C. Durante l'utilizzo dell'elettROUTENSILE, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- A. Le spine degli elettROUTENSILI devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con elettROUTENSILI collegati a massa (messi a terra).** L'uso di spine prive di modifiche e conformi alle relative prese ridurrà il rischio di folgorazione.
- B. Evitare il contatto fisico con superfici collegate a massa (messe a terra) quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato a massa (messo a terra), il rischio di folgorazione aumenta.
- C. Non esporre gli elettROUTENSILI a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un elettROUTENSILE aumenta il rischio di folgorazione.
- D. Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettROUTENSILE. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli affilati o parti in movimento.** L'uso di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di folgorazione.
- E. Quando si utilizza un elettROUTENSILE all'aperto, servirsi di una prolunga adatta all'uso specifico.** L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di folgorazione.
- F. Se l'uso di un elettROUTENSILE in un luogo umido si rende necessario, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita).** L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di folgorazione.

### 3) SICUREZZA PERSONALE

- A. Durante l'uso di un elettROUTENSILE, prestare sempre la massima attenzione e affidarsi al buon senso. Non usare un elettROUTENSILE se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'elettROUTENSILE può causare gravi infortuni.
- B. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Se utilizzati nel modo appropriato, i dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antiparticolato, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione acustica, riducono il rischio di lesioni personali.
- C. Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o al gruppo batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli elettROUTENSILI tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.
- D. Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'elettROUTENSILE.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'elettROUTENSILE può causare infortuni.
- E. Non sbilanciarsi. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio.** Ciò assicurerà un miglior controllo dell'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.
- F. Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- G. Se sono previsti dispositivi per il raccordo a impianti per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto.** L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi a esse correlati.
- H. La familiarità acquisita con l'uso frequente degli elettROUTENSILI non deve tradursi in una minore attenzione e una mancata osservanza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.


#### 4) USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

- A. Non forzare l'elettROUTENSILE. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'elettROUTENSILE è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- B. Non utilizzare l'elettROUTENSILE se l'interruttore di accensione/spegnimento non lo accende o non lo spegne.** Un elettROUTENSILE che non può essere controllato tramite l'interruttore di avvio/arresto è pericoloso e deve essere riparato.
- C. Scollegare la spina dalla presa di corrente e, se possibile, rimuovere il gruppo batteria dell'elettROUTENSILE prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riportarlo.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettROUTENSILE.
- D. Riporre gli elettROUTENSILI fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con le presenti istruzioni.** Gli elettROUTENSILI sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- E. Mantenere gli elettROUTENSILI e i relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'elettROUTENSILE è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- F. Mantenere gli accessori da taglio affilati e puliti.** Se correttamente sottoposti a manutenzione, gli accessori da taglio con bordi taglienti hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- G. Utilizzare l'elettROUTENSILE, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da svolgere.** L'uso dell'elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.
- H. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile nelle situazioni impreviste.

#### 5) RIPARAZIONI

- A. Affidare la riparazione dell'elettROUTENSILE a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantirà a lungo la sicurezza dell'elettROUTENSILE.

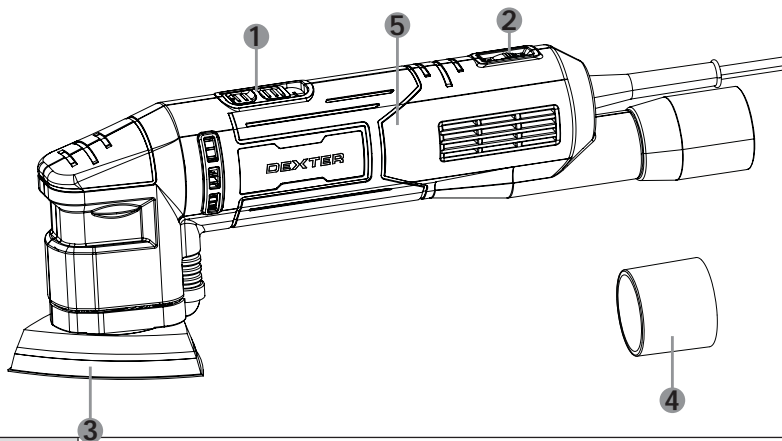
#### NORME EXTRA DI SICUREZZA RIGUARDANTI LA LEVIGATRICE

 **AVVERTENZA!** Il contatto con le polveri dannose/tossiche prodotte dalla levigatura di superfici, legni e metalli verniciati e la loro inalazione possono mettere a rischio la salute dell'operatore e degli astanti. Adottare adeguate misure di protezione da queste polveri. In particolare:

- Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare una mascherina omologata, progettata appositamente per proteggere dalle polveri dannose/tossiche; occorre inoltre ricorrere a un impianto di aspirazione delle stesse e mantenere ben ventilata l'area di lavoro.
  - Bambini e donne in stato di gravidanza non devono accedere all'area di lavoro.
  - Non mangiare, bere o fumare all'interno dell'area di lavoro. Tutti gli edifici antecedenti al 1960 possono presentare vernici contenenti piombo sulle superfici in legno o metallo. Se si sospetta che un pezzo da lavorare contenga piombo, rivolgersi a un professionista.
  - Alcune essenze legnose e prodotti a base di legno, specialmente in MDF (Medium Density Fibreboard: pannello di fibra a media densità) possono produrre polveri pericolose per la salute. Oltre all'utilizzo di un impianto di aspirazione delle polveri, raccomandiamo l'uso di una maschera facciale omologata con filtri sostituibili quando si usa questo elettROUTENSILE.
  - Utilizzando la levigatrice sul metallo, prestare attenzione alle scintille che potrebbero incendiare la polvere presente nel sistema di estrazione delle polveri o nell'aspirapolvere.
  - Questa levigatrice è progettata per essere utilizzata con due mani. Adottare una postura stabile e assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa entrare a contatto con l'elettROUTENSILE o rimanere impigliato in altri oggetti, impedendo di completare la passata di levigatura.
  - Prima di avviare la levigatura, assicurarsi di aver eliminato oggetti estranei, quali chiodi e viti, dal pezzo da lavorare.
  - L'utensile non è adatto per la levigatura a umido, ma esclusivamente per la levigatura a secco.
  - Se possibile, fissare i pezzi da lavorare più piccoli in modo da evitarne i movimenti sotto la levigatrice. Bloccare il pezzo da lavorare (un pezzo bloccato con dispositivi di serraggio o in una morsa è fissato più saldamente che non a mano).
  - Non forzare la levigatrice: permettere all'utensile di lavorare a una velocità adeguata. Una pressione eccessiva comporta il rischio di sovraccarico e il rallentamento del motore, rendendo la levigatura inefficiente e danneggiando il motore.
  - Non continuare a usare fogli abrasivi consumati, strappati o molto intasati.
  - Non toccare il foglio abrasivo in movimento.
  - Indossare sempre protezioni acustiche.
- La temperatura di lavoro ideale è compresa tra 20 °C e 25 °C.

### 3. DESCRIZIONE

1. Interruttore di accensione/spengimento
2. Regolatore di velocità
3. Platorello di levigatura
4. Bocchetta di estrazione delle polveri
5. Impugnatura morbida



### 4. SPECIFICHE TECNICHE

<b>Designazione del tipo</b>	<b>Levigatrice a delta 300DSD2.5</b>
<b>Tensione nominale</b>	220-240V~50Hz
<b>Tensione di uscita nominale</b>	300W
<b>Regime a vuoto del motore</b>	6000-11000/min
<b>Platorello</b>	93x93x93 mm
<b>Livello di pressione sonora di emissione <math>L_{pA}</math></b>	85 dB(A) ( $K_{pA} = 3$ dB(A))
<b>Livello di potenza acustica <math>L_{wA}</math></b>	93 dB(A) ( $K_{wA} = 3$ dB(A))
<b>Valore totale vibrazioni</b>	2,5 $m/s^2$ ( $K=1,5$ $m/s^2$ )

#### NOTA:

- Si raccomanda all'operatore di indossare protezioni acustiche.
- Il valore totale delle vibrazioni dichiarato e il valore di emissione acustica dichiarato sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare l'elettro utensile con altri apparecchi analoghi.
- Il valore totale delle vibrazioni dichiarato e il valore di emissione acustica dichiarato possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.



#### AVVERTENZA:

- Le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile stesso e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare.
- Adottare misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, quali tempi di arresto, di funzionamento in folle e di avvio).

A seconda dell'uso effettivo del prodotto, i valori di vibrazione possono differire dal valore totale indicato! Adottare misure adeguate per proteggersi dalle esposizioni alle vibrazioni! Considerare l'intero processo lavorativo, inclusi i tempi di funzionamento a vuoto o di spegnimento del prodotto! Le misure corrette includono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la regolare manutenzione e cura del prodotto e degli strumenti di applicazione, il mantenimento delle mani al caldo, le pause periodiche e la corretta pianificazione dei processi lavorativi.

- Si raccomanda all'operatore di indossare protezioni acustiche.

### 5. PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA



**AVVERTENZA:** il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione di rete prima di essere messo in funzione.

#### Montaggio/sostituzione della carta abrasiva

Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione.

1. Selezionare la carta abrasiva adatta.
2. Rimuovere polvere e detriti, se presenti, dal tampone in velcro del platorello.
3. Per fissare la carta abrasiva sul velcro, allineare i fori della carta a quelli presenti nel platorello della levigatrice premendo con decisione.
4. Per rimuovere la carta abrasiva, staccarla dal platorello.

 **AVVERTENZA:** non continuare a utilizzare la levigatrice se la carta abrasiva è eccessivamente consumata o danneggiata.

 **AVVERTENZA:** non utilizzare la stessa carta abrasiva per legno e metallo. Le particelle metalliche trattenute dalla carta graffieranno le superfici in legno.

 **AVVERTENZA:** pulire regolarmente le griglie di ventilazione presenti sull'utensile elettrico. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento. Un accumulo eccessivo di polvere metallica comporta pericoli di natura elettrica.

#### Installazione della bocchetta di estrazione delle polveri

 **AVVERTENZA:** Durante la levigatura collegare sempre il dispositivo di estrazione delle polveri.

Si raccomanda di usare sempre il dispositivo di estrazione delle polveri. Basterà innestare la bocchetta di estrazione delle polveri nell'apposito foro per collegare l'utensile al dispositivo di estrazione delle polveri o a un'aspirapolvere adatta per tale uso. Mantenere sempre privi di ostruzioni i fori per l'estrazione delle polveri presenti sul platorello della levigatrice.

## 6. UTILIZZO

### Selezione della velocità

Con il dispositivo di controllo della velocità, è possibile selezionare la velocità di oscillazione (anche durante il funzionamento). Ruotare il dispositivo di controllo della velocità per selezionare la velocità adatta. La velocità ottimale dipende dal materiale e deve essere determinata effettuando un test pratico.

**Posizione 1: bassa velocità Posizione 6: elevata velocità**

### Accensione e spegnimento

Tenere saldamente l'utensile per controllarne la rotazione.

**Per prolungare la vita dell'utensile, non sovraccaricarlo.**

 **AVVERTENZA:** Prima di collegare l'utensile all'alimentazione controllare sempre che il tasto a grilletto di attivazione funzioni correttamente.

Per accendere l'utensile, premere il pulsante on/off. Per spegnere l'utensile, rilasciare il pulsante.

### Levigatura

La levigatrice può essere usata per la stragrande maggioranza delle operazioni di levigatura su materiali quali legno, plastica, metallo e superfici verniciate.

 **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'utensile su intonaco.

Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere.

Se possibile, bloccare i pezzi piccoli su cui lavorare per evitare che si spostino durante il lavoro.

Abbassare la levigatrice sulla superficie da lavorare senza esercitare pressione, quindi accenderla.

Spostare lentamente la levigatrice sulla superficie del pezzo da lavorare con movimenti circolari o curvi esercitando una pressione moderata e uniforme.

Se dopo la levigatura permangono graffi sulla superficie, procedere come descritto di seguito:

- Utilizzare una grana più grossa e levigare i segni prima di ricominciare con la carta scelta originariamente oppure
- Provare a utilizzare un nuovo foglio abrasivo della stessa grana per eliminare i segni indesiderati prima di passare a una grana più fine e completare il lavoro.

## 7. MANUTENZIONE



Scollegare sempre l'utensile prima di eseguire qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da un addetto alla manutenzione, in modo da prevenire pericoli.

Se il cavo di alimentazione subisce danni, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione.

Prestare attenzione a non esporre l'utensile alla pioggia.

Se è necessario sostituire le spazzole in carbone, l'operazione deve essere eseguita da personale qualificato addetto alla riparazione (sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente).

### Pulizia

Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte dei componenti in plastica è sensibile a diverse tipologie di solventi disponibili in commercio. L'uso di tali solventi potrebbe provocarne il danneggiamento. Per rimuovere lo sporco, la polvere di carbone, ecc. utilizzare un panno pulito.

### Lubrificazione

Tutti i meccanismi di questo utensile sono lubrificati a vita, in condizioni d'uso normale. Non sono quindi necessarie ulteriori lubrificazioni.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I malfunzionamenti sono spesso dovuti a cause che l'operatore può correggere da solo. Ispezionare il prodotto come descritto in questa sezione. In molti casi il problema può essere corretto rapidamente.



**AVVERTENZA! Effettuare esclusivamente le operazioni descritte in queste istruzioni. Se l'utente non è in grado di risolvere il problema da solo, ulteriori operazioni di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.**

Problema	Probabile causa	Soluzione
<b>Il prodotto non si accende</b>	Alimentazione non collegata	Collegare all'alimentazione elettrica.
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi	Far controllare l'utensile da un elettricista
	Altro problema elettrico del prodotto	Far controllare l'utensile da un elettricista
<b>Il prodotto non raggiunge la piena potenza</b>	Prolunga non adatta all'utensile	Utilizzare una prolunga adeguata
	La tensione della fonte di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente	Collegare a un'altra fonte di alimentazione
	Le griglie di ventilazione sono ostruite	Pulire le griglie di ventilazione
<b>Risultato insoddisfacente</b>	Il foglio abrasivo è usurato	Sostituirlo con uno nuovo
	Foglio abrasivo non adatto al materiale della superficie da lavorare	Utilizzare un foglio abrasivo adatto
<b>Il foglio abrasivo non aderisce perfettamente</b>	Pulire il platorello con una spazzola	Sostituirlo con un nuovo platorello
<b>Il platorello si deteriora troppo velocemente</b>	Assicurarsi che tutta la superficie del platorello tocchi sulla superficie da levigare in modo da distribuire la potenza di levigatura su tutto il platorello	Far girare il platorello con la mano Sostituire il platorello

## 9. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli portandoli presso gli appositi centri di smaltimento. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.

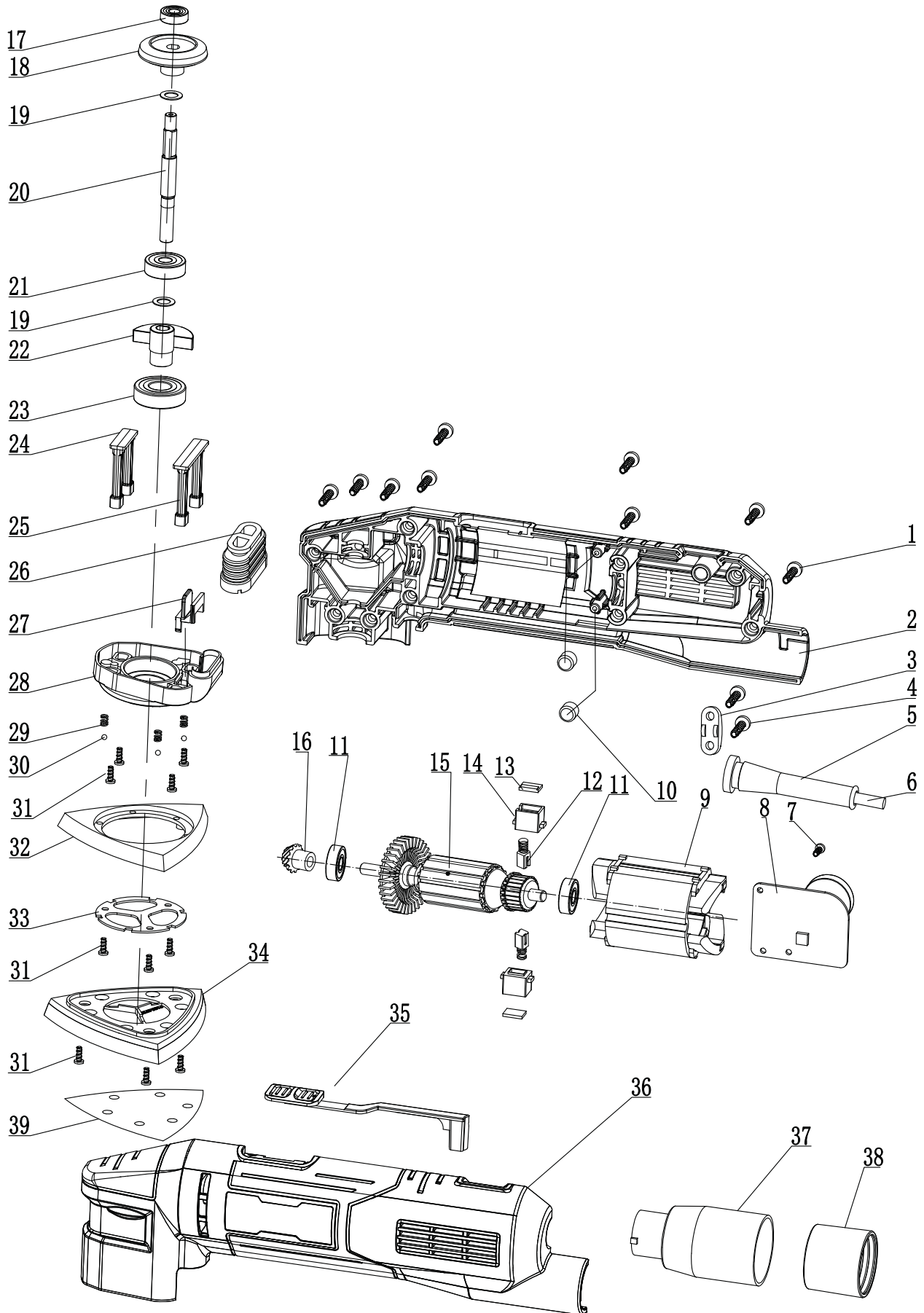
La presenza di sostanze pericolose nei dispositivi elettrici ed elettronici può produrre effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Per lo smaltimento, questo utensile può anche essere restituito al rivenditore o al fornitore (o al concessionario Dexter Power).

## 10. GARANZIA












1. I prodotti Dexter Power sono progettati secondo i più alti standard di qualità per il fai-da-te. Dexter Power garantisce la levigatrice a delta (modello n° 300DSD2.5) per 24 mesi dalla data di acquisto. La presente garanzia si applica a tutti i difetti relativi a materiale e fabbricazione che potrebbero verificarsi. Non saranno possibili ulteriori reclami, di qualsiasi natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali. I prodotti Dexter Power non sono destinati a un uso professionale.
2. In caso di problemi o difetti, consultare innanzitutto il rivenditore Dexter Power. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore Dexter Power sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Eventuali riparazioni o sostituzioni di componenti non prolungano il periodo di garanzia originale.
4. I difetti dovuti a un uso improprio dell'utensile o all'usura non sono coperti dalla garanzia. Si tratta, tra l'altro, di pulsanti, interruttori del sistema di protezione e motori, in caso di usura.
5. La richiesta di garanzia può essere elaborata solo se:
  - È possibile presentare la ricevuta che possa fornire prova della data di acquisto.
  - Nessuna terza parte ha effettuato riparazioni e/o sostituzioni di componenti.
  - L'utensile non è stato sottoposto a uso improprio (sovraccarico dello strumento o montaggio di accessori non approvati).
  - Non vi è presenza di danni causati da elementi esterni o da corpi estranei quali sabbia o pietre.
  - Non vi sono danni causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.
  - Non sussistono cause di forza maggiore da parte nostra.
  - Si allega una descrizione del reclamo.
6. Le clausole di garanzia si applicano in combinazione con le nostre condizioni di vendita e consegna.
7. Gli utensili malfunzionanti devono essere rispediti a Dexter Power tramite il rivenditore Dexter Power e saranno accettati dalla medesima Dexter Power esclusivamente se il prodotto è correttamente imballato. Nel caso in cui il cliente dovesse spedire direttamente l'utensile a Dexter Power, la stessa Dexter Power provvederà a ispezionare l'utensile esclusivamente se il cliente avrà provveduto a prendere in carico le spese di spedizione.
8. I prodotti consegnati non correttamente imballati non saranno accettati da Dexter Power.
9. I malfunzionamenti che dovessero sopraggiungere a seguito di uso su intonaco, non saranno coperti da garanzia.

# 11. VISTA ESPLOSA CON ELENCO DEI COMPONENTI



N°	Descrizione	Q.tà	N°	Descrizione	Q.tà
1	Vite autofilettante	9	22	Contrappeso	1
2	Involucro lato destro	1	23	Cuscinetto 6001-2RS	1
3	Piastrina fermacavo	1	24	Staffa di sostegno piccola	1
4	Vite autofilettante	2	25	Staffa di sostegno grande	1
5	Guaina protettiva cavo di alimentazione	1	26	Anima in gomma	1
6	Cavo di alimentazione	1	27	Parapolvere	1
7	Vite autofilettante	1	28	Supporto albero motore	1
8	Scheda variatore di velocità	1	29	Molla	3
9	Statore	1	30	Sfera d'acciaio	3
10	Tappo in gomma	2	31	Vite autofilettante	10
11	Cuscinetto 607 2RS	2	32	Piastra di montaggio	1
12	Spazzola in carbone	2	33	Cuscinetto a disco	1
13	Coperchio alloggio spazzola	2	34	Platorello	1
14	Vano alloggio spazzola	2	35	Interruttore a slitta	1
15	Rotore	1	36	Involucro lato sinistro	1
16	Trasmissione a ingranaggio conico piccola	1	37	Adattatore per aspirazione	1
17	Cuscinetto 696 2Z	1	38	Manicotto interno adattatore per aspirazione	1
18	Trasmissione a ingranaggio conico grande	1	39-1	Carta abrasiva G40	1
19	Distanziatore	2	39-2	Carta abrasiva G80	1
20	Albero	1	39-3	Carta abrasiva G120	1
21	Cuscinetto 627 2Z	1			

## ΣΥΜΒΟΛΑ

	Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Σύμφωνα με τα ουσιώδη ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των ευρωπαϊκών οδηγιών.
	Μηχάνημα κατηγορίας II - Διπλή μόνωση - Δεν χρειάζεστε γειωμένο φισ.
	Υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβη του εργαλείου σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου.
	Υποδεικνύει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
	Οι ελαττωματικές ή/και οι απορριφθείσες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται σε κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης.
	Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο και κατά τη διάρκεια της συντήρησης αποσυνδέστε αμέσως το φισ από το ηλεκτρικό δίκτυο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
	Φοράτε προστασία για τα αυτιά.
	Φοράτε παπούτσια ασφαλείας.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ ΔΕΛΤΑ
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ
5. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
9. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΜΑΣ
10. ΕΓΓΥΗΣΗ
11. ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ
12. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EC

## 1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ ΔΕΛΤΑ

Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για λείανση ξύλου, βαμμένων επιφανειών, μαλακών πλαστικών και μετάλλων. Μην χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα του μηχανήματος για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες σχεδιάστηκαν! Όλες οι άλλες εφαρμογές αποκλείονται ρητά.

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που είτε συνδέεται στην κεντρική παροχή (με καλώδιο) είτε χρησιμοποιεί μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- A. Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Οι ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.
- B. Να μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων και σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.
- C. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι περιστασμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

### 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- A. Τα φισ του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φισ με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φισ προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φισ και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- B. Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.
- C. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- D. Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- E. Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- F. Αν η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε παροχή με προστασία διάταξης από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

### 3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- A. Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε ό,τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.**
- B. Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό ματιών. Η χρήση του κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ανάλογα με τις συνθήκες, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.**
- C. Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σηκώσετε το εργαλείο ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος και ο διακόπτης είναι στη θέση ενεργοποίησης ενέχει κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.**
- D. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.**
- E. Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.**
- F. Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.**
- G. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και ότι τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση διάταξης συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.**
- H. Η εξοικείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας επαναπαύσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφάλειας για τα εργαλεία. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.**

#### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- A. Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κατάλληλη εργασία.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.
- B. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί στη θέση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- C. Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- D. Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το θέτουν σε λειτουργία.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.
- E. Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- F. Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλώσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.
- G. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- H. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν καθιστούν ασφαλή τον χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

#### 5) ΣΕΡΒΙΣ

- A. Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις που χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

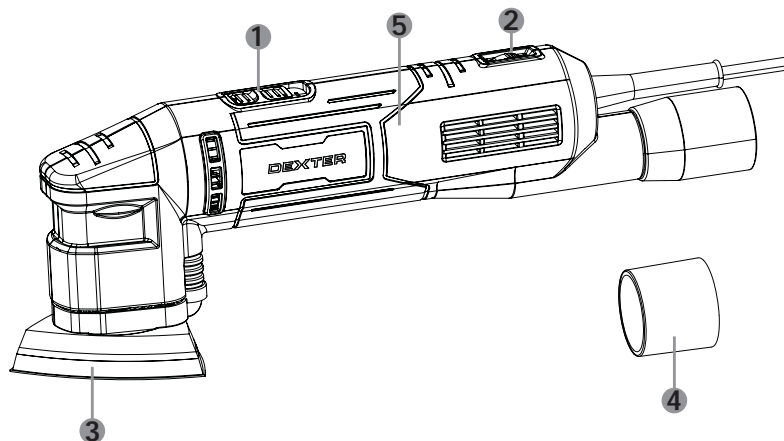


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η επαφή ή η εισπνοή επιβλαβών/τοξικών σκονών που παράγονται από το τρίψιμο επιφανειών βαμμένων με μπογιά μολύβδου, ξύλων και μετάλλων μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή και των παρευρισκομένων. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία από αυτές τις σκόρες, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Όλα τα άτομα που εισέρχονται στον χώρο εργασίας πρέπει να φορούν εγκεκριμένη μάσκα ειδικά σχεδιασμένη για την προστασία από επιβλαβείς/τοξικές σκόρες, επιπρόσθετα του μηχανισμού για τη συλλογή της σκόνης, και ο χώρος εργασίας πρέπει να διατηρείται καλά αεριζόμενος.
  - Τα παιδιά και οι έγκυες γυναίκες δεν πρέπει να εισέρχονται στον χώρο εργασίας.
  - Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε στον χώρο εργασίας. Τα κτίρια πριν από το 1960 μπορεί να έχουν μολυβδούχες βαφές σε ξύλινες ή μεταλλικές επιφάνειες. Αν υποψιάζεστε ότι το υπό επεξεργασία τεμάχιο εργασίας περιέχει μόλυβδο, ζητήστε επαγγελματική βοήθεια.
  - Ορισμένα προϊόντα ξύλου και τύπου ξύλου, ιδίως το MDF (ινοσανίδες μέσης πυκνότητας), μπορούν να παράγουν σκόνη που είναι επικίνδυνη για την υγεία σας. Συνιστάται η χρήση εγκεκριμένης μάσκας προσώπου με αντικαθιστώμενα φίλτρα κατά τη χρήση αυτού του μηχανήματος επιπρόσθετα του μηχανισμού για τη συλλογή της σκόνης.
  - Όταν χρησιμοποιείτε το τριβείο σε μεταλλικές επιφάνειες, έχετε κατά νου ότι μπορεί να προκληθούν σπινθήρες και επακόλουθη ανάφλεξη της σκόνης στο σύστημα συλλογής σκόνης ή στην ηλεκτρική σκούπα.
  - Αυτό το τριβείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με δύο χέρια. Υιοθετήστε μια σταθερή στάση και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της κεντρικής παροχής δεν έρχεται σε επαφή με το μηχανήμα ή δεν παγιδεύεται σε άλλα αντικείμενα με αποτέλεσμα να παρεμποδίζεται η ολοκλήρωση του τριψίματος.
  - Βεβαιωθείτε ότι έχετε απομακρύνει ξένα αντικείμενα, όπως καρφιά και βίδες, από το υπό επεξεργασία αντικείμενο πριν ξεκινήσετε το τρίψιμο.
  - Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για υγρό τρίψιμο, αλλά μόνο για ξηρό.
  - Όπου είναι δυνατόν, στερεώστε τα μικρότερα υπό επεξεργασία τεμάχια εργασίας για να μην μετακινούνται κάτω από το τριβείο. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας (ένα τεμάχιο εργασίας που έχει στερεωθεί με διάταξη σύσφιξης ή σε μέγγενη συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ό,τι με το χέρι).
  - Μην πιέζετε το τριβείο, αφήστε το εργαλείο να κάνει τη δουλειά του σε λογική ταχύτητα. Αν ασκηθεί υπερβολική πίεση, θα προκληθεί υπερφόρτωση και ο κινητήρας θα επιβραδυνθεί, έτσι το τρίψιμο δεν θα είναι αποτελεσματικό και μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα του τριβείου.
  - Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε φθαρμένο, σκισμένο ή στομωμένο γυαλόχαρτο.
  - Μην αγγίζετε το κινούμενο γυαλόχαρτο.
  - Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής.
- Η ιδανική θερμοκρασία εργασίας είναι μεταξύ 20°C και 25°C.

### 3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Ελεγκτής ταχύτητας
3. Πλάκα βάσης λείανσης
4. Σωλήνας εξαγωγής σκόνης
5. Μαλακή λαβή



### 4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Όνομασία τύπου	<b>300DSD2.5 Τριβείο δέλτα</b>
Όνομαστική τάση	220-240V~50Hz
Όνομαστική έξοδος	300 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	6000-11000 /min
Βάση λείανσης	93x93x93mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών $L_{pA}$	85 dB(A) ( $K_{pA}=3$ dB(A))
Στάθμη ισχύος ήχου $L_{WA}$	93 dB(A) ( $K_{WA}=3$ dB(A))
Συνολική τιμή κραδασμών	2,5 $m/s^2$ ( $K=1,5$ $m/s^2$ )

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Σύσταση στον χειριστή να φοράει προστασία ακοής.
- Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων.
- Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Οι κραδασμοί και οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωμένες τιμές ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, και ιδιαίτερα ανάλογα με τον τύπο του τεμαχίου εργασίας.
- Προσδιορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τις ώρες που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν είναι σε αδράνεια, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).

Ανάλογα με την πραγματική χρήση του προϊόντος, οι τιμές κραδασμών μπορεί να διαφέρουν από το δηλωμένο σύνολο! Λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για να προστατευθείτε από την έκθεση σε κραδασμούς! Λάβετε υπόψη όλη τη διαδικασία εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των χρόνων που το προϊόν λειτουργεί χωρίς φορτίο ή είναι απενεργοποιημένο! Τα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τακτική συντήρηση και φροντίδα του προϊόντος και των εργαλείων εφαρμογής, διατήρηση των χεριών ζεστά, περιοδικά διαλείμματα και σωστό προγραμματισμό των διαδικασιών εργασίας!

- Σύσταση στον χειριστή να φοράει προστασία ακοής.

### 5. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το ρεύμα πριν τεθεί σε λειτουργία.


#### Τοποθέτηση / αλλαγή του γυαλόχαρτου

Πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι το φιλς έχει αφαιρεθεί από το σημείο τροφοδοσίας πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση.

1. Επιλέξτε την απαιτούμενη ποιότητα γυαλόχαρτου.
2. Αφαιρέστε τυχόν σκόνη ή υπολείμματα από το άγκιστρο και τη θηλιά της βάσης.
3. Για να τοποθετήσετε το γυαλόχαρτο τύπου hook & loop, απλώς ευθυγραμμίστε τις οπές στο γυαλόχαρτο με τις οπές στη βάση λείανσης και πιέστε σταθερά για να μπει στη θέση του.
4. Για να αφαιρέσετε το γυαλόχαρτο, βγάλτε το από τη βάση.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το τριβείο με γυαλόχαρτο που έχει φθαρεί υπερβολικά ή έχει καταστραφεί.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το ίδιο γυαλόχαρτο για ξύλο και μέταλλο. Τα μεταλλικά σωματίδια ενσωματώνονται στο γυαλόχαρτο και θα αποξέσουν την ξύλινη επιφάνεια.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΘΑ ΤΡΑΒΗΣΕΙ ΤΗ ΣΚΟΝΗ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΚΑΙ Η ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΣΥΣΣΩΡΕΥΣΗ ΚΟΝΙΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΜΕΤΑΛΛΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.

### Τοποθέτηση του σωλήνα εξαγωγής σκόνης

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνδέετε πάντα το εξάρτημα εξαγωγής σκόνης όταν τρίβετε.

Συνιστάται η χρήση του εξαρτήματος εξαγωγής σκόνης ανά πάσα στιγμή. Απλά σύρετε τον σωλήνα εξαγωγής σκόνης στη θύρα εξαγωγής σκόνης για να μπορέσει να συνδεθεί ένα σύστημα εξαγωγής σκόνης ή μια κατάλληλη ηλεκτρική σκούπα στο εργαλείο. Φροντίζετε πάντα ότι οι οπές εξαγωγής σκόνης στη βάση λείανσης δεν είναι φραγμένες.

## 6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Επιλογή ταχύτητας

Με τον ελεγκτή ταχύτητας μπορεί να επιλεγεί ο ρυθμός ταλάντωσης (επίσης κατά τη λειτουργία).

Περιστρέψτε τον ελεγκτή ταχύτητας για να επιλέξετε την κατάλληλη ταχύτητα. Η βέλτιστη ταχύτητα εξαρτάται από το υλικό και πρέπει να καθοριστεί με πρακτική δοκιμή.

### Στάδιο 1: αργή Στάδιο 6: γρήγορη

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Κρατήστε το εργαλείο σταθερά για να ελέγξετε την περιστροφή του εργαλείου.

**Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του εργαλείου, μην το υπερφορτώνετε ποτέ.**

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν συνδέσετε το εργαλείο στο σημείο τροφοδοσίας, ελέγχετε πάντα ότι ο διακόπτης της σκανδάλης λειτουργεί σωστά.

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, σπρώξτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα εμπρός. Για να το απενεργοποιήσετε, τραβήξτε τον διακόπτη προς τα πίσω.

### Λείανση

Το τριβείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τις περισσότερες εργασίες λείανσης σε υλικά όπως ξύλο, πλαστικό, μέταλλο και βαμμένες επιφάνειες.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε γύψο.

Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα σκόνης.

Όπου είναι δυνατόν, στερεώστε τα μικρότερα επεξεργαζόμενα αντικείμενα για να μην μετακινούνται κάτω από το τριβείο.

Χαμηλώστε το τριβείο ώστε να είναι σε επαφή με το επεξεργαζόμενο αντικείμενο χωρίς να ασκείτε πίεση και μετά ξεκινήστε τη λειτουργία του τριβείου.

Μετακινήστε το τριβείο αργά πάνω από την επιφάνεια του επεξεργαζόμενου αντικειμένου με κυκλική ή καμπύλη κίνηση και ομοιόμορφη, μέτρια πίεση.

Αν εξακολουθούν να υπάρχουν γρατσουνιές μετά τη λείανση, δοκιμάστε ένα από τα παρακάτω:

- Επιστρέψτε σε πιο χονδρόκοκκο γυαλόχαρτο και τρίψτε τα σημάδια πριν ξεκινήσετε ξανά με την αρχική επιλογή ή
- Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε νέο γυαλόχαρτο με το ίδιο μέγεθος κόκκου για να εξαλείψετε τα ανεπιθύμητα σημάδια πριν προχωρήσετε σε πιο λεπτόκοκκο γυαλόχαρτο και ολοκληρώσετε την εργασία.

## 7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε ρύθμισης ή εργασίας συντήρησης. Αν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του για την αποφυγή κινδύνου.

Αποσυνδέστε αμέσως από την παροχή ρεύματος αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά.

Προσέξτε να μην εκτεθεί αυτό το εργαλείο στη βροχή.

Αν οι ψήκτες άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν, αυτό πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο επαγγελματία επισκευών (πάντα να αντικαθιστάτε και τις δύο ψήκτες ταυτόχρονα).

## Καθαρισμός

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά μέρη είναι επιρρεπή σε ζημιές από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για να απομακρύνετε τη βρωμιά, την ανθρακόσκονη κ.λπ.

## Λίπανση

Όλα τα έδρανα του παρόντος εργαλείου έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλής ποιότητας, έτσι ώστε να μην απαιτηθεί καμία περαιτέρω λίπανση του εργαλείου κατά τη διάρκεια της ζωής τους υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

## 8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πιθανές δυσλειτουργίες οφείλονται συχνά σε αιτίες που μπορούν να διορθώσουν οι ίδιοι οι χρήστες. Επομένως ελέγξτε το προϊόν βασιζόμενοι σε αυτή την ενότητα. Στις περισσότερες περιπτώσεις το πρόβλημα μπορεί να λυθεί γρήγορα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εκτελέστε μόνο τα βήματα που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες! Όλες οι περαιτέρω εργασίες επιθεώρησης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή εξίσου εξειδικευμένο ειδικό, εφόσον αδυνατείτε να επιλύσετε μόνοι σας το πρόβλημα!

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται	Δεν έχει συνδεθεί στην παροχή ρεύματος	Συνδέστε στην παροχή ρεύματος
	Το καλώδιο ρεύματος ή το φις είναι ελαττωματικό	Να ελεγχθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο
	Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα του προϊόντος	Να ελεγχθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο
Το προϊόν δεν φτάνει σε πλήρη ισχύ	Η μπαλαντέζα δεν είναι κατάλληλη για χρήση με αυτό το προϊόν	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη μπαλαντέζα
	Η πηγή ρεύματος (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση	Συνδέστε σε άλλη πηγή ρεύματος
	Τα ανοίγματα αερισμού είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα	Το γυαλόχαρτο έχει φθαρεί	Αντικαταστήστε με καινούριο
	Το γυαλόχαρτο δεν είναι κατάλληλο για το υλικό του υπό επεξεργασία τεμαχίου εργασίας	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο γυαλόχαρτο
Το γυαλόχαρτο δεν εφαρμόζει σωστά	Καθαρίστε το πέγμα με μια βούρτσα	Αντικαταστήστε το με ένα καινούριο
Το πέγμα φθαίνεται γρήγορα	Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η επιφάνεια του πέγματος είναι σε επαφή με την επιφάνεια που πρόκειται να λειανθεί για να κατανεμηθεί η ισχύς λείανσης σε ολόκληρο το πέγμα	Περιστρέψτε το πέγμα με το χέρι Αντικαταστήστε το πέγμα

## 9. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΜΑΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα ειδικά κέντρα απόρριψης που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

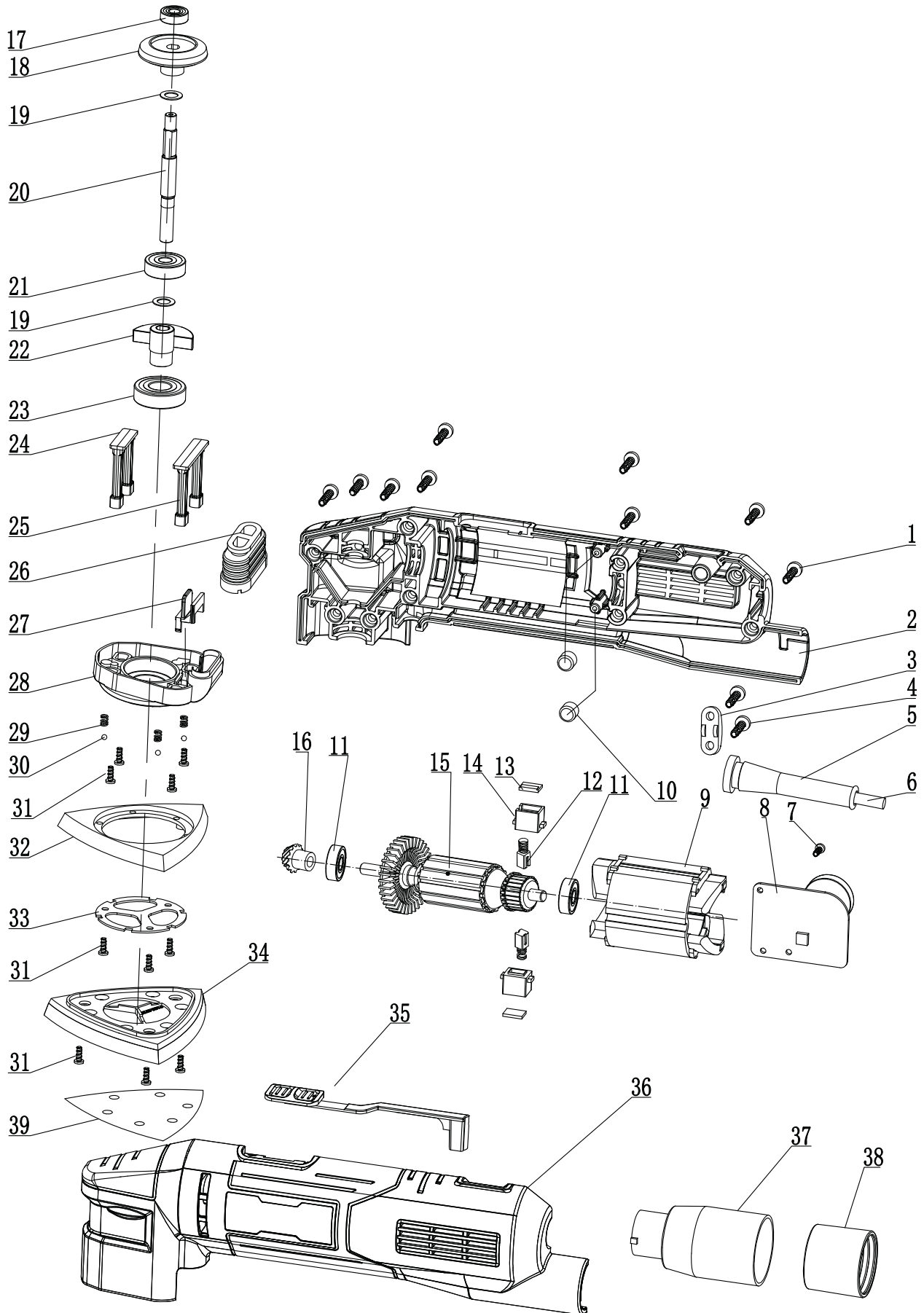
Οι πιθανές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία ως αποτέλεσμα της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για απόρριψη, αυτό το εργαλείο μπορεί επίσης να επιστραφεί στο κατάστημα ή στον πωλητή (ή στον αντιπρόσωπο της Dexter Power).

## 10. ΕΓΓΥΗΣΗ













1. Τα προϊόντα Dexter Power έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για εργασίες DIY. Η Dexter Power παρέχει 24μηνη εγγύηση για αυτό το τριβείο δέλτα (αρ. μοντέλου 300DSD2.5), από την ημερομηνία της αγοράς. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα ελαττώματα υλικού και κατασκευών που μπορεί να προκύψουν. Δεν είναι δυνατές περαιτέρω αξιώσεις οποιασδήποτε φύσης, άμεσες ή έμμεσες, σχετικά με άτομα ή/και υλικά. Τα προϊόντα Dexter Power δεν προορίζονται για επαγγελματική χρήση.
2. Σε περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, θα πρέπει πρώτα να συμβουλευέστε τον αντιπρόσωπο της Dexter Power. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος της Dexter Power θα μπορεί να λύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα.
3. Οι επισκευές ή η αντικατάσταση ανταλλακτικών δεν θα παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα που προέκυψαν εξαιτίας ακατάλληλης χρήσης ή φθοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μεταξύ άλλων, αυτό αφορά διακόπτες, διακόπτες προστασίας κυκλώματος και κινητήρες, σε περίπτωση φθοράς.
5. Η αξίωσή σας στο πλαίσιο της εγγύησης μπορεί να διεκπεραιωθεί μόνο εάν:
  - Μπορεί να προσκομιστεί αποδεικτικό της ημερομηνίας αγοράς με τη μορφή απόδειξης.
  - Δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αντικαταστάσεις από τρίτα μέρη.
  - Το εργαλείο δεν έχει υποστεί ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση του μηχανήματος ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων αξεσουάρ).
  - Δεν έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα αντικείμενα, όπως άμμο ή πέτρες.
  - Δεν έχει προκληθεί ζημιά από τη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
  - Δεν υπάρχει θέμα ανωτέρας βίας από την πλευρά μας.
  - Περιλαμβάνεται περιγραφή του παραπόνου.
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε συνδυασμό με τους όρους πώλησης και παράδοσης.
7. Τα ελαττωματικά εργαλεία που πρέπει να επιστραφούν στην Dexter Power μέσω του αντιπροσώπου της Dexter Power θα παραληφθούν από την Dexter Power εφόσον το προϊόν είναι σωστά συσκευασμένο. Αν τα ελαττωματικά προϊόντα αποστέλλονται απευθείας στην Dexter Power από τον καταναλωτή, η Dexter Power θα είναι σε θέση να επεξεργαστεί τα αγαθά αυτά μόνο εάν ο καταναλωτής καταβάλει τα έξοδα αποστολής.
8. Τα προϊόντα που παραδίδονται σε ανεπαρκή συσκευασία δεν θα γίνονται δεκτά από την Dexter Power.
9. Τα ελαττώματα που προκύπτουν μετά τη χρήση σε γύψο δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

# 11. ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ



Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα	Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Βίδα διάτρησης	9	22	Αντίβαρο	1
2	Δεξί περίβλημα	1	23	Κουζινέτο 6001-2RS	1
3	Σφιγκτήρας καλωδίου	1	24	Μικρή ράβδος υποστήριξης	1
4	Βίδα διάτρησης	2	25	Μεγάλη ράβδος υποστήριξης	1
5	Προστατευτικό καλωδίου	1	26	Σωλήνας από καουτσούκ	1
6	Καλώδιο	1	27	Προστατευτικό σκόνης	1
7	Βίδα διάτρησης	1	28	Θήκη άξονα	1
8	Μεταβλητή ταχύτητα PCB	1	29	Ελατήριο	3
9	Στάτορας	1	30	Χαλύβδινη σφαίρα	3
10	Τάπα από καουτσούκ	2	31	Βίδα διάτρησης	10
11	Έδρανο 607 2RS	2	32	Πλάκα στερέωσης	1
12	Ψήκτρα άνθρακα	2	33	Πέγμα δίσκου	1
13	Καπάκι θήκης ψήκτρας	2	34	Πλάκα έδρασης	1
14	Στήριγμα θήκης ψήκτρας	2	35	Ρυθμιστικό διακόπτη	1
15	Ρότορας	1	36	Αριστερό περίβλημα	1
16	Μικρός κωνικός οδοντοτροχός	1	37	Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας	1
17	Έδρανο 696 2Z	1	38	Εσωτερική θήκη του προσαρμογέα ηλεκτρικής σκούπας	1
18	Μεγάλος κωνικός οδοντοτροχός	1	39-1	Γυαλόχαρτο G40	1
19	Αποστάτης	2	39-2	Γυαλόχαρτο G80	1
20	Άξονας	1	39-3	Γυαλόχαρτο G120	1
21	Έδρανο 627 2Z	1			

## SYMBOLE

	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.
	Zgodnie z podstawowymi obowiązującymi normami bezpieczeństwa według dyrektyw europejskich.
	Urządzenie klasy II – Podwójna izolacja – Bez konieczności stosowania wtyczki z uziemieniem
	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku
	Wskazuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
	Uszkodzone i/lub wyrzucone urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy przekazywać do odpowiednich punktów recyklingu.
	W przypadku uszkodzenia przewodu i podczas konserwacji natychmiast odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej.
	Należy nosić okulary ochronne.
	Nosić maskę przeciwpyłową.
	Należy nosić ochronniki słuchu.
	Należy nosić obuwie ochronne.
	Należy nosić rękawice ochronne.

## SPIS TREŚCI


1. PRZEZNACZENIE SZLIFIERKI DELTA
2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA
3. OPIS
4. DANE TECHNICZNE
5. PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA
6. UŻYTKOWANIE
7. KONSERWACJA
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
9. OCHRONA NASZEGO ŚRODOWISKA
10. GWARANCJA
11. WIDOK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI
12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

## 1. PRZEZNACZENIE SZLIFIERKI DELTA

Urządzenie jest przeznaczone do szlifowania drewna, powierzchni malowanych, miękkich tworzyw sztucznych i metali. Nie używać osprzętu maszyny do prac innych niż te, do których został zaprojektowany! Wyraźnie wyklucza się wszelkie inne zastosowania.

## 2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI ELEKTRONARZĘDZI

 **OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

### 1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- A. **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** W nieuporządkowanych lub ciemnych miejscach może dochodzić do wypadków.
- B. **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- C. **Dzieci i osoby postronne nie powinny być dopuszczane do obsługi elektronarzędzia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- A. **Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem.** Brak modyfikacji wtyczek i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- B. **Unikać dotykania ciałem uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Kontakt ciała z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- C. **Nie dopuszczać do kontaktu elektronarzędzi z deszczem lub wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- D. **Nie obciążać przewodu zasilającego. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- E. **Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- F. **Jeśli nie można uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, użyć wyłącznika różnicowoprądowego.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- A. **Podczas pracy z elektronarzędziem zachować czujność, uważać na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- B. **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub naszniki ochronne – używany w odpowiednich warunkach – ograniczy obrażenia ciała.
- C. **Nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączanie elektronarzędzi z przełącznikiem pod napięciem może prowadzić do wypadków.
- D. **Przed włączeniem elektronarzędzia wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski.** Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- E. **Nie wyciągać nadmiernie rąk. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- F. **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- G. **Jeśli dostępne są urządzenia do odciągania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i właściwie używane.** Korzystanie z systemu odciągowego może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- H. **Nie dopuścić do sytuacji, w której doświadczenie nabyte podczas częstego korzystania z narzędzi doprowadziłoby do popadnięcia w rutynę i zignorowania zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.


#### 4) UŻYWANIE ELEKTRONARZĘDZI I ICH KONSERWACJA

- A. **Nie forsować elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia zgodnie z jego zastosowaniem.** Używając odpowiedniego elektronarzędzia, można lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało ono zaprojektowane.
- B. **Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika.** Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- C. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub składowania elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator, jeśli będzie to możliwe.** Prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- D. **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z nich osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli są obsługiwane przez nieprzeszkolonych użytkowników.
- E. **Należy konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części nie są odchyłone od osi lub zakleszczone lub pęknięte i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy oddać je do naprawy przed użyciem.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- F. **Narzędzia tnące powinny być naostrzone i czyste.** Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.
- G. **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- H. **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste oraz niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### 5) SERWISOWANIE

- A. **Elektronarzędzie musi być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.

#### DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SZLIFIERKI

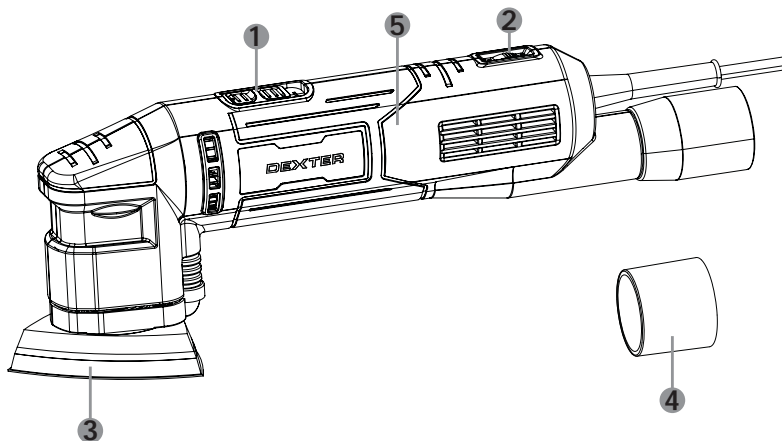
 **OSTRZEŻENIE!** Kontakt lub wdychanie szkodliwych/toksycznych pyłów powstających podczas szlifowania powierzchni pokrytych farbą otłowiową, drewna i metali może stanowić zagrożenie dla zdrowia operatora i osób postronnych. Należy zachować szczególną ostrożność i przestrzegać następujących zasad:

- Wszystkie osoby wchodzące na obszar roboczy muszą nosić zatwierdzoną maskę specjalnie zaprojektowaną do ochrony przed szkodliwymi/toksycznymi pyłami, dodatkowo do korzystania z urządzenia odpylającego i utrzymując dobrą wentylację miejsca pracy.
- Dzieci i kobiety w ciąży nie mogą wchodzić na obszar roboczy.
- W miejscu pracy nie wolno jeść, pić ani palić. Każdy budynek sprzed 1960 roku może posiadać farbę zawierającą ołów na powierzchniach drewnianych lub metalowych. Jeśli podejrzewasz, że obrabiany przedmiot zawiera ołów, zasięgnij profesjonalnej porady.
- Niektóre produkty drewniane i drewnopodobne, zwłaszcza MDF (płyty pilśniowe średniej gęstości) mogą wytwarzać pył, który może być niebezpieczny dla zdrowia. Podczas postugiwania się urządzeniem oprócz korzystania z układu odsysania pyłu zalecamy stosowanie atestowanych masek na twarz z wymiennym filtrem.
- Podczas używania szlifierki do metalu należy pamiętać, że iskry mogą spowodować zapłon pyłu w systemie odciągowym lub odkurzaczu.
- Szlifierka jest przeznaczona do obsługi oburęcznej. Należy zachować stabilność i upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z urządzeniem ani nie zaczepia się o inne przedmioty, uniemożliwiając szlifowanie.
- Przed rozpoczęciem szlifowania należy się upewnić, że z obrabianego przedmiotu usunięto ciała obce, takie jak gwoździe i śruby.
- Nie używać urządzenia do szlifowania na mokro – wyłącznie do szlifowania na sucho.
- Jeśli to możliwe, zabezpieczyć mniejsze obrabiane przedmioty, aby nie przesunęły się pod szlifierką. Należy zamocować obrabiany przedmiot (przytrzymanie obrabianego przedmiotu zaciśniętego za pomocą urządzeń zaciskowych lub w imadle jest pewniejsze niż chwyt ręczny).
- Nie używać szlifierki z dużą siłą, aby narzędzie pracowało z rozsądną prędkością. Jeżeli narzędzie będzie za bardzo dociskane, może dojść do przeciążenia silnika. Silnik zacznie wolniej działać, co doprowadzi do nieefektywnego szlifowania, a być może nawet do uszkodzenia silnika szlifierki.
- Nie używać zużytego, podartego lub mocno zabrudzonego papieru ściernego.
- Nie dotykać poruszającego się papieru ściernego.
- Zawsze należy nosić ochronniki słuchu.

Idealna temperatura przechowywania wynosi od 20°C do 25°C.

### 3. OPIS

1. Przetącaznik wł./wył.
2. Kontroler prędkości
3. Płyta podstawy szlifierskiej
4. Rura do odsysania pyłu
5. Miękki uchwyt



### 4. DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu	Szlifierka delta 300DSD2.5
Napięcie znamionowe	220-240V~50Hz
Moc znamionowa	300 W
Prędkość bez obciążenia	6000–11 000/min
Podstawa szlifierska	93×93×93 mm
Poziom ciśnienia akustycznego emisji $L_{pA}$	85 dB(A) ( $K_{pA} = 3\text{dB(A)}$ )
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	93 dB(A) ( $K_{WA} = 3\text{dB(A)}$ )
Całkowita wartość drgań	2,5 $\text{m/s}^2$ ( $K = 1,5\text{ m/s}^2$ )

#### UWAGA:

- Zalecamy, aby operator nosił środki ochrony słuchu.
- Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zmierzono przy użyciu standardowej metody testowej i można je wykorzystać do porównania narzędzi.
- Deklarowana całkowita wartość drgań oraz deklarowany poziom hałasu mogą również posłużyć do wstępnej oceny narażenia na drgania.



#### OSTRZEŻENIE:

- Emisje drgań i hałasu w trakcie bieżącego użytkowania narzędzia elektrycznego mogą się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobów, w jakie narzędzie jest używane, a zwłaszcza od tego, jaki rodzaj elementu jest obrabiany.
- Określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które powinny opierać się na oszacowaniu ekspozycji w bieżących warunkach zastosowania (przy uwzględnieniu wszystkich części cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone oraz kiedy działa w trybie jałowym dodatkowo do czasu załączenia).

Wartości drgań mogą różnić się od deklarowanych w zależności od rzeczywistego zastosowania produktu. Należy podejmować odpowiednie środki, aby chronić się przed narażeniem na drgania. Wziąć pod uwagę cały proces pracy, w tym czas, w którym produkt działa bez obciążenia lub jest wyłączony. Właściwe środki obejmują m.in. regularną konserwację i pielęgnację produktu i narzędzi aplikacyjnych, utrzymywanie rąk w cieple, okresowe przerwy i właściwe planowanie procesów pracy.

- Zalecamy, aby operator nosił środki ochrony słuchu.

### 5. PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA



**OSTRZEŻENIE:** przed uruchomieniem urządzenie należy odłączyć od prądu.

#### Zamocowanie/wymiana papieru ściernego

Przed przystąpieniem do regulacji należy zawsze dopilnować, aby narzędzie było wyłączone, a wtyczka wyjęta z kontaktu.

1. Wybrać wymagany rodzaj papieru ściernego.
2. Usunąć cały pył lub brud z haczyka i pętli podstawy.
3. Aby zamocować papier ścierny typu na haczyk i pętlę, wystarczy wyrównać otwory w papierze ściernym z otworami w podstawie szlifierskiej i mocno docisnąć.
4. Aby usunąć papier ścierny, należy zedrzyć go z podstawy.



**OSTRZEŻENIE:** nie używać dłużej szlifierki z papierem ściernym, który jest nadmiernie zużyty lub uszkodzony.



**OSTRZEŻENIE:** nie używać tego samego papieru ściernego do drewna i metalu. Częstki metalu wbijają się w papier ścierny i powodują szorowanie drewnianej powierzchni.



**OSTRZEŻENIE:** regularnie czyścić odpowietrzniki narzędzia elektrycznego. Wentylator silnika wciąga pył do obudowy i nadmierne nagromadzenie metalu w proszku może powodować zagrożenia elektryczne.

### Montaż rury do odsysania pyłu



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze podłączać wyciąg pyłu podczas szlifowania.

Zalecamy każdorazowo używać systemu odsysania pyłu. Wystarczy wsunąć rurę do odsysania pyłu w port odsysania pyłu, aby umożliwić podłączenie do narzędzia systemu odsysania pyłu lub odpowiedniego odkurzacza. Zawsze uważać, aby otwory wyciągu pyłu w podstawie szlifierskiej nie były zablokowane.

## 6. OBSŁUGA

### Wybór prędkości

Za pomocą kontrolera prędkości można wybrać prędkość oscylacji (również w trakcie użytkowania).

Obrócić kontroler prędkości, aby wybrać właściwą prędkość. Optymalna prędkość zależy od materiału i należy ją określić przez wykonanie praktycznego testu.

Stopień 1: wolno Stopień 6: szybko

### Włączanie i wyłączenie

Dobrze przytrzymać narzędzie, aby kontrolować jego obracanie się.

Aby wydłużyć żywotność narzędzia, nigdy nie należy go przeciążać.



**OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania zawsze sprawdzić, czy przełącznik aktywatora działa poprawnie.

Aby włączyć narzędzie, należy przesunąć przełącznik wł./wył. do przodu. Aby wyłączyć narzędzie, należy przesunąć przełącznik do tyłu.

### Szlifowanie

Szlifierka umożliwia wykonywanie większości operacji szlifowania takich materiałów jak drewno, tworzywa sztuczne, metal i powierzchnie malowane.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego urządzenia na tynku.

Zakładać gogle ochronne i maskę przeciwpyłową.

O ile jest to możliwe, mniejsze przedmioty należy zamocować, tak aby nie poruszały się pod szlifierką.

Opuścić szlifierkę i przyłożyć ją do szlifowanego przedmiotu bez dociskania, a następnie włączyć szlifierkę.

Przesunąć szlifierkę powoli po powierzchni detalu ruchem okrężnym lub zakolami, z równomiernym, umiarkowanym dociskiem.

Jeżeli po przeszlifowaniu na powierzchni nadal widać rysy, należy spróbować jednej z poniższych metod:

- wrócić do grubszej ziarnistości i wyszlifować ślady przed ponownym rozpoczęciem z oryginalnym wyborem lub
- spróbować nowego arkusza szlifierskiego o takiej samej ziarnistości, aby wyeliminować ślady przed przejściem do drobniejszej ziarnistości i zakończeniem pracy.

## 7. KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do regulacji lub konserwacji zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta, aby uniknąć niebezpieczeństw.

Odłączyć od zasilania elektrycznego niezwłocznie w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego.

Uważać, aby narzędzie nie było narażone na deszcz.

Jeśli konieczna jest wymiana szczotek węglowych, musi wykonać to wykwalifikowany specjalista ds. napraw (zawsze wymieniać dwie szczotki w tym samym czasie).

## Czyszczenie

Podczas czyszczenia części plastikowych należy unikać używania rozpuszczalników. Większość plastikowych części jest podatna na uszkodzenia przez różne rodzaje rozpuszczalników dostępnych w handlu i może ulec uszkodzeniu w wyniku ich stosowania. Do usuwania zabrudzeń, pyłu węglowego, kurzu itp. należy używać czystej szmatki.

## Smarowanie

Wszystkie łożyska w narzędziu zostały nasmarowane wystarczającą ilością wysokiej jakości smaru i w normalnych warunkach użytkowania nie wymagają smarowania przez cały okres używania narzędzia.

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Podejrzewane usterki są często spowodowane problemami, które użytkownik jest w stanie usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzać produkt na podstawie tego rozdziału. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.



**OSTRZEŻENIE! Wykonywać tylko czynności opisane w tej instrukcji! Wszystkie kolejne kontrole, prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę, jeśli nie można samodzielnie usunąć problemu!**

Problem	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Podłączyć do zasilania
	Uszkodzony przewód zasilania lub uszkodzona wtyczka	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Inna usterka elektryczna urządzenia	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Urządzenie nie osiąga pełnej mocy	Przedłużacz nieodpowiedni do używania z tym urządzeniem	Użyć odpowiedniego przedłużacza
	Źródło zasilania (np. generator) ma za niskie napięcie	Podłączyć do innego źródła zasilania
	Zapchane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne
Niezadowalający efekt	Arkusz szlifierski jest zużyty	Wymienić na nowy
	Arkusz szlifierski nieodpowiedni do pracy z danym detalem	Użyć odpowiedniego papieru ściernego
Arkusz ścierny nie przylega właściwie	Wyczyścić talerz za pomocą szczotki	Wymienić na nowy
Talerz szybko się niszczy	Upewnić się, że cała powierzchnia talerza styka się z powierzchnią, która ma być szlifowana, aby rozprzewadzić moc szlifowania na całej powierzchni talerza	Obrócić talerz ręcznie Wymienić talerz

## 9. OCHRONA NASZEGO ŚRODOWISKA



Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy przeznaczać je do recyklingu w centrach utylizacji przystosowanych do tego celu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub dystrybutorami w sprawie porad dotyczących recyklingu.

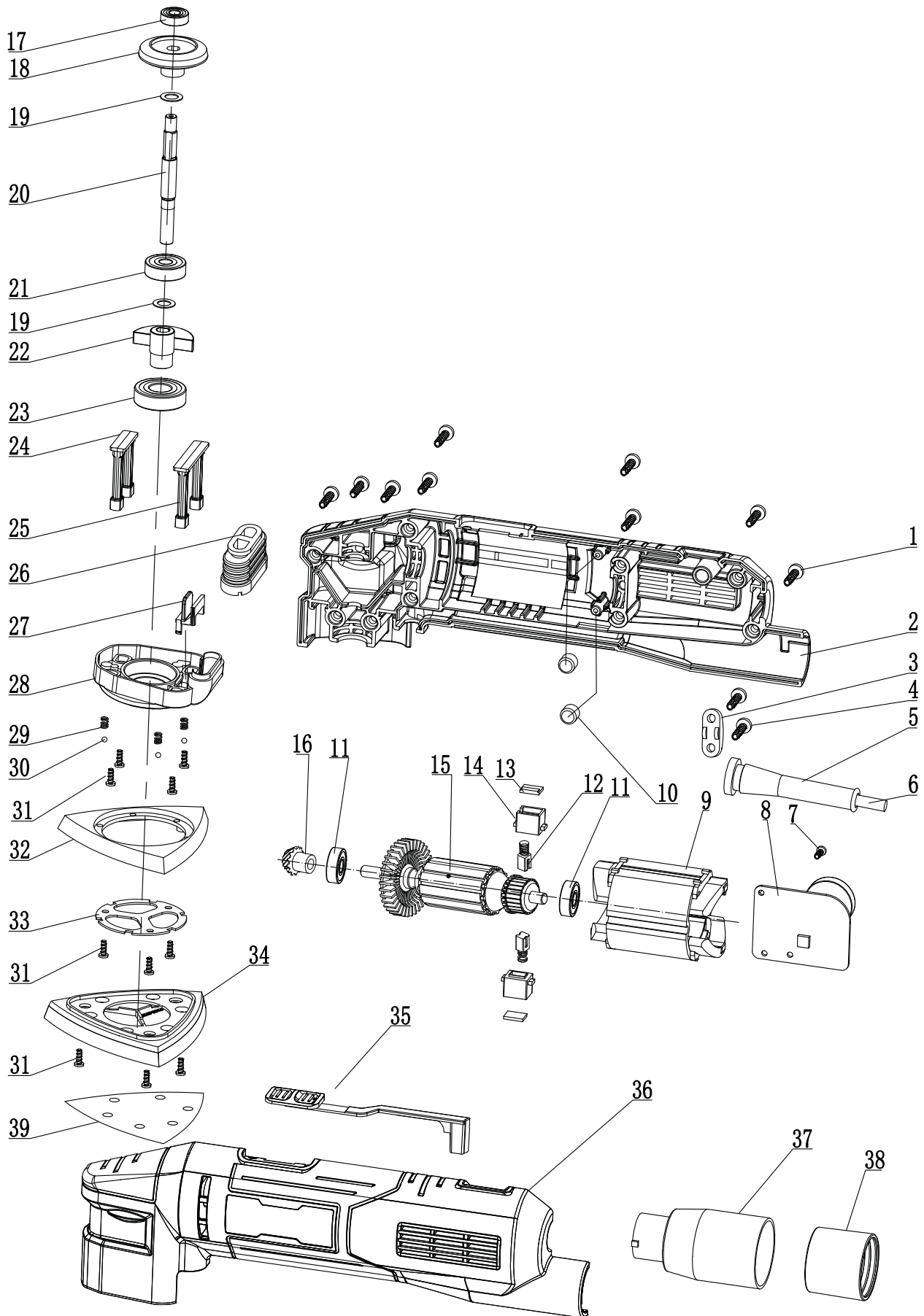
Potencjalny wpływ na środowisko i zdrowie człowieka w efekcie obecności niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

W ramach utylizacji to narzędzie można również zwrócić do sklepu ze sprzętem lub do dostawcy (bądź dystrybutora Dexter Power).

## 10. GWARANCJA

1. Produkty firmy Dexter Power są projektowane zgodnie z najwyższymi standardami jakości dotyczącymi produktów do majsterkowania. Dexter Power zapewnia 24-miesięczną gwarancję na tę szlifierkę delta (model nr 300DSD2.5) od daty zakupu. Niniejsza gwarancja dotyczy wszystkich wad materiałowych i produkcyjnych, które mogą wystąpić. Nie są możliwe żadne dalsze roszczenia – niezależnie od ich charakteru, bezpośrednie lub pośrednie – które dotyczyłyby osób i/lub materiałów. Produkty firmy Dexter Power nie są przeznaczone do użytku profesjonalnego.
2. W przypadku wystąpienia problemu lub usterki należy najpierw skontaktować się z dystrybutorem Dexter Power. W większości przypadków dystrybutor Dexter Power będzie w stanie rozwiązać problem lub usunąć usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancji.
4. Wady powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zużycia nie są objęte gwarancją. Dotyczy to m.in. przetłaczników, bezpieczników i silników w przypadku ich zużycia.
5. Roszczenie gwarancyjne może zostać rozpatrzone tylko wtedy, gdy:
  - można przedstawić paragon potwierdzający datę zakupu;
  - żadne naprawy i/lub wymiany nie były przeprowadzane przez strony trzecie;
  - narzędzie nie było użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem (przeciążenie urządzenia lub montaż niezatwierdzonych akcesoriów);
  - nie doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie;
  - nie doszło do uszkodzeń z powodu nieprzestrzegania zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji obsługi;
  - z naszej strony nie wystąpiła siła wyższa;
  - załączono opis skargi.
6. Warunki gwarancji obowiązują w połączeniu z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Uszkodzone narzędzia, które mają zostać zwrócone firmie Dexter Power za pośrednictwem dystrybutora Dexter Power, zostaną odebrane przez firmę Dexter Power, o ile produkt będzie odpowiednio zapakowany. Jeśli wadliwe towary zostaną wysłane bezpośrednio do firmy Dexter Power przez konsumenta, firma Dexter Power będzie w stanie przetworzyć te towary wyłącznie wtedy, gdy konsument pokryje koszty wysyłki.
8. Produkty dostarczone w niewłaściwym opakowaniu nie zostaną przyjęte przez firmę Dexter Power.
9. Wady powstałe na tynku wskutek użycia nie są objęte gwarancją.

# 11. WIDOK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI



Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
1	Śruba gwintowana	9	22	Przeciwwaga	1
2	Prawa część obudowy	1	23	Łożysko 6001-2RS	1
3	Zacisk przewodu	1	24	Mały pręt podtrzymujący	1
4	Śruba gwintowana	2	25	Duży pręt podtrzymujący	1
5	Ostona przewodu	1	26	Rura gumowa	1
6	Przewód	1	27	Ostona przeciwpyłowa	1
7	Śruba gwintowana	1	28	Uchwyt wału	1
8	Płytką drukowaną o zmiennej prędkości	1	29	Sprężyna	3
9	Stojan	1	30	Kulka stalowa	3
10	Gumowa nakładka	2	31	Śruba gwintowana	10
11	Łożysko 607 2RS	2	32	Płyta montażowa	1
12	Szczotka węglowa	2	33	Talerz na krążek ścierny	1
13	Pokrywa uchwytu szczotki	2	34	Podkładka wsporcza	1
14	Wspornik uchwytu szczotki	2	35	Suwak przetąacza	1
15	Wirnik	1	36	Lewa część obudowy	1
16	Małe koło zębate stożkowe	1	37	Adapter do odsysania pyłu	1
17	Łożysko 696 2Z	1	38	Wewnętrzna tuleja adaptera do odsysania pyłu	1
18	Duże koło zębate stożkowe	1	39-1	Papier ścierny G40	1
19	Podkładka dystansowa	2	39-2	Papier ścierny G80	1
20	Watek	1	39-3	Papier ścierny G120	1
21	Łożysko 627 2Z	1			

## СИМВОЛИ

	Щоб зменшити ризик отримання травм, користувач має прочитати інструкцію.
	Відповідно до основних застосовних стандартів безпеки директив Європейського Союзу.
	Машина класу II — Подвійна ізоляція — Заземлена вилка не потрібна.
	Указує на ризик травмування або пошкодження інструмента в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику.
	Указує на небезпеку ураження електричним струмом.
	Несправні та/або непридатні електричні або електронні прилади необхідно здавати у відповідні пункти утилізації.
	Негайно від'єднайте вилку від електромережі в разі пошкодження шнура й під час технічного обслуговування.
	Використовуйте засоби для захисту органів зору.
	Носіть пилозахисну маску.
	Використовуйте засоби для захисту органів слуху.
	Використовуйте захисне взуття.
	Використовуйте захисні рукавички.

## ЗМІСТ

1. Призначення трикутної шліфувальної машини
2. Інструкції з техніки безпеки
3. Опис
4. Технічні дані
5. Перед введенням обладнання в експлуатацію
6. Експлуатація
7. Технічне обслуговування
8. Усунення несправностей
9. Захист навколишнього середовища
10. Гарантія
11. РОЗГОРНУТЕ ЗОБРАЖЕННЯ З ПЕРЕЛІКОМ ДЕТАЛЕЙ
12. ДЕКЛАРАЦІЯ ЕС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

## 1. ПРИЗНАЧЕННЯ ТРИКУТНОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

Даний прилад призначений для шліфування деревини, пофарбованих поверхонь, м'яких пластмас та металів. Не використовуйте навісне обладнання для робіт, відмінних від тих, для яких воно призначене! Усі інші види застосування категорично виключені.

## 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



**ОБЕРЕЖНО!** Прочитайте всі застереження, інструкції, ознайомтеся з ілюстраціями й технічними даними, які додаються до електроінструмента. Недотримання всіх зазначених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

### ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Термін «електроінструмент» у попередженнях означає інструмент із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

### 1) ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ В ЗОНІ ВИКОНАННЯ РОБІТ

- A. Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад або погане освітлення в зоні виконання робіт часто стають причиною нещасних випадків.
- B. Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.
- C. Не допускайте присутності дітей та сторонніх осіб під час роботи з електроінструментом.** Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

### 2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- A. Вилки електроінструмента мають відповідати розетці.** Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки й розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- B. Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, варильними панелями й холодильниками.** Якщо ваше тіло виявляється заземленим, існує ризик ураження електричним струмом.
- C. Електроінструмент необхідно захищати від потрапляння крапель дощу й вологи.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- D. Не допускайте використання шнура живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, перетягування електроінструмента або виймання вилки з розетки.** Тримайте шнур подалі від джерел тепла, мастил, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури живлення збільшують ризик ураження електричним струмом.
- E. Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте відповідний подовжувач.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- F. Якщо вкрай необхідно працювати з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту.** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

### 3) ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- A. Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, дивіться, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені, перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.
- B. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска й навушники, допоможе знизити ризик травмування.
- C. Запобігайте випадковому запуску обладнання. Перш ніж під'єднати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, підняти або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено».** Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі живлення, або під'єднати його до джерела живлення, коли вимикач живлення встановлено в положення «ввімкнено», це може призвести до травмування.
- D. Перш ніж увімкнути живлення електроінструмента, приберіть регульовальний клин або гайковий ключ, якщо ви його використовували.** Залишаючи клин або гайковий ключ, приєднаний до рухомих частин електроінструмента, ви ризикуєте отримати травму.
- E. Не намагайтеся дотягнутися до цілі. Завжди зберігайте стійке положення тіла й тримайте рівновагу.** Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
- F. Одягайтеся належним чином. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавиці мають бути на безпечній відстані від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструмента.
- G. Якщо надаються пристрої для пиловловлення та видалення пилу, їх потрібно під'єднати й використовувати належним чином.** Використання пристрою для видалення пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

**Н. Якщо ви часто користуєтеся інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою, щоб ігнорувати правила техніки безпеки.** Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.

#### **4) ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА ТА ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ**

- A. Не докладайте силу до електроінструмента. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби.** Правильно підібраний електроінструмент упорається із завданням краще й безпечніше, з тією швидкістю, на яку його було розраховано.
- B. Не користуйтеся електроінструментом, якщо його неможливо ввімкнути або вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електроінструмент, що ним неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- C. Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати інструмент на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумулятор із електроінструмента, якщо це можливо.** Такі профілактичні застережні заходи допомагають зменшити ризик випадкового запуску електроінструмента.
- D. Коли електроінструмент не використовується, тримайте його далі від дітей. Не дозволяйте працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з особливостями його роботи або не прочитали ці інструкції.** У руках невідготовлених користувачів електроінструмент є небезпечним.
- E. Здійсніть планове технічне обслуговування електроінструмента й приладдя. Перевіряйте його щодо розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним.** Багато нещасних випадків трапляється через поганий догляд за електроінструментами.
- F. Різальне приладдя необхідно заточувати й тримати в чистоті.** Різальне приладдя, яке належним чином обслуговується та загострюється, рідше згинається; його легше контролювати.
- G. Електроінструмент, приладдя, насадки тощо слід використовувати відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи й поставлене завдання.** Експлуатація електроінструмента для інших операцій, що не відповідають його призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.
- Н. Рукоятки й поверхні для тримання мають бути сухими й чистими, без слідів жиру й мастила.** Якщо рукоятки й поверхні для тримання є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях.

#### **5) СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

- A. Сервісне обслуговування електроінструмента має здійснювати кваліфікований спеціаліст із ремонту, який використовує лише ідентичні змінні деталі.** Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування інструмента.

#### **ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ЩОДО ШЛІФУВАЛЬНИХ МАШИН**



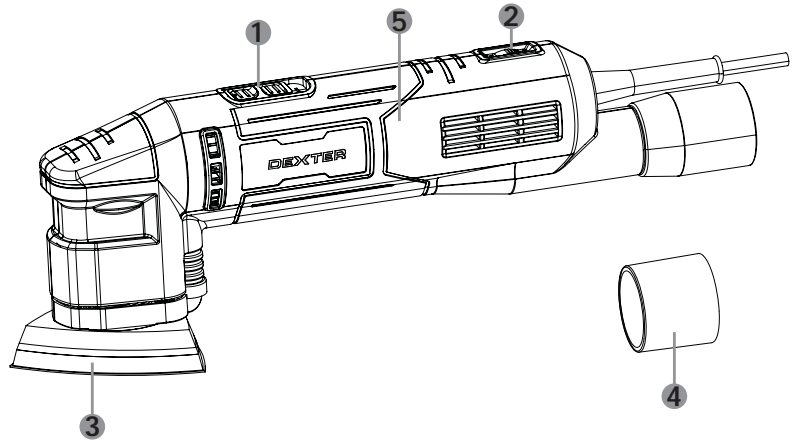
**ОБЕРЕЖНО!** Контакт або вдихання шкідливого/токсичного пилу, що утворюється під час шліфування пофарбованих свинцевмісною фарбою поверхонь, деревини та металів, може загрожувати здоров'ю оператора та сторонніх осіб. Вживайте особливих заходів для захисту від цього пилу, зокрема таких:

- Всі особи, що входять до робочої зони, повинні надягати відповідний респіратор, спеціально призначений для захисту від шкідливого / токсичного пилу, а також використовувати пилозбірник і стежити за тим, щоб робоче місце добре провітрювалося.
- Дітям та вагітним жінкам забороняється входити до робочої зони.
- Забороняється їсти, пити й курити на робочому місці. У будь-якій будівлі, побудованій до 1960 року, на дерев'яні або металеві поверхні може бути нанесена фарба, що містить свинець. Якщо ви підозрюєте, що оброблювана деталь містить свинець, зверніться за консультацією до фахівця.
- Деякі види деревини та виробів з неї, особливо МДФ (деревно-волокниста плита середньої щільності), можуть виділяти пил, небезпечний для здоров'я. Ми радимо на додачу до засобу видалення пилу під час роботи з цим інструментом користуватися респіраторами затвердженого типу зі змінними фільтрами.
- Під час роботи зі шліфувальною машиною з металом слід пам'ятати, що іскри можуть призвести до займання пилу у аспіраційній установці або пилососі.
- Ця шліфувальна машина призначена для управління двома руками. Прийміть стійке положення і переконайтеся, що мережевий кабель не торкається машини і не чіпляється за інші предмети, що заважають завершенню шліфування.
- Перед початком шліфування переконайтеся, що на оброблюваній поверхні не містяться сторонні предмети, як-от цвяхи і шурупи.
- Не використовуйте машину для вологого шліфування тільки для сухого.
- За можливості закріплюйте невеликі оброблювані деталі, щоб вони не рухалися під шліфувальною машиною. Закріпіть заготовку (заготовка, затиснута за допомогою затискних пристроїв або в лещатах, тримається надійніше, ніж вручну).
- Не тисніть на шліфувальну машину, дозвольте інструменту виконувати роботу із відповідною швидкістю. Перевантаження виникає внаслідок надмірного тиску, мотор сповільнює роботу, а це призводить до незадовільного шліфування і може стати причиною пошкодження мотора шліфувальної машини.
- Не продовжуйте використовувати зношений, порваний або сильно засмічений наждачний папір.
- Не торкайтеся наждачного паперу, що обертається.
- Завжди використовуйте засоби захисту органів слуху.

Оптимальна температура експлуатації становить від 20°C до 25°C.

### 3. ОПИС

1. Кнопка «Пуск» / «Зупинка»
2. Регулятор швидкості
3. Шліфувальна основа
4. Трубка для видалення пилу
5. М'яка рукоятка



### 4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Позначення типу	<b>300DSD.2.5 Трикутна шліфувальна машина</b>
Номінальна напруга	220-240В~ 50Гц
Номінальна вихідна потужність	300 Вт
Швидкість без навантаження	6000-11000 об/хв
Шліфувальна основа	93x93x93 мм
Рівень звукового тиску $L_{pA}$	85 дБ(А) ( $K_{pA} = 3$ дБ(А))
Рівень звукової потужності $L_{WA}$	93 дБ(А) ( $K_{WA} = 3$ дБ(А))
Загальне значення вібрації	2,5 м/с <sup>2</sup> ( $K=1,5$ м/с <sup>2</sup> )

#### ПРИМІТКА.

- Оператору рекомендовано використовувати засоби захисту органів слуху.
- Заявлені значення загальної вібрації та заявлені значення рівня шуму були виміряні відповідно до стандартного методу випробувань і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.
- Заявлені загальні значення вібрації та заявлені значення рівня шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.



#### ОБЕРЕЖНО!

- Рівень вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від указаних значень залежно від способу використання інструмента, особливо від типу оброблюваної робочої деталі.
- Необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора, які базуються на оцінці впливу в реальних умовах використання (беручи до уваги всі частини робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнений і коли він працює на холостому ходу, на додаток до часу спрацьовування механізму запуску).  
Залежно від фактичного використання виробу значення вібрації можуть відрізнятись від заявлених! Вживайте належних заходів для захисту від впливу вібрації! Враховуйте загальний робочий процес, зокрема час, коли виріб працює без навантаження або вимкнений! Належні заходи включають в себе, серед іншого, регулярне обслуговування та догляд за виробом та прикладним обладнанням, тримання рук в теплі, періодичні перерви та правильне планування робочих процесів!
- Оператору рекомендовано використовувати засоби захисту органів слуху.

### 5. ПЕРЕД ВВЕДЕННЯМ ОБЛАДНАННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ



**ОБЕРЕЖНО!** Перед введенням в експлуатацію слід відключити прилад від електромережі.

#### Встановлення/заміна шліфувального паперу

Перш ніж виконувати будь-які налаштування, слід обов'язково вимкнути електроінструмент і відключити його від мережі живлення.

1. Виберіть необхідну марку наждачного паперу.
2. Видаліть пил та сміття з липучої основи.
3. Щоб закріпити наждачний папір типу «липучка», просто з'єднайте отвори в наждачному папері з отворами в основі і щільно притисніть.

4. Щоб зняти наждачний папір, відокремте його від основи.

 **ОБЕРЕЖНО!** Не продовжуйте використовувати шліфувальну машину зі зношеним або пошкодженим наждачним папером.

 **ОБЕРЕЖНО!** Не використовуйте один і той самий наждачний папір для дерева та металу. Металеві частинки проникають у наждачний папір і дряпають дерев'яну поверхню.

 **ОБЕРЕЖНО!** Регулярно проводьте очищення вентиляційних отворів на електроінструменті. Вентилятор двигуна втягує пил всередину корпусу, і через надмірне накопичення металевого пилю може виникнути небезпека ураження електричним струмом.

**Встановлення трубки для видалення пилю**

 **ОБЕРЕЖНО!** Під час виконання шліфування завжди підключайте систему для видалення пилю.

Ми рекомендуємо постійно користуватися системою видалення пилю. Просто вставте трубку в отвір для видалення пилю, щоб підключити до інструмента систему для видалення пилю або відповідний пилосос. Завжди слідкуйте за тим, щоб отвори для видалення пилю на шліфувальній основі не були засмічені.

## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Вибір швидкості

Швидкість коливань можна налаштувати за допомогою регулятора швидкості (зокрема під час роботи).

Поверніть регулятор швидкості, щоб вибрати потрібну швидкість. Оптимальна швидкість залежить від матеріалу і має бути визначена шляхом проведення практичних випробувань.

Рівень 1: повільно Рівень 6: швидко

### Увімкнення та вимкнення

Міцно тримайте інструмент, щоб контролювати його обертання.

Щоб продовжити термін служби інструмента, ніколи не перевантажуйте його.

 **ОБЕРЕЖНО!** Перед увімкненням інструмента в розетку завжди перевіряйте правильність роботи пускового вимикача.

Щоб увімкнути інструмент, натисканням переведіть перемикач вперед. Щоб вимкнути його, натисканням переведіть перемикач назад.

### Шліфування

Цю шліфувальну машину можна використовувати для більшості шліфувальних робіт на дерев'яних, пластмасових, металевих та фарбованих поверхнях.

 **ОБЕРЕЖНО!** Не використовуйте прилад для обробки штукатурки.

Надягайте захисні окуляри та респіратор.

Якщо можна, фіксуйте деталі невеликих розмірів, щоб попередити їх зміщення під час шліфування.

Опустіть інструмент на поверхню, не натискаючи на неї, та увімкніть його.

Повільно переміщуйте шліфувальну машину вздовж поверхні оброблюваної деталі круговими та плавними рухами з рівномірним, помірним тиском.

Якщо на поверхні після шліфування залишилися недоліки, спробуйте зробити наступне:

- Поверніться до більш грубої зернистості та відшліфуйте сліди, перш ніж продовжити роботу з початковим варіантом.
- Спробуйте використати новий лист наждачного паперу тієї ж зернистості, щоб усунути небажані сліди, перш ніж перейти до дрібнішої зернистості та завершити роботу.

## 7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Завжди відключайте пристрій перед виконанням операцій з регулювання або технічного обслуговування. Якщо шнур живлення пошкоджений, він має бути замінений виробником або його сервісним агентом для запобігання виникненню небезпечної ситуації.

Якщо шнур живлення пошкоджений, негайно від'єднайте його від мережі.

Слідкуйте, щоб інструмент не потрапив під дощ.

Якщо потрібно замінити вугільні щітки, доручіть це кваліфікованому спеціалісту з ремонту (завжди замінюйте дві щітки одночасно).

### Очищення

Не використовуйте розчинники для чищення пластикових деталей. Більшість пластикових деталей чутливі до впливу різних типів комерційних розчинників і можуть бути пошкоджені за умови їх використання. Для видалення бруду, вугільного порошку тощо користуйтеся чистою ганчіркою.

### Змащення

Усі підшипники в цьому інструменті змащені високоякісним мастилом у кількості, достатній для всього терміну служби інструмента за нормальних умов експлуатації, тому додаткове змащення не потрібне.

## 8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Деякі несправності з'являються з причин, які оператор може усунути сам. Тому перевірте інструмент, звертаючись до цього розділу. В більшості випадків проблему можна усунути досить швидко.



**ОБЕРЕЖНО! Виконуйте лише дії, описані в цій інструкції! Всі подальші роботи з перевірки, технічного обслуговування та ремонту повинні виконуватись авторизованим сервісним центром або спеціалістом з аналогічною кваліфікацією, якщо ви не можете вирішити проблему самостійно!**

Проблема	Можлива причина	Рішення
Виріб не запускається	Не під'єднаний до джерела живлення	Під'єднайте пристрій до джерела живлення
	Несправний шнур живлення або вилка	Потребує перевірки спеціалістом-електриком
	Інші електричні дефекти приладу	Потребує перевірки спеціалістом-електриком
Пристрій не набирає повну потужність	Подовжувач не придатний для роботи з цим приладом	Використовуйте відповідний подовжувач
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має надто низьку напругу	Підключитися до іншого джерела живлення
	Вентиляційні отвори заблоковані	Очистьте вентиляційні отвори
Незадовільний результат	Лист шліфувального матеріалу зношений	Замініть на новий
	Лист шліфувального матеріалу не підходить для оброблюваного матеріалу	Використовуйте відповідний шліфувальний папір
Шліфувальний папір не прилягає належним чином	Очистьте підшву щіткою	Замініть підшву на нову
Підшва швидко зношується	Переконайтеся, що вся поверхня підшви контактує з поверхнею, що шліфується, щоб розподілити шліфувальне зусилля по всій поверхні підшви	Оберніть підшву вручну Замініть підшву

## 9. ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електротехнічні прилади не можна викидати разом із побутовими відходами. Здійсніть їх утилізацію у спеціальних центрах утилізації, передбачених для цієї мети. Зверніться до місцевих органів влади або магазину за консультацією з питань утилізації.

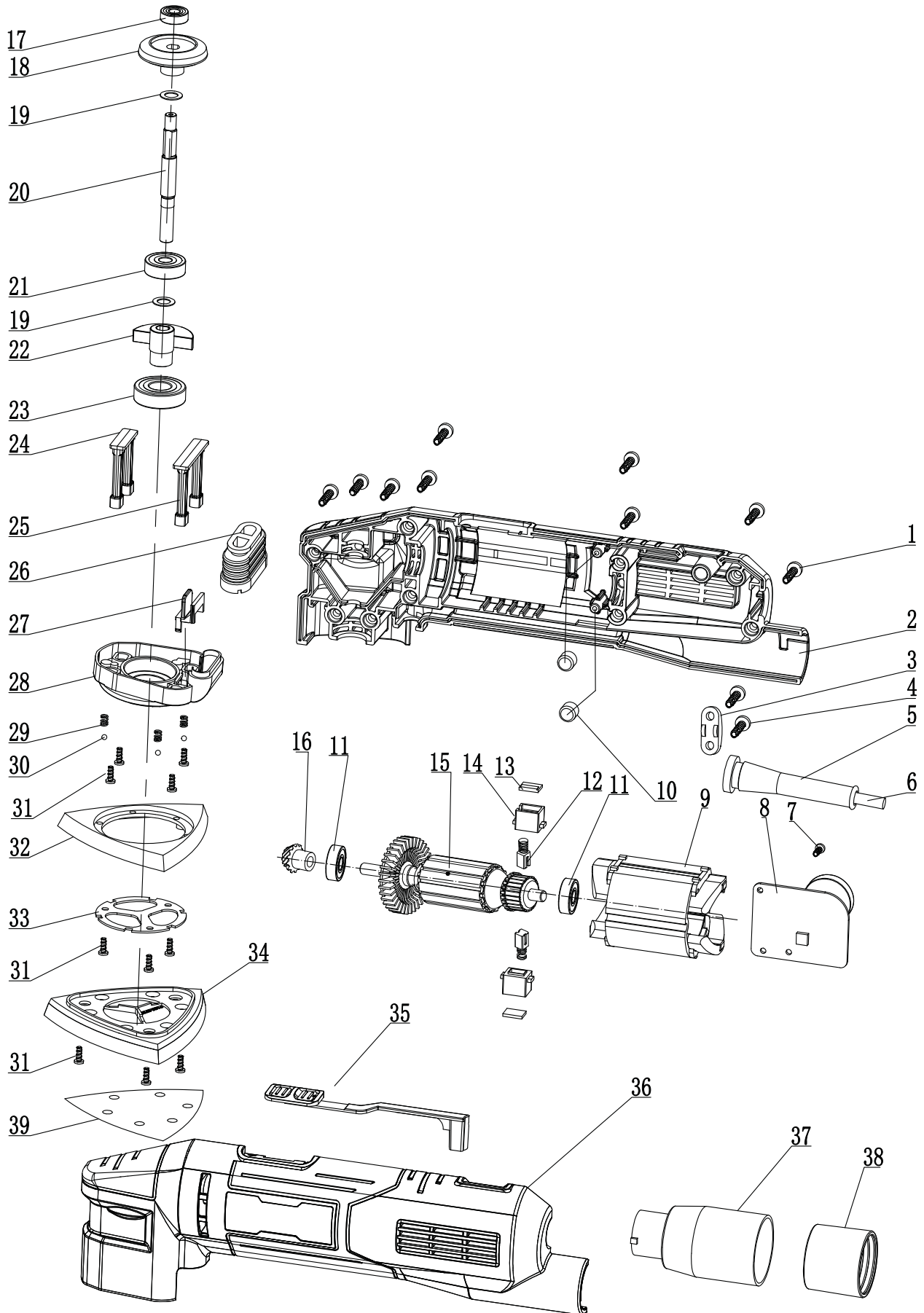
Може чинити потенційний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини внаслідок наявності небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для утилізації цей інструмент також можна здати до господарського магазину чи повернути продавцю (або дилеру Dexter Power).

## 10. ГАРАНТІЯ




1. Продукція Dexter Power розроблена за найвищими стандартами якості DIY. Компанія Dexter Power надає 24-місячну гарантію на цю трикутну шліфувальну машину (модель № 300DSD2.5), починаючи з дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі дефекти матеріалів і виробничі дефекти, які можуть виникнути. Подальші претензії будь-якого характеру, прямі чи непрямі, що стосуються людей та/або матеріалів, не приймаються. Продукція Dexter Power не призначена для професійного використання.
2. У разі виникнення проблеми або дефекту, ви завжди повинні спочатку звернутися до вашого дилера Dexter Power. У більшості випадків дилер Dexter Power зможе вирішити проблему або виправити дефект.
3. Ремонт чи заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли в результаті неправильного використання або зносу. Серед іншого це стосується зношення вимикачів, захисних вимикачів і моторів.
5. Ваша претензія щодо гарантії може бути розглянута тільки в тому разі, якщо:
  - Наявне підтвердження дати придбання у вигляді квитанції.
  - Жодні сторонні особи не проводили ремонту та/або заміни деталей.
  - Інструмент не використовувався неналежним чином (перенавантаження інструмента або використання недозволеного приладдя).
  - Відсутні пошкодження внаслідок дії зовнішніх факторів чи сторонніх предметів, зокрема піску чи каміння.
  - Відсутні пошкодження, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки та інструкцій щодо використання.
  - Відсутні форс-мажорні обставини з нашого боку.
  - Опис скарги додається.
6. Умови гарантії застосовуються в поєднанні з нашими умовами продажу та доставки.
7. Несправні інструменти, повернені в компанію Dexter Power через дилера Dexter Power, будуть прийняті компанією Dexter Power за умови належної упаковки. Якщо несправні товари надсилаються споживачем безпосередньо в компанію Dexter Power, компанія Dexter Power зможе обробити ці товари тільки якщо споживач оплатить витрати на доставку.
8. Вироби, доставлені в неналежному упакованому стані, не будуть прийняті компанією Dexter Power.
9. Дефекти, що виникли після використання виробу на штукатурці, не покриваються гарантією.

# 11. РОЗГОРНУТЕ ЗОБРАЖЕННЯ З ПЕРЕЛІКОМ ДЕТАЛЕЙ



Номер	Опис	Кількість	Номер	Опис	Кількість
1	Самонарізний гвинт	9	22	Противага	1
2	Корпус (права частина)	1	23	Підшипник 6001-2RS	1
3	Затискач для шнура	1	24	Мала опора	1
4	Самонарізний гвинт	2	25	Велика опора	1
5	Захисний кожух для шнура	1	26	Гумова трубка	1
6	Шнур	1	27	Пилозахисний кожух	1
7	Самонарізний гвинт	1	28	Тримач вала	1
8	Друкована плата змінної швидкості	1	29	Пружина	3
9	Статор	1	30	Сталева кулька	3
10	Гумовий ковпачок	2	31	Самонарізний гвинт	10
11	Підшипник 607 2RS	2	32	Монтажна пластина	1
12	Вугільна щітка	2	33	Дискова пластина	1
13	Кришка тримача щітки	2	34	Площадка шліфувальна	1
14	Опора для тримача щітки	2	35	Повзунок перемикача	1
15	Ротор	1	36	Корпус (ліва частина)	1
16	Мала конічна шестерня	1	37	Адаптер пиловсмоктувача	1
17	Підшипник 696 2Z	1	38	Внутрішня втулка адаптера пиловсмоктувача	1
18	Велика конічна шестерня	1	39-1	Шліфувальний папір G40	1
19	Розпірка	2	39-2	Шліфувальний папір G80	1
20	Вал	1	39-3	Шліфувальний папір G120	1
21	Підшипник 627 2Z	1			

## SIMBOLURI

	Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.
	Conform standardelor esențiale de siguranță aplicabile, prevăzute de directivele europene.
	Mașină de clasa II - Izolație dublă - Nu necesită ștecher cu împământare.
	Indică riscul de vătămare corporală sau deteriorare a uneltei în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual.
	Indică pericolul de electrocutare.
	Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau eliminate trebuie să fie colectate la centrele de reciclare adecvate.
	Deconectați imediat ștecherul de la rețeaua de alimentare electrică în cazul în care cablul se deteriorează și în timpul operațiilor de întreținere.
	Purtați echipament de protecție oculară.
	Purtați mască de praf.
	Purtați dispozitive de protecție auditivă.
	Purtați încălțăminte de protecție.
	Purtați mănuși de protecție.

## CUPRINS

1. UTILIZAREA PRECONIZATĂ A ȘLEFUIȚORULUI DELTA  
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ  
3. DESCRIERE  
4. DATE TEHNICE  
5. ÎNAINTE DE PUNEREA ECHIPAMENTULUI ÎN FUNCȚIUNE

6. OPERARE  
7. ÎNTREȚINERE  
8. DEPANARE  
9. PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR  
10. GARANȚIE  
11. VEDERE EXTINSĂ CU LISTA PIESELOR  
12. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

## 1. UTILIZAREA PRECONIZATĂ A ȘLEFUITORULUI DELTA

Această mașină este destinată pentru șlefuirea lemnului, a suprafețelor vopsite, a materialelor plastice moi și a metalelor. Nu utilizați accesoriile mașinii pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost concepute! Toate celelalte aplicații sunt excluse în mod expres.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE



**AVERTISMENT! Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

### PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „unealtă electrică” folosit în cuprinsul avertizărilor se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu fir) sau unealta electrică cu acumulator (fără fir).

### 1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- A. Asigurați-vă că zona de lucru este curată și iluminată corespunzător.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.
- B. Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Unelte electrice produc scântei care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.
- C. Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică.** Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

### 2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- A. Prizele pentru uneltele electrice trebuie să corespundă fișei electrice. Nu modificați în niciun mod priza electrică. Nu utilizați niciun tip de adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare.** Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- B. Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră face legătura de împământare sau izolare.
- C. Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau de umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.
- D. Nu forțați cablul. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare.** Cordoanele electrice deteriorate sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.
- E. Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior.** Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.
- F. Dacă nu se poate evita utilizarea uneltei electrice într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### 3) SIGURANȚA PERSOANELOR

- A. Fiți vigilent, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămarea corporală gravă.
- B. Utilizați echipament de protecție individuală.** Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca anti-praf, pantofii de protecție împotriva alunecării, casca rigidă sau dispozitivele de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.
- C. Luați măsuri pentru a împiedica pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulatori, de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
- D. Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică.** O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca o vătămare corporală.
- E. Nu vă întindeți prea tare. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat.** Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.
- F. Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.
- G. Dacă sunt furnizate dispozitive de bransare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt bransate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.

**H. Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța uneltei.** Orice acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.


#### 4) UTILIZAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- A. Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru activitatea dorită.** Utilizarea uneltei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.
- B. Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire.** Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.
- C. Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor, sau depozitare a uneltelor electrice, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumulatori, dacă este detașabil, de pe unealta electrică.** Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- D. Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.
- E. Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniat sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.
- F. Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate.** Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.
- G. Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat.** Utilizarea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca situații periculoase.
- H. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a uneltei în situații neprevăzute.

#### 5) SERVICE

- A. Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra uneltei electrice este realizată de o persoană calificată, utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică.

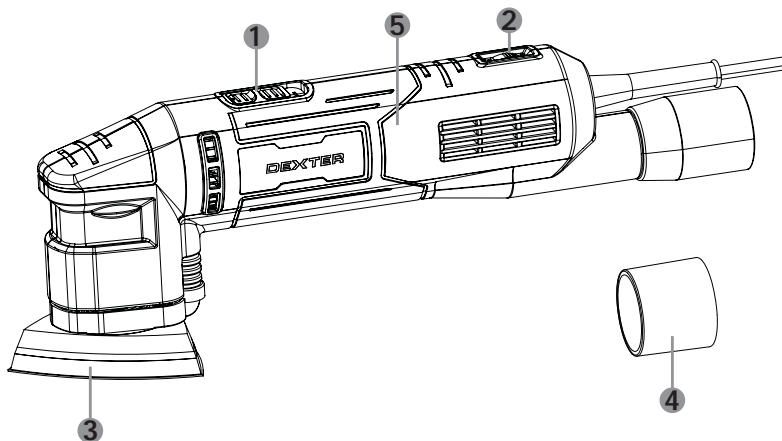
#### REGLEMENTĂRI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PRIVIND ȘLEFUITORUL

 **AVERTISMENT!** Contactul sau inhalarea prafului periculos/toxic provenit din șlefuirea suprafețelor, lemnului și metalelor vopsite cu vopsea care conține plumb poate pune în pericol sănătatea operatorului și a persoanelor din jur. Procedați cu o atenție deosebită pentru a vă proteja împotriva acestor tipuri de praf, inclusiv următoarele:

- Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte o mască aprobată, special concepută pentru protecție împotriva prafului periculos/toxic, pe lângă utilizarea instalației de extragere a prafului și menținerea zonei de lucru bine aerisite.
- Copiii și femeile însărcinate nu trebuie să intre în zona de lucru.
- Nu consumați alimente, băuturi și nu fumați în zona de lucru. Orice clădire construită înainte de anul 1960 poate avea vopsea cu conținut de plumb pe suprafețele din lemn sau metalice. Dacă bănuieți că piesa de prelucrat conține plumb, solicitați sfatul unui specialist.
- Unele tipuri de lemn și produse de tip lemn, în special MDF (placă din fibre cu densitate medie) pot produce praf care poate fi periculos pentru sănătatea dvs. Recomandăm utilizarea unei măști de față aprobate, cu filtre înlocuibile la utilizarea mașinii, pe lângă utilizarea sistemului de extragere a prafului.
- Când utilizați șlefuitorul cu metal, nu pierdeți din vedere riscul ca scântele să provoace aprinderea prafului din sistemul de extragere a prafului sau din aspirator.
- Acest șlefuitor este conceput pentru utilizare cu ambele mâini. Adoptați o poziție stabilă și asigurați-vă că nu este posibil contactul cablului de alimentare cu mașina sau prinderea acestuia în alte obiecte - împiedicând trecerea șlefuitorului.
- Asigurați-vă că ați îndepărtat corpurile străine cum ar fi cuiele și șuruburile din piesa de prelucrat, înainte de a începe șlefuirea.
- Nu utilizați pentru șlefuire umedă, utilizați doar pentru șlefuire uscată.
- În măsura în care este posibil, fixați piesele de prelucrat mai mici, pentru a nu se mișca sub șlefuitor. Fixați piesa de prelucrat (o piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este menținută mai bine decât cu mâna).
- Nu forțați șlefuitorul, lăsați unealta să funcționeze la o viteză rezonabilă. Suprasolicitarea poate apărea dacă se aplică o presiune prea mare, iar motorul încetinește ducând la o șlefuire ineficientă și posibile deteriorări la motor.
- Nu continuați să utilizați foi de șlefuit uzate, rupte sau cu multe deșeuri acumulate.
- Nu atingeți foaia de șlefuit aflată în mișcare.
- Purtați întotdeauna dispozitiv de protecție pentru auz.  
Temperatura de lucru ideală este cuprinsă între 20°C și 25°C.

### 3. DESCRIERE

1. Întrerupător PORNIT/OPRIT (ON/OFF)
2. Controler de viteză
3. Placa de bază de șlefuire
4. Tub de extragere a prafului
5. Mâner cu prindere moale



### 4. DATE TEHNICE

Denumirea produsului	<b>Șlefuitor Delta 300DSD2.5</b>
Tensiune nominală	220-240V~50Hz
Valoare nominală ieșire	300 W
Viteză fără încărcătură	6000-11000/Min
Bază de șlefuire	93X93x93 mm
Nivel de presiune acustică a emisiilor $L_{pA}$	85 dB (A) ( $K = 3$ dB (A))
Nivel de putere acustică $L_{WA}$	93 dB (A) ( $K_{WA} = 3$ dB (A))
Valoarea totală a vibrațiilor	2,5 $m/s^2$ ( $K = 1,5$ $m/s^2$ )

#### NOTĂ:

- Se recomandă ca operatorul să poarte protecție auditivă.
- Valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarată (e) au fost măsurate în conformitate cu o metodă de test standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.
- Valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) declarată (e) a (le) emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a expunerii.



#### AVERTISMENT:

- Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a uneltei electrice pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în special de tipul de piesă care este prelucrată.
- Stabiliți măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care să se bazeze pe estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și cele în care funcționează în gol, în plus față de intervalul de declanșare).  
În funcție de utilizarea efectivă a produsului, valorile vibrațiilor pot fi diferite de valoarea totală declarată! Adoptați măsuri adecvate pentru a vă proteja împotriva expunerilor la vibrații! Luați în considerare întregul proces de lucru, inclusiv perioadele în care produsul funcționează fără sarcină sau este oprit! Printre măsurile adecvate se numără întreținerea regulată și îngrijirea produsului și a uneltelor utilizate, menținerea mâinilor calde, pauzele periodice și planificarea adecvată a proceselor de lucru!
- Se recomandă ca operatorul să poarte protecție auditivă.

### 5. ÎNAINTE DE PUNEREA ECHIPAMENTULUI ÎN FUNCȚIUNE



**AVERTIZARE: Dispozitivul trebuie să fie deconectat de la rețea înainte de a-l pune în funcțiune.**

#### Montarea/schimbarea foii de șmirghel

Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și scoasă din priză înainte de a efectua orice reglaj.

1. Selectați granulația necesară a foii de șmirghel.
2. Îndepărtați orice praf sau reziduurile de prinderea tip arici a bazei.
3. Pentru a atașa foaia de șmirghel cu prindere tip arici, aliniați orificiile de pe foaia de șmirghel față de orificiile din baza de șlefuit și fixați temeinic în locul potrivit prin apăsare.
4. Pentru a îndepărta foaia de șmirghel, desprindeți-o de pe bază.

 **AVERTIZARE:** Nu continuați să utilizați șlefuitorul cu o foaie de șmirghel care este prea uzată sau deteriorată.

 **AVERTIZARE:** Nu utilizați aceeași foaie de șmirghel pentru lemn și metal. Particulele de metal se prind de foaia de șmirghel și vor zgâria o suprafață de lemn.

 **AVERTIZARE:** Curățați orificiile de ventilație de pe unealta electrică în mod regulat. Ventilatorul motorului va trage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă a piliturii de metal poate cauza pericole electrice.

### Montarea tubului de extragere a prafului

 **AVERTIZARE:** Conectați întotdeauna extractorul de praf când șlefuiți.

Recomandăm utilizarea sistemului de extragere a prafului în permanență. Glisați simplu tubul de extragere a prafului pe portul de extragere a prafului pentru a permite conectarea unui sistem de extragere a prafului sau a unui aspirator adecvat la instrument. Mențineți întotdeauna orificiile de extragere a prafului de pe baza de șlefuire libere.

## 6. MOD DE OPERARE

### Selectarea turației

Cu ajutorul controlerului de viteză, se poate selecta rata de oscilație (și în timpul funcționării).

Rotiți controlerul de viteză pentru a alege viteza adecvată. Viteza optimă depinde de material și trebuie stabilită prin realizarea unui test practic.

**Nivel 1: lent Nivel 6: rapid**

### Pornire și oprire

Țineți unealta bine pentru a controla răsucirea acesteia.

**Pentru a prelungi durata de viață a uneltei, nu o suprasolicitați în nicio situație.**

 **AVERTIZARE:** Înainte de a conecta unealta la punctul de alimentare, verificați întotdeauna funcționarea corectă a comutatorului de declanșare.

Pentru a PORNI unealta, împingeți comutatorul pornit/oprit înainte. Pentru a o OPRI, împingeți comutatorul înapoi.

### Șlefuirea

**Șlefuitorul poate fi utilizat pentru majoritatea operațiunilor de șlefuire pe materiale precum lemnul, plasticul, metalul și suprafețele vopsite.**

 **AVERTIZARE:** Nu utilizați această mașină pe rigips.

Purtați ochelari de protecție și mască de praf.

Dacă este posibil, fixați piesele mai mici pentru a preveni mișcarea acestora sub mașina de șlefuit.

Coborâți mașina de șlefuit pentru a veni în contact cu piesa fără presiune și apoi porniți-o.

Deplasați șlefuitorul lent peste suprafața piesei de prelucrat într-o mișcare circulară sau curbă, cu o presiune egală, moderată.

Dacă mai există zgârieturi pe piesă după șlefuire, încercați una din următoarele soluții:

- Reveniți la o granulație mai mare și șlefuiți urmele înainte de a reîncepe cu opțiunea inițială sau
- Încercați să utilizați o foaie de șmirghel nouă, de aceeași granulație, pentru a elimina semnele nedorite, înainte de a trece la o granulație mai fină și a termina lucrarea.

## 7. ÎNTREȚINEREA



Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a efectua orice operație de reglaj sau întreținere. În cazul în care cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său de service, pentru evitarea unui accident.

Deconectați imediat de la sursa de alimentare în cazul în care cablul de alimentare este avariât.

Aveți grijă să nu expuneți această unealtă la ploaie.

Dacă trebuie înlocuite periile de carbon, această operațiune trebuie să fie efectuată de către personal de reparații autorizat (înlocuiți întotdeauna câte două perii în același timp).

## Curățare

Evitați utilizarea solvenților când curățați piese din plastic. Majoritatea pieselor din material plastic pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți industriali și pot fi afectate prin utilizarea acestora. Utilizați lavete curate pentru îndepărtarea murdăriei, a prafului etc.

## Lubrifiere

Toți rulmenții din această unealtă sunt lubrifiați cu o cantitate suficientă de lubrifiant pentru durata de funcționare a unității în condiții normale de funcționare, prin urmare nu este necesară lubrifierea ulterioară.

## 8. DEPANARE

Defecțiunile eventuale sunt provocate adesea de cauze pe care utilizatorii le pot remedia singuri. Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.



**AVERTISMENT! Parcurgeți doar pașii descriși în aceste instrucțiuni! Toate lucrările suplimentare de inspecție, întreținere și reparații trebuie să fie realizate la un centru de service autorizat sau de către un specialist având calificare similară, dacă nu puteți rezolva problema chiar dvs.!**

Problemă	Cauză probabilă	Soluție
Produsul nu pornește	Nu este conectat la sursa de alimentare	Conectați la sursa de alimentare
	Cablul de alimentare sau ștecherul este defect	Solicitați verificarea de către un electrician specializat
	Alt defect electric al produsului	Solicitați verificarea de către un electrician specializat
Echipamentul nu ajunge la putere maximă	Cablul prelungitor nu este adecvat pentru funcționarea cu acest produs	Folosiți un cablu prelungitor adecvat
	Sursa de alimentare (de ex. generator) are o tensiune prea mică	Conectați la o altă sursă de alimentare
	Gurile de aerisire sunt blocate	Curățați gurile de aerisire
Rezultat nesatisfăcător	Foaia abrazivă este uzată	Înlocuiți cu una nouă
	Foaia abrazivă nu este potrivită pentru materialul piesei de prelucrat	Folosiți banda de șlefuit corespunzătoare
Foaia de șmirghel nu se lipește bine	Curățați discul cu o perie	Înlocuiți cu una nouă
Discul se deteriorează rapid	Asigurați-vă că întreaga suprafață a discului este în contact cu suprafața care urmează să fie șlefuită pentru a distribui puterea de șlefuire pe întregul disc	Rotiți discul cu mâna Înlocuiți discul

## 9. PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Produsele electrice nu trebuie să fie aruncate cu deșeurile menajere. Reciclați-le la centrele de eliminare special prevăzute în acest scop. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a obține recomandări legate de reciclare.

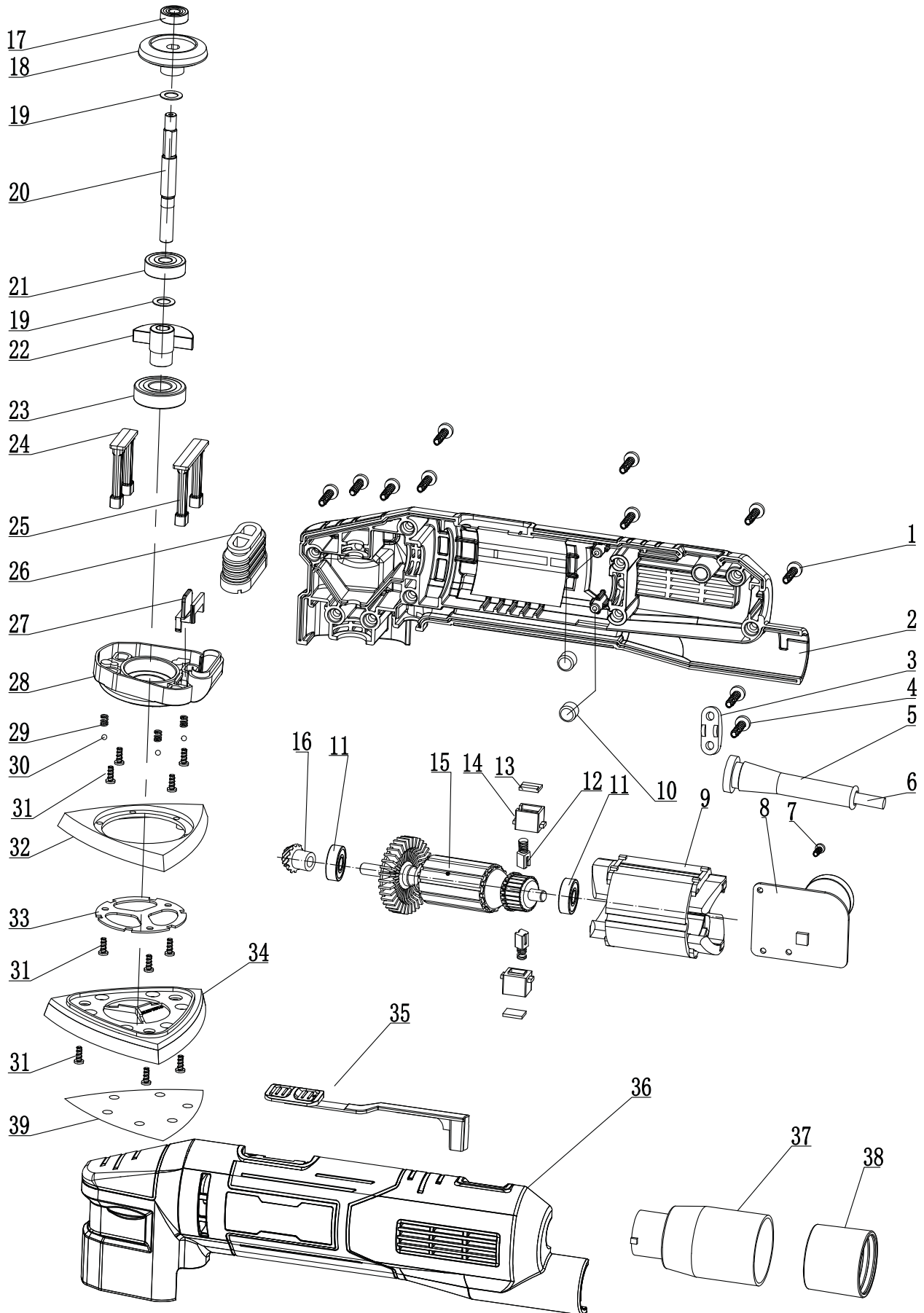
Efectele potențiale asupra mediului și sănătății umane ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în echipamentul electric și electronic.

Pentru eliminare, această unealtă poate fi returnată la magazinul de scule sau la furnizor (sau la distribuitorul Dexter Power).

## 10. GARANȚIE



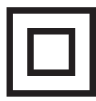









1. Produsele Dexter Power sunt concepute la cele mai înalte standarde de calitate DIY. Dexter Power oferă o garanție de 24 de luni pentru acest șlefuitor Delta (model nr. 300DSD2.5) de la data achiziției. Această garanție se aplică tuturor defectelor de material și de fabricație care pot apărea. Nu se pot face reclamații suplimentare, de orice natură, directă sau indirectă, în legătură cu persoanele și/sau materialele. Produsele Dexter Power nu sunt destinate pentru uz profesional.
2. În cazul unei probleme sau al unei defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna prima dată distribuitorul Dexter Power. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Dexter Power va putea să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea.
3. Reparațiile sau înlocuirea pieselor nu vor prelungi perioada de garanție inițială.
4. Defecțiunile apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau uzurii nu sunt acoperite de garanție. De exemplu, aceasta se referă la întrerupătoare, întrerupătoare de protecție a circuitelor și motoare, în cazul uzurii.
5. Solicitarea dvs. în legătură cu garanția poate fi procesată numai dacă:
  - se poate face dovada datei de achiziție sub forma unui bon fiscal;
  - nu au fost făcute reparații și/sau înlocuiri de către terțe părți.
  - Unealta nu a fost utilizată în mod necorespunzător (suprasolicitarea mașinii sau montarea unor accesorii neaprobate).
  - Nu există daune cauzate de factori externi sau de obiecte străine, cum ar fi nisip sau pietre.
  - Nu există daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.
  - Nu există o situație de forță majoră care ne poate fi imputată.
  - Este anexată o descriere a reclamației.
6. Dispozițiile privind garanția se interpretează coroborat cu condițiile noastre de vânzare și livrare.
7. Uneltele defecte returnate la Dexter Power prin intermediul Dexter Power vor fi preluate de Dexter Power atât timp cât produsul este ambalat corespunzător. Dacă mărfurile defecte sunt trimise direct la Dexter Power de către client, Dexter Power va putea procesa aceste mărfuri doar în cazul în care clientul plătește costurile de expediere.
8. Produsele livrate cu o stare necorespunzătoare a ambalajului nu vor fi acceptate de Dexter Power.
9. Defecțiunile care apar după utilizarea pe rigips nu sunt acoperite de garanție.

# 11. VEDERE EXTINSĂ CU LISTA PIESELOR



Nr.	Descriere	Cant.	Nr.	Descriere	Cant.
1	Șurub filetant	9	22	Contrabalansare	1
2	Carcasă dreapta	1	23	Rulment 6001-2RS	1
3	Clemă cablu	1	24	Bară de suport mică	1
4	Șurub filetant	2	25	Bară de suport mare	1
5	Protecție cordon	1	26	Tub din cauciuc	1
6	Cordon	1	27	Protecție la praf	1
7	Șurub filetant	1	28	Suport ax	1
8	PCB cu viteză variabilă	1	29	Arc	3
9	Stator	1	30	bilă oțel	3
10	Capac din cauciuc	2	31	Șurub filetant	10
11	Rulment 607 2RS	2	32	Placă de montare	1
12	Perie carbon	2	33	Disc	1
13	Capac suport perie	2	34	Placă de sprijin	1
14	Suport perie	2	35	Glisor comutator	1
15	Rotor	1	36	Carcasă stânga	1
16	Mecanism de transmisie unghiular mic	1	37	Adaptor pentru aspirator	1
17	Rulment 696 2Z	1	38	Manșon interior de adaptor pentru aspirator	1
18	Mecanism de transmisie unghiular mare	1	39-1	Hârtie șmirghel G40	1
19	Distanțier	2	39-2	Hârtie șmirghel G80	1
20	Ax	1	39-3	Hârtie șmirghel G120	1
21	Rulment 627 2Z	1			

## SYMBOLS

	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives.
	Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.
	Denotes risk of personal injury, or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual.
	Indicates electrical shock hazard.
	Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.
	Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance.
	Wear eye protection.
	Wear dust mask.
	Wear ear protection.
	Wear safety shoes.
	Wear protective gloves.

## CONTENTS


- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. INTENDED USE OF DELTA SANDER                | 7. MAINTENANCE                   |
| 2. SAFETY INSTRUCTIONS                         | 8. TROUBLE SHOOTING              |
| 3. DESCRIPTION                                 | 9. PROTECT OUR ENVIRONMENT       |
| 4. TECHNICAL DATA                              | 10. WARRANTY                     |
| 5. BEFORE PUTTING THE EQUIPMENT INTO OPERATION | 11. EXPLODED VIEW WITH PART LIST |
| 6. OPERATION                                   | 12. EC DECLARATION OF CONFORMITY |

## 1. INTENDED USE OF DELTA SANDER

This machine is intended for sanding on wood, painted surfaces, soft plastics and metals. Do not use machine attachments for works other than those for which they are designed for! All other applications are expressly ruled out.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) WORK AREA SAFETY

- A. Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- B. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- C. Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) ELECTRICAL SAFETY

- A. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- B. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- C. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- D. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- E. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- F. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) PERSONAL SAFETY

- A. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- B. Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- C. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- D. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- E. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- F. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- G. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- H. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.


#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- A. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- B. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- C. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- D. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- E. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- F. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- G. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- H. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) SERVICE

- A. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

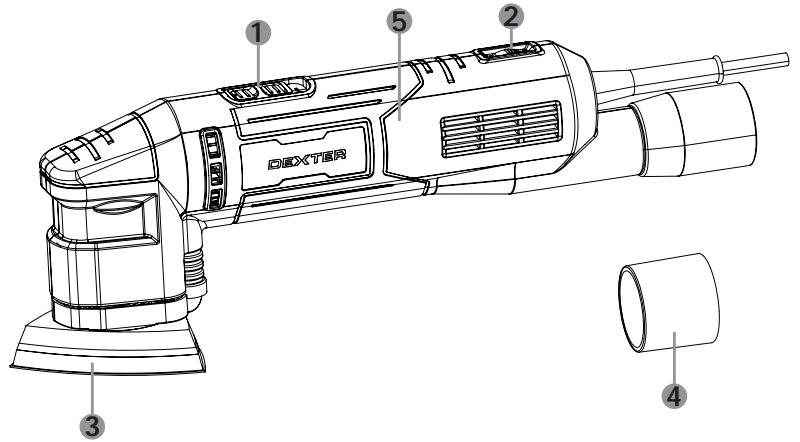
#### EXTRA SAFETY REGULATIONS CONCERNING SANDER

 **WARNING!** Contact with or inhalation of harmful / toxic dusts arising from sanding leadpainted surfaces, woods and metals can endanger the health of operator and bystanders. Take special care to guard against these dusts, including the following:

- All persons entering the work area must wear an approved mask specially designed for protection against harmful / toxic dusts, in addition to using the dust extraction facility, and keeping work area well ventilated.
  - Children and pregnant women must not enter the work area.
  - Do not eat, drink or smoke in the work area. Any pre1960 building may have paint containing lead on wood or metal surfaces. If you suspect workpiece contains lead seek professional advice.
  - Some wood and wood type products especially MDF (Medium Density Fibreboard) can produce dust that can be hazardous to your health. We recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine in addition to using the dust extraction facility.
  - When using the sander with metal be aware that sparks may ignite the dust in the dust extraction system or vacuum cleaner.
  - This sander is designed for two handed operation. Adopt a stable stance and make sure that the mains cable is prevented from coming into contact with the machine or getting caught up on other objects preventing completion of the sanding pass.
  - Ensure that you have removed foreign objects such as nails and screws from the workpiece before commencing sanding.
  - Don't use it for wet sanding, for dry sanding only.
  - Where possible, secure smaller workpieces to prevent it from moving under the sander. Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand).
  - Do not force the sander, let the tool do the work at a reasonable speed. Overloading will occur if too much pressure is applied and the motor slows resulting in inefficient sanding and possible damage to the sander motor.
  - Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding paper.
  - Do not touch the moving sanding paper.
  - Always wear hearing protection.
- The ideal working temperature is between 20°C and 25°C.

### 3. DESCRIPTION

1. ON/OFF switch
2. Speed controller
3. Sanding base plate
4. Dust extraction tube
5. Soft grip handle



### 4. TECHNICAL DATA

Type designation	300DSD2.5 Delta Sander
Rated voltage	220-240V~50Hz
Rated output	300W
No load speed	6000-11000 /min
Sanding Base	93x93x93mm
Emission sound pressure level $L_{pA}$	85 dB(A) ( $K_{pA}=3dB(A)$ )
Sound power level $L_{WA}$	93 dB(A) ( $K_{WA}=3dB(A)$ )
Vibration total value	2.5 m/s <sup>2</sup> ( $K=1.5m/s^2$ )

#### NOTE:

- Recommendation for the operator to wear hearing protection.
- The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



#### WARNING:

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed;
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!

- Recommendation for the operator to wear hearing protection.

### 5. BEFORE PUTTING THE EQUIPMENT INTO OPERATION



**WARNING: The device should be disconnected from the mains before putting into operation.**

#### Mounting / changing the sanding paper

Always ensure that the machine is switched off and plug is removed from the power point before making any adjustment.

1. Select the required grade of sanding paper.
2. Remove any dust or debris from the hook and loop of the base.

3. To attach hook & loop type sanding paper simply align the holes in the sanding paper with the holes in the sanding base and press firmly into place.

4. To remove the sanding paper, peel it away from the base.



**WARNING: Do not continue to use the sander with a sanding paper that is overworn or damaged.**



**WARNING: Do not use the same sanding paper for wood and metal. Metal particles become embedded in the sanding paper and will scour a wooden surface.**



**WARNING: Clean the air vents on your power tool regularly. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.**

#### Mounting the dust extraction tube



**WARNING: Always connect the dust extraction when sanding.**

We recommend the use of the dust extraction facility at all times. Simply slide the dust extraction tube onto the dust extraction port to allow a dust extraction system or a suitable vacuum cleaner to be connected to the tool. Always keep the dust extraction holes in the sanding base free of obstructions.

## 6. OPERATION

### Selecting the speed

With the speed controller, the rate of oscillation can be selected (also during operation).

Rotate the speed controller to choose the suitable speed. The optimum speed depends on the material and should be determined by carrying out a practical test.

Stage 1: slow Stage 6: quick

### Switch on and off

Hold the tool firmly to control the twisting of the tool.

To prolong the life of the tool never overload it.



**WARNING: Before plugging the tool into the power point always check that the trigger switch works properly.**

To turn the tool ON, push the on/off switch forward. To turn it OFF, push the switch backward.

### Sanding

The sander can be used for most sanding operations on materials such as wood, plastic, metal and painted surfaces.



**WARNING: Don't use this machine on plaster.**

Wear safety goggles and dust mask.

Where possible, secure smaller workpiece to prevent them from moving under the sander.

Lower the sander in contact with the workpiece without pressure and then start the sander.

Move the sander slowly over the surface of the workpiece in a circular or curved motion with an even, moderate pressure.

If there are still scratches on your work after sanding, try either of the following:

- Go back to a coarser grit and sand the marks out before recommencing with the original choice or,
- Try using new sanding sheet of the same grit to eliminate the unwanted marks before progressing to a finer grit and finishing the job.

## 7. MAINTENANCE



Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.

Take care not to expose this tool to the rain.

If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).

### Cleaning

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

### Lubrication

All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions, therefore no further lubrication is required.

## 8. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



**WARNING! Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!**

Problem	Probable cause	Solution
Product doesnot start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory result	Sanding sheet is worn	Replace with a new one
	Sanding sheet not suitable for work piece material	Use suitable sanding paper
Sanding sheet does not adhere properly	Clean the pad with a brush	Replace it with a new one
The pad is deteriorating fast	Make sure the entire surface of the pad is in contact with the surface to be sanded to distribute the sanding power over the entire pad	Rotate the pad by hand Replace the pad

## 9. PROTECT OUR ENVIROMENT



Electrical products must not be thrown out with domestic waste. Recycle them at the special disposal centers provided for the purpose. Contact your local authorities or stockiest for advice on recycling.

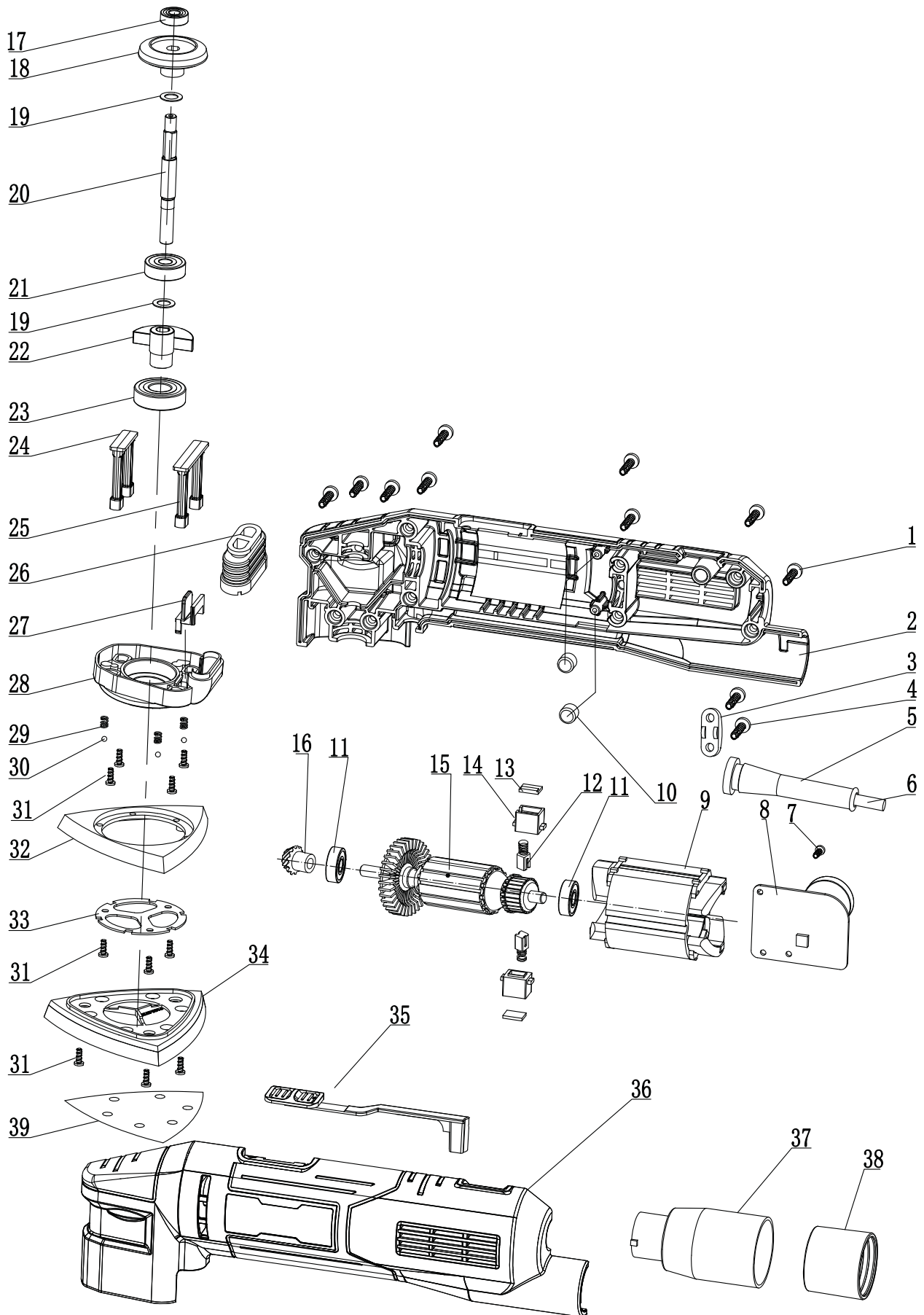
The potential effects on the environment and human health as a result of the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment.

For disposal, this tool also can be returned to the hardware store or vendor (or Dexter Power dealer).

## 10. WARRANTY

1. Dexter Power products are designed to highest DIY quality standards. Dexter Power provides a 24-months warranty for this delta sander (model n° 300DSD2.5), from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and /or materials. Dexter Power products are not directed to professional use.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter Power dealer. In most cases, the Dexter Power dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
  - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
  - There is no force majeure on our part.
  - A description of the complaint is enclosed.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to Dexter Power via Dexter Power dealer will be collected by Dexter Power as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter Power by the consumer, Dexter Power will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter Power.
9. Defects that occur after use on plaster are not covered by the warranty.

# 11. EXPLODED VIEW WITH PART LIST



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Tapping screw	9	22	Counterbalance	1
2	Right Housing	1	23	Bearing 6001-2RS	1
3	Cord clamp	1	24	Small support bar	1
4	Tapping screw	2	25	Big support bar	1
5	Cord guard	1	26	Rubber tube	1
6	Cord	1	27	Dust guard	1
7	Tapping screw	1	28	Shaft holder	1
8	Variable speed PCB	1	29	Spring	3
9	Stator	1	30	Steel ball	3
10	Rubber cap	2	31	Tapping screw	10
11	Bearing 607 2RS	2	32	Mounting plate	1
12	Carbon brush	2	33	Disk pad	1
13	Brush holder lid	2	34	Sole plate	1
14	Brush holder support	2	35	Switch slide	1
15	Rotor	1	36	Left Housing	1
16	Small bevel gear	1	37	Vacuum adaptor	1
17	Bearing 696 2Z	1	38	Inner sleeve of vacuum adaptor	1
18	Big bevel gear	1	39-1	Abrasive paper G40	1
19	Spacer	2	39-2	Abrasive paper G80	1
20	Shaft	1	39-3	Abrasive paper G120	1
21	Bearing 627 2Z	1			





**EU/EC Declaration of conformity  
Déclaration UE/CE de conformité  
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD  
Declaração CE/UE de conformidade**



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

**93840030**

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

**Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|**

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto [Tipo de producto ]

**DELTA SANDER 93X93X93MM 300W DEXTER L2**

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:|

**93840030 - EAN Code: 3276007931297  
Industrial Type Design Reference: 300DSD2.5**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

**DEXTER**

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

**SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numérp de l'organisme notifié|Cuando corresponda \* el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável \* o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

**2006\_42\_EC\_MACHINE**  
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

**EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-2-4:2014**

**2014\_30\_EU EMC**  
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**2011\_65\_EU RoHS**  
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

**RoHS Directive (EU)2015/863  
EN IEC 63000:2018**

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

**Eric LEMOINE**  
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

**Ronchin France**

**18/06/2025**

**ADEO Services SAS  
135 Rue Sadi Carnot  
CS00001  
59790 RONCHIN**



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK / EE  
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**



Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

**93840030**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιθυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:|

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

**Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|**

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

**DELTA SANDER 93X93X93MM 300W DEXTER L2**

Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

**93840030 - EAN Code: 3276007931297**

**Industrial Type Design Reference: 300DSD2.5**

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|

**DEXTER**

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

**SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile \* il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach \* notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει \* το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul \* numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

**2006\_42\_EC\_MACHINE**  
macchine|maszyny| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

**EN 62841-1:2015+A11:2022**  
**EN 62841-2-4:2014**

**2014\_30\_EU EMC**  
compatibilită electromagnetică|kompatybilności elektromagnetycznej|  
|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**2011\_65\_EU RoHS**  
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

**RoHS Directive (EU)2015/863**  
**EN IEC 63000:2018**

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογράφη για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

**Eric LEMOINE**  
**International Project Quality Leader**

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

**Ronchin France**

**18/06/2025**

**ADEO Services SAS**  
**135 Rue Sadi Carnot**  
**CS00001**  
**59790 RONCHIN**



Made in China / Країна походження: Китай

\* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 года / Garanție 5 ani / 5-year guarantee

ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59700 RONCHIN - France  
[www.product-regulatory.adeoservices.com](http://www.product-regulatory.adeoservices.com)

Importado e distribuído por LEROY MERLIN  
COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ:  
01.438.784/0001-05  
Rua Pascoal Pais, n.º. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila  
Cordeiro, São Paulo -SP. CEP: 04581-060  
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin)  
Capitais 4020-5376 Demais Regiões  
0800-0205376

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,  
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street,  
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,  
South Africa  
Tel: +27 10 493 8000 Email: [contact@leroymerlin.co.za](mailto:contact@leroymerlin.co.za)

